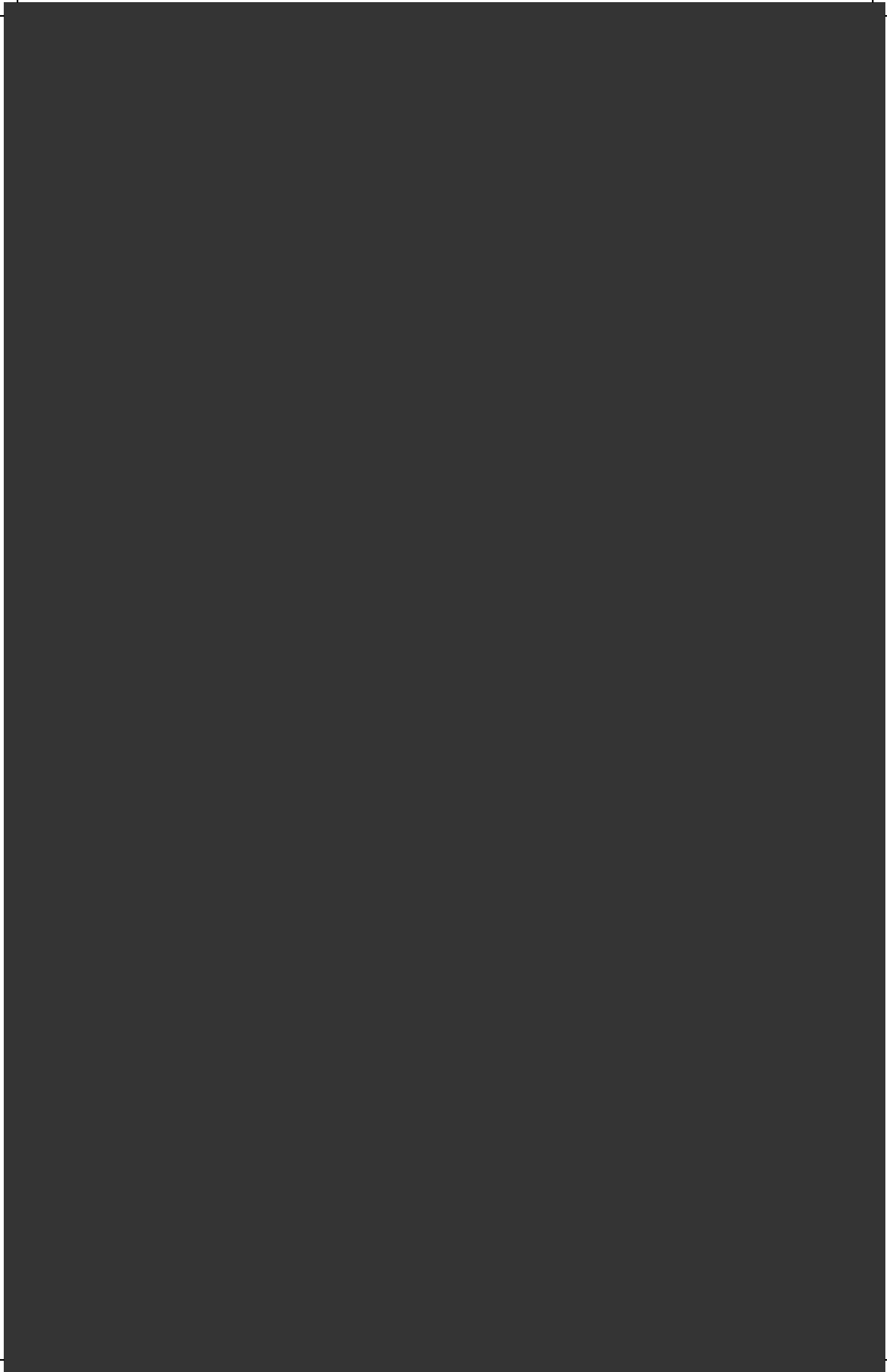




OPERATING INSTRUCTIONS

ARMAND NICOLET
TRAMELAN

FIVE (5) POSITIONS



ENGLISH 04

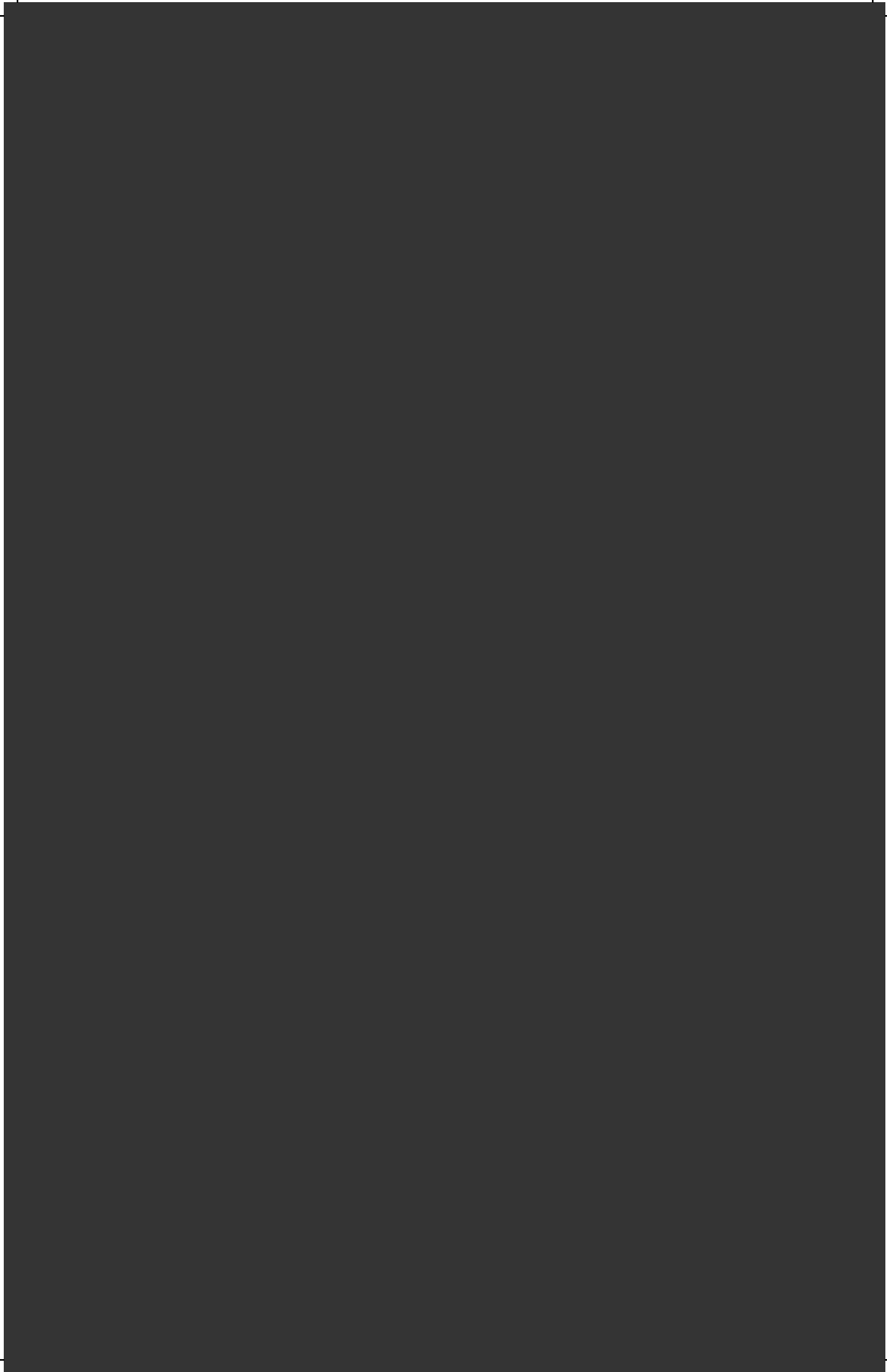
FRANÇAIS 28

DEUTSCH 53

ITALIANO 78

中國 103

РУССКИЙ 126



Your Armand Nicolet Watch	04
Use, Care and Maintenance	04
Contemporary Movements	08
• Quartz Moon Phase	08
• Quartz Chronograph	09
• Date	13
• GMT	14
• Date Chronograph	16
 O.H.M (Original Historical Movements)	17
• Small Seconds	17
• Automatic	18
Tachymetric Scale on Chronograph	19
Telemeter Scale on Chronograph	19
Buckle	20
Technical Control	22
Armand Nicolet International Warranty	24

Your Armand Nicolet Watch

Armand Nicolet, Tramelan

Whether it's the gift for a dear person, or your own purchase, the thought that you are wearing one of our watches gives us great satisfaction.

We hope that our watch brings you as intense a pleasure as the care and the attention we put into creating the style and ensuring its comfort and quality down to the last detail.

You will appreciate this watch even more in the future, when you will have learnt to esteem its discreet, but always reliable presence throughout the day that, second by second, will accompany you through your life.

Use, Care and Maintenance

How to ensure an excellent service of your Armand Nicolet watch for many years

Manual Winding Watch

Wind your watch only once a day, preferably in the morning, turning the crown clockwise until it becomes hard to turn.

Avoid over winding your watch, don't force the crown or you will break the winding mechanism.

Self Winding Watch

To start and set your watch, wind it manually first (turning the crown clockwise several turns in a clockwise direction until the second hand moves) then set the time and date (for instructions on setting the time and date, see the section relative to the model purchased).

Your watch has a sophisticated automatic winding mechanism that continuously self winds the movement according to the movement of your wrist. If you wear the watch during the day for approximately 12-16 hours, the self winding mechanism will provide a power reserve of around 34 hours (depending on how much you move your wrist while wearing the watch). If you wear the watch less than 12-16 hours a day, the power reserve will not reach its maximum charge causing it to drain before 34 hours.

If you do not wear your watch daily but you would like it to continuously keep its power reserve, we advise you to purchase an automatic watch winder which allows you to place your watch on its rotating supports that turns it in two directions, always keeping the watch with its maximum power reserve.

If you prefer to manually wind your watch when not wearing it, you should turn the crown daily for about 55 complete turns to have the 34 hours power reserve, if it is a manual winding watch for about 23 complete turns.

Each time you turn the crown with your finger you make only an half turn, so it is advised to double the amount of turns you make with your fingers to reach the complete turns.

WARNING:

IT IS STRICTLY FORBIDDEN THE USE OF ELECTRIC MOTORS OR PLASTIC BANDS TO TURN THE CROWN BECAUSE THE HIGH SPEED IN TURNING THE CROWN RISKS THE DAMAGING OF THE WINDING MECHANISM.

Screwed Down Crown

Some models are furnished with screwed down crowns.

To set the watch the crown must be completely unscrewed.

When completely unscrewed, the crown functions like a normal crown.

To avoid damaging the winding stem caused by the incorrect use of the screwed in crown, follow the directions below:

1. Unscrew the crown completely turning it in a counter clockwise direction then position it into the time setting position.
2. Follow the section in the Operating Instructions referring to the model that you have purchased to set the calendar and the time.
3. After having set the calendar and the time push in the crown to the winding position and wind the watch turning it in a clockwise direction.
4. After having wound the watch, screw the crown in turning it in a clockwise direction while pushing the crown in contemporarily.

Your watch is now sealed and ready to wear.

Water Resistance

Your watch is water resistant up to the depth indicated on the back of the case.

To ensure water resistance before immersing your watch in water please be certain that:

- for watches with screwed in crowns and pushers. The crown and the pushers must be completely screwed in;
- for watches with normal crowns. The crown must be pushed completely against the case;
- Although our watches are designed and built so that the pushers and crown can be used even when submerged in water we recommend that you do not trigger them when the watch is underwater as the internal gaskets of these device damaged by hits or corrosive substances (not visible to the naked eye) leading to risky water or humidity infiltrations inside the movement.

If you want to use these devices completely safely when the watch is submerged in water we recommend testing your watch every year for water resistance in a service center conveniently equipped.

After having used the watch under salt water, rinse it with fresh water at room temperature.

Luminous

The luminous featured in our watches is made only of non radioactive material and glows only if the pigments have been fully activated so that they emit light for about 5 hours with a descending performance.

Best results are achieved with sunlight or bluewhite artificial lamps.

For example if a watch is permanently covered by the shirt-sleeve it gets activated only weakly, and little light is emitted in the dark.

Shocks

Avoid any kind of shocks whether physical or thermal to your watch do not expose it to temperatures higher than 60°C or 140°F and lower than 0°C or 32°F.

Magnetic Fields

Avoid placing the watch near loudspeakers or other apparatuses generating magnetic fields.

Chemicals

Avoid direct contact with detergents, perfumes, cosmetics, solvents, etc., since they may damage the case gaskets, the strap or the bracelet.

Cleaning

To maintain the brightness of your watch, your bracelet and rubber strap, do not use abrasive materials for cleanings.

Wash them with a soft brush, lukewarm water and neutral soap then rinse with tap water and dry with a soft cloth.

Leather straps

Our leather straps are produced from only the best quality leather and only leather from animals raised in captivity, not from protected wild species leather we use has been produced from natural methods and do not contain any toxic compounds. In order to preserve the beauty and condition of your strap for as long as possible we recommend:

- not to immerse the strap in water;
- to avoid prolonged exposure to intense sunlight or spot lights to prevent the colour from fading;
- to avoid contact with greasy substances, creams and cosmetic products
- to clean it periodically with a soft brush or a soft cloth.

Anti-Glare:

The anti-glare treatment on the sapphire crystals of the Armand Nicolet watches is made up of three super thin layers of special salts applied on both sides of the crystal.

These super thin films significantly reduce the light reflection of the crystal and considerably improve readability of the dial and hands in different light conditions.

For the best efficiency of the anti-glare we recommend accurately cleaning the crystal with a soft clean cloth, like the one supplied with your watch.

A rough cloth or a brush may damage or remove part of the anti-glare film. In case the efficiency of the anti-glare has been reduced by dirt or greasy deposits determined by the normal every day use, we suggest washing the crystal with lukewarm water and neutral soap, rinsing it off, drying and cleaning it with a clean soft cloth.

Overhaul and After Sale Service

Your watch is a mechanical watch and like all sophisticated mechanisms it needs a periodical overhaul.

To maintain the efficiency and precision of your Armand Nicolet watch we suggest you submit it for an annual check up of the functions and the water-resistancy to an Armand Nicolet Authorised Retailer.

The number of complete overhauls depends upon the model, the climate, the usage and also on the owner's individual care.

As a general rule, your watch should be serviced every five years.

For servicing we recommend to submit the watch to an Armand Nicolet Service Centre who are the only appointed centres, equipped with the necessary tools to carry out the work according to the strict Armand Nicolet quality standards.

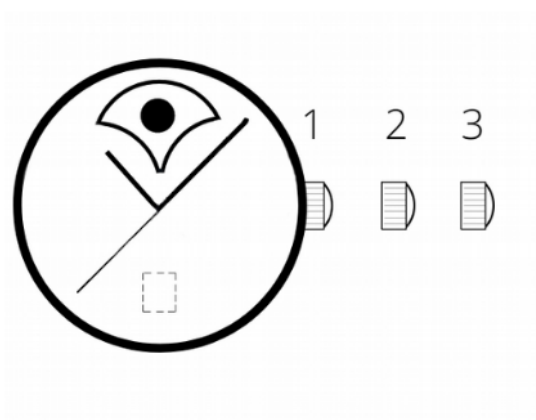
For the list of Armand Nicolet Service Centres please consult our web site www.armandnicolet.com or contact us at:

ARMAND NICOLET After Sales Service

Tel. +41 (0)32 487 6514

E-mail: info@armandnicolet.com

Quartz Moon Phase



- 1. Position of rest (watch running)**
- 2. Quick-change correction for date**
- 3. Setting time**

1. Position of rest (watch running)

2. Quick-change correction for date

Blocking time for the quick-change day correction is from approx. 9.30 pm and midnight.

- Pull the crown out to position 2 (watch still running).
- Turn the crown until the current date appears.
- Push the crown back into position 1.

3. Setting time

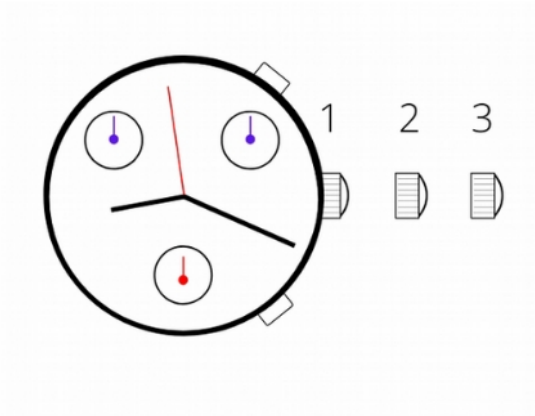
- Pull the crown out to position 3 (watch stopped).
- Turn the crown, until the current time is displayed (remember the 24-hour cycle).
- Push the crown back into position 1.

Setting the moonphase display

There is no quick-change correction available setting the moonphase.

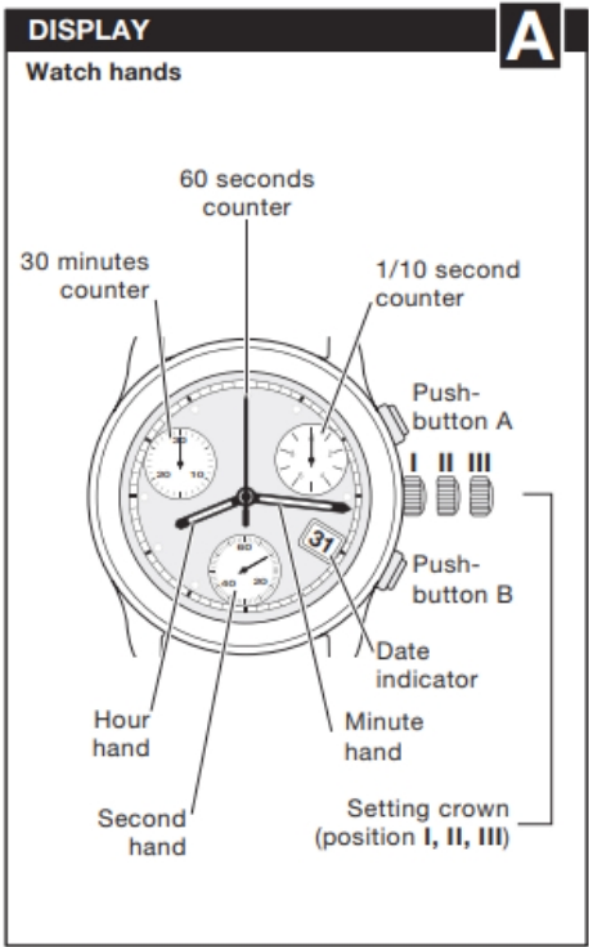
- Pull the crown out to position 3 (watch stopped).
- Turn the hands forward by turning the crown, until the current moonphase displays appears.
- Push the crown back into position 2 and set the current date using the quick change correction.
- Push the crown back into position 1.

Quartz Moon Phase



ENGLISH

Please, follow the explanatory photos below:



SETTING THE COUNTERS TO ZERO

B

Setting crown in position II



Setting the counters to Zero

Pull the crown out in position 2.

Using Push-button A, select the hand to be set.

Consequently use Push-button B to correct the position of the hand.

- short pressure: step by step

- long pressure: rapid continuous rotation

SETTINGS

C

Crown 3 positions



Note :

Detting crown in position II for longer 20 minutes (time could be lost).

Settings

Crown 3 positions:

I. Normal running of watch

II. Correcting time-zone and correction of the date at every passing to midnight.

Position the hands to their origin.

III. Correcting time position with stop-second

TIMING MODE

D

Simple timing function

START 1

STOP 2

Read time

- 5 minutes
- 57 seconds
- 7/10 second

Reset to zero 3

Setting crown in position I

Timing Mode

Setting crown in position I
Press push-button A: Start
Press push-button A: Stop
Press push-button B: reset to zero.

Warning:
Before starting the time, put back the chrono-graph hands to their original position.

If necessary, see paragraph:
SETTING THE COUNTERS
TO ZERO.

TIMING MODE

E

ADD function

START 1

STOP Read 2

RESTART 3

STOP Read 4

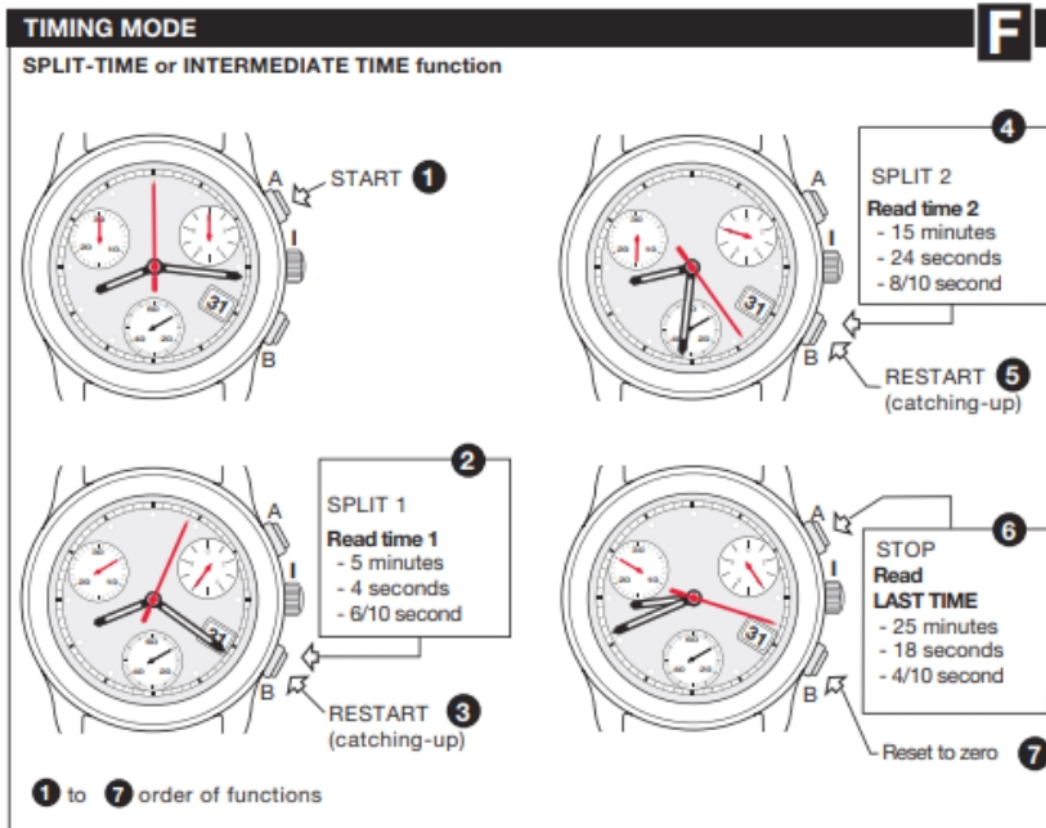
RESTART 5

STOP Read 6

Setting crown in position I

Reset to zero X

1 to X order of function



Split-time or Intermediate time Function

Setting the crown in position I

1: Press push-button A to start

2: Split 1
Read time 1

3: Press push-button B to restart

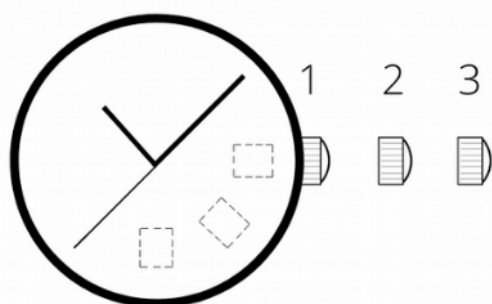
4: Split 2. Read time 2

5: Press push-button B to restart

6: Press push-button A to stop the time
Read the last time

7: Press push-button B to restart to zero

Date

**Functions**

Analogic indication of hours, minutes and seconds. Date indication in the dial's window.

In order to adjust the calendar and time, the crown is used which has several functions.

The transition between a function and the other is highlighted by a click.

Position of the crown:

1. Manual winding / position of rest (watch running)
2. Quick-change correction for the date
3. Setting time

Quick-change correction for the date

By turning the crown to position 2, adjust the date up to one day before the current date.

Warning: to avoid damage to the calendar mechanism do not operate the quick date correction when the watch has the hands positioned between 8 p.m. and 2 a.m.

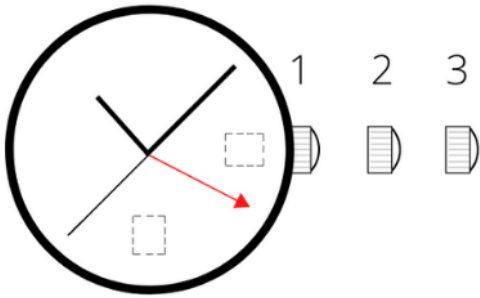
Set the crown to position 3.

To adjust the time, turn the hands clockwise until past midnight.

The current date will appear so set the time. Of course, if the current time is an afternoon hour (pm), the hands will have to go past midday.

At this point the date and time will be correctly adjusted.

GMT



1. Manual winding/ position of rest (watch running)

2. Setting Date/GMT

3. Setting time

The crown should sit flush to the case (position 1) in order to maintain water resistance.

To re-power the watch after a period of non-use, simply wind the crown in a clockwise direction. Pull gently into position 2.

For rapid date correction, turn in an anti-clockwise direction.

To set the GMT hand, turn the crown clockwise and rotate the hand until you have reached the desired time indication.

The GMT hand moves in one-hour increments.

To set the time pull out the crown gently into position 3.

This position is used for handsetting and stopping of the second hand.

Turn the crown until you reach the correct time e.g. 10.08 hr.

For precise time setting it is recommended you pass beyond the desired minute and to set the hand backwards.

PLEASE NOTE:

Date correction should not be carried out between 20.00 hr and 02.00 hr as the watch gearing will already be aligning itself to change the date.

Using the GMT hand for travel:

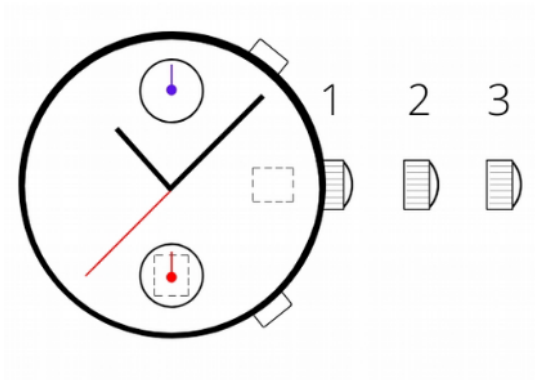
Set the time in your new destination by pulling the crown into position 3 and move the hour/ minute hands until they indicate the desired time. Push crown into position 2 and wind, clockwise, the GMT hand around the 24-hour scale on the bezel until you have the right time at home.

E.g.

If you're travelling from London at 12:10 to New York, you would turn the hour/minute hands to 7:10 (NY time is five hours behind London) and wind the GMT hand around to the 12:10 position.

Once set, it means that, for example, you can gauge the time to ring your friends and family without waking them in the middle of the night.
Note: The table opposite can be used to determine the appropriate time zone when setting the hour/ minute hands.

Date Chronograph



- 1. Manual winding/ position of rest (watch running)**
- 2. Quick-change correction for the date**
- 3. Setting time**

1. Position of rest (watch running)

- To wind, rotate the crown clockwise.

We suggest not to exceed in loading to avoid damage to the mechanism.

2. Quick-change correction for the date

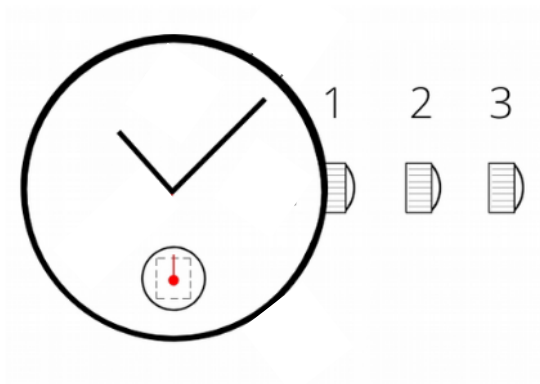
- Pull the crown out in position 2 (the watch continues to run).
- Turn the crown until the current date appears
- Return the crown to position 1.

3. Setting time

- Pull the crown out to position 3 (watch stopped).
- Turn the crown until the current time is displayed
- Return the crown to position 1.

For the Chronograph function see page. 9

O.H.M. (Original Historical Movement)



ENGLISH

Small seconds

Functions

Analogic indication of hours, minutes and small seconds at 6 o'clock.
 In order to adjust the time, the crown that has several is used functions. The transition between one function and another is highlighted by a click.

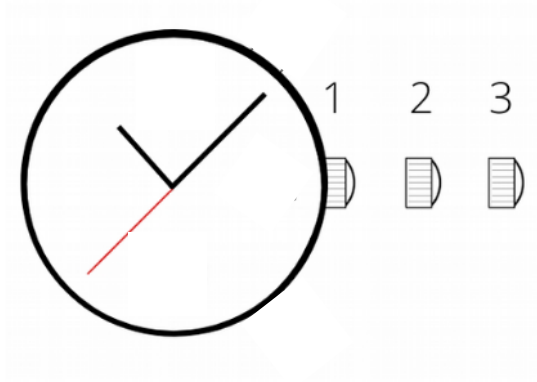
Position of the crown

1. Position for manual charging of the watch.
2. Position for setting the time.

Setting time

By turning the crown to position 2 counterclockwise, adjust the time by doing turn the hands clockwise.

Automatic



Functions

Analogue display: hours, minutes and seconds.

The crown has different positions to wind the watch and set the time.

You will feel the clicks when changing positions.

Crown's positions

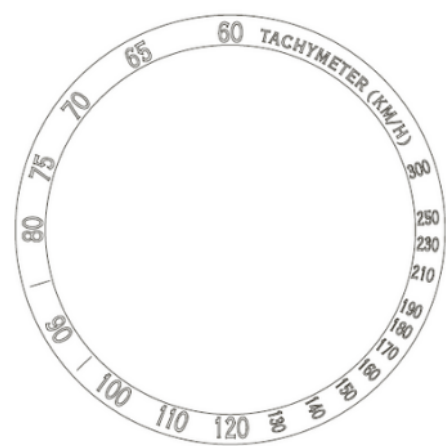
1. Winding/ Wearing position

2. Time setting

Time setting

By turning the crown in position 2 set the time by turning the hands clockwise

Tachymetric Scale on Chronograph



Est utilisé pour lire la vitesse en Km / h de un objet en mouvement par la position de l'aiguille de la seconde centrale du Chronographe. Exemple: calcul de la vitesse d'une voiture.

En utilisant les poussoirs Marche /Arrêt de votre chronographe, enregistrer le temps de la voiture prend pour couvrir la distance exacte de 1 kilomètre et lire la vitesse en Km / h sur l'échelle tachymétrique indiquée par la seconde centrale de votre main chronographe.

Telemeter Scale on Chronograph



Il est utilisé pour lire la distance en km d'un événement visible par la position de la centrale trotteuse du chronographe.

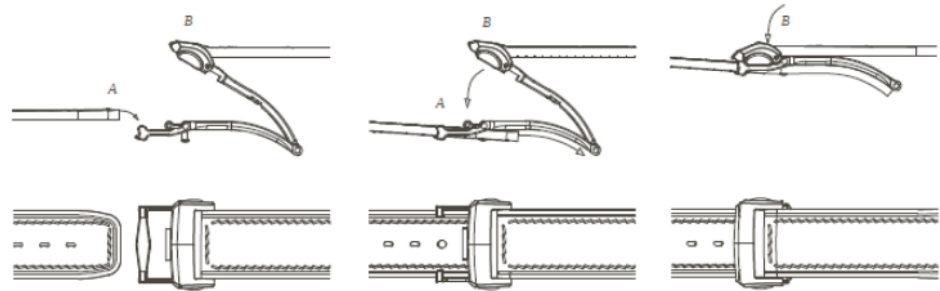
Exemple: calcul de la distance de un événement, comme la distance d'un éclair la grève.

Utilisation des poussoirs Tart / Stop sur votre chronographe, enregistrez l'heure le son prend pour vous atteindre après vu la foudre et lu la distance en Km sur l'échelle télémétrique indiquée par la seconde centrale de votre main chronographe.

Buckle

Deploy Buckle with Push Buttons for Strap

1. Insert the hole of the strap in the hook on the base of buckle A at the desired length.
2. Close clasp B.



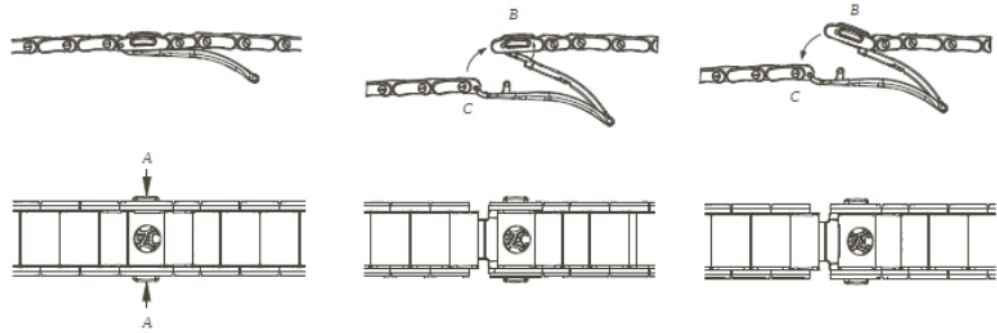
Deploy Buckle with Push Buttons for Bracelet

To open the buckle.

1. Push external buttons A.
2. Pull part B from part C.

To close the buckle.

1. Push part B down to fit with part C.



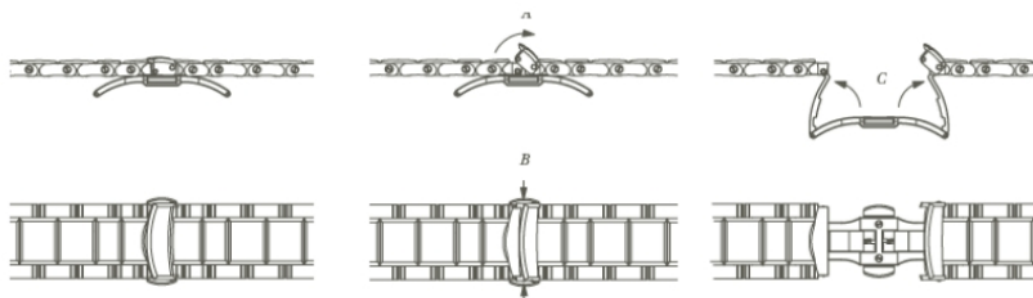
Butterfly closure with buttons and safety clip for bracelet

To open.

1. Open the safety clip A.
2. Press the external buttons B.
3. Pull the two parts of the bracelet C.

To close.

1. Close the two parts of the bracelet C.
2. Close the safety clip A.



Technical Control

A refined mechanical watch is made up of hundreds of extremely precise metal components, assembled into a sophisticated mechanism.

Although the work on each mechanism is not completed until reaching full precision, the nature of the diverse metals (that change sizes according to temperatures), the friction of the lubricants (that vary their function according to humidity, their position, and other environmental factors), continuously influence the precision of the running of your watch.

Centuries of study and research of Swiss watchmaking have contributed to the continuous improvement from the materials and the production processes which today have reached the results with the precision and reliability which at one time was impossible.

Over two centuries of research and study, and most recently the introduction of innovative materials have enormously reduced the influence of these phenomena, but they continue to set a persistent natural limit, posing a constant challenge for prestigious watch manufacturers. The results of this goal are the numerous tests carried out on every Armand Nicolet timepiece before it leaves the factory. As a result of this continuous and enthusiastic research, a number of tests are performed on your Armand Nicolet mechanical watch:

true to company tradition, the watch is kept for an entire week under similar conditions of temperature, pressure and humidity that occur during everyday use and changes of function are recorded for each of the different positions most commonly encountered when a watch is worn on the wrist.

To enable a thorough and exhaustive technical analysis to each Armand Nicolet watch, the data is reported in the "Technical Control" where the results recorded in the main positions under the conditions of temperature, humidity and pressure reported are indicated as follows:

- The conditions of temperature, humidity, and pressure.
- The precision recorded during the tests that must be always between -0 and +30 seconds /day when the watch is completely wound and also after 24 hours of running.
- The oscillations of the balance wheel must always be between 200 and 315 degrees.

In addition to these variables, the watch's precision is also influenced by your lifestyle. On the wrist of a very active, exuberant and strongly gesticulating person a watch runs at a higher mainspring tension during the day compared to that of a rather calm and less active person.

For an ideal synchronisation, we advise our customers to initially wear their watch for at least 14 hours a day over a period of one month, in order to acclimatize it and establish a reliable benchmark as to how the movement of your watch is influenced by your personal daily life.

In order to achieve an optimal set-up of your Armand Nicolet, you should briefly record any changes in precision on a weekly basis, always using the same time signal reference.

By reporting this data to your Armand Nicolet dealer or to an Armand Nicolet Service Centre, well-trained attentive staff will adjust the movement of your watch and adapt it to your personal lifestyle.

Armand Nicolet International Warranty

Armand Nicolet watches are guaranteed by NICOLET SA for a period of two years from the date of purchase against all production defects under the terms and conditions listed hereafter.

The warranty is valid only if the Warranty Certificate is filled in correctly in all three sections with the reference & serial number of the watch (engraved on the back), date and name of purchaser, stamp & address of an official Armand Nicolet dealer.

The three sections are for the purchaser, for the dealer and the third has to be sent to NICOLET SA to activate the warranty. The warranty can be activated also on our web site www.armandnicolet.com, filling in the Warranty Activation section.

The International Warranty covers all the production defects existing at the purchasing date of the Armand Nicolet watch.

During the warranty period, upon the presentation of a valid original Warranty Certificate to an Armand Nicolet Authorised Retailer or to the nearest Armand Nicolet Service Centre, any defect will be repaired free of charge.

In the case that NICOLET SA is unable under normal circumstances, to repair the defect, NICOLET SA will have the right to replace the watch with a new one or with a model having similar characteristics.

The warranty does not cover:

- normal wear and tear (e.g. scratches on the crystal or on metal surfaces, alteration of strap colours);
- theft or loss;
- any damage resulting from improper use (e.g. lack of care, negligence, accidents, hits, broken crystals);
- handling of repairs by a non-authorised Armand Nicolet Service Centre;
- consequential or indirect damage of any kind resulting from the use, malfunctioning, defects or inaccuracy of the Armand Nicolet watch;

Any further warranties that may be provided by the seller are here expressly excluded.

If your Armand Nicolet watch presents a defect or requires servicing, please contact an Armand Nicolet Authorised Retailer or an Armand Nicolet Service Centre.

To obtain a list of our Service Centres, please consult our web site www.armandnicolet.com or contact us at:

ARMAND NICOLET After Sales Service

Tel. +41 (0)32 487 6514

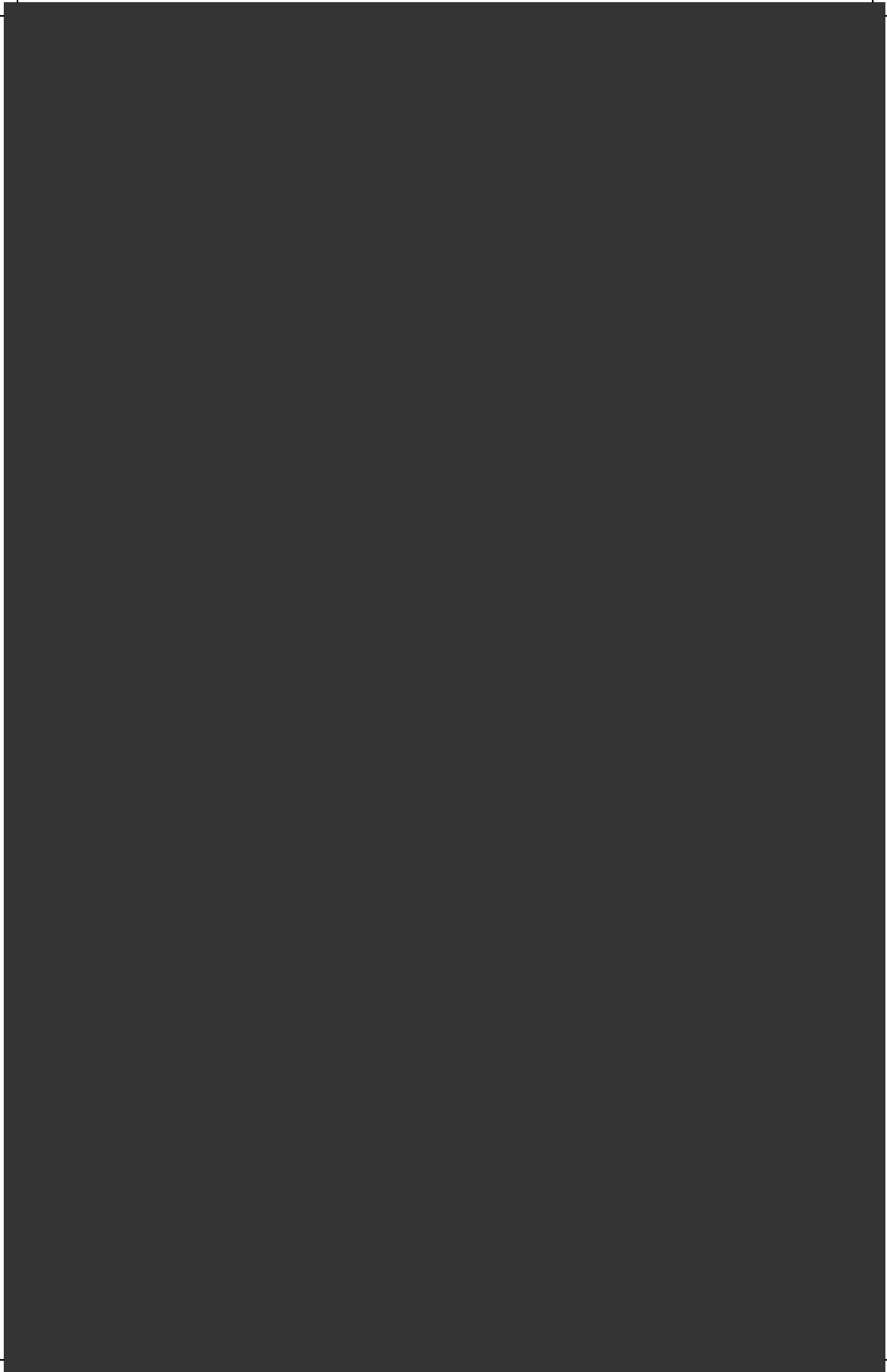
E-mail: info@armandnicolet.com

Manufacture NICOLET SA,

7, Rue de la Gare, 2720 Tramelan, SWITZERLAND

Armand Nicolet® is a registered trademark.

Each use, also partial, of this document, is expressly forbidden without a written authorisation of NICOLET SA.



Votre montre Armand Nicolet	28
Utilisation, entretien et maintenance	28
Mouvements Contemporaines	33
• Quartz Moon Phase	33
• Chronographe à quartz	34
• Date	38
• GMT	39
• Chronographe Date	41
 O.H.M (Original Historical Movements)	42
• Petit seconde	42
• Automatic	43
Échelle Tachymétrique du Chronographe	44
Échelle Télémétrique du Chronographe	44
Boucle	45
Contrôle Technique	45
Garantie Internationale Armand Nicolet	47

Votre montre Armand Nicolet

Armand Nicolet, Tramelan

Que ce soit un cadeau plein d'attentions ou que vous l'ayez achetée de vous-même, l'idée que vous portiez l'une de nos montres nous comble de satisfaction.

Nous espérons qu'elle vous procurera un plaisir à la mesure des soins et des attentions que nous lui avons prodigués pour façonner son style et lui conférer confort et qualité jusque dans les moindres détails.

Elle aura pour vous plus de valeur encore, lorsque vous aurez appris à apprécier sa présence discrète mais indéfectible à tout instant de la journée, cette présence qui vous accompagnera, seconde après seconde, au fil de votre vie.

Utilisation, entretien et maintenance

Comment assurer un excellent service à votre montre Armand Nicolet depuis de nombreuses années

Montre à remontage manuel

Remontez votre montre une seule fois par jour, de préférence le matin, en tournant la couronne dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il devienne difficile à tourner. Évitez de trop remonter votre montre, ne forcez la couronne ou vous casserez le mécanisme de remontage.

Montre à remontage automatique

Pour démarrer et régler votre montre, tournez-la d'abord manuellement (en tournant la couronne dans le sens horaire plusieurs tours dans le sens horaire jusqu'à ce que l'aiguille des secondes se déplace) puis réglez l'heure et la date (pour obtenir des instructions sur le réglage de l'heure et de la date, voir la section relative au modèle acheté).

Votre montre a une sophistication mécanisme de remontage automatique qui remonte automatiquement le mouvement en continu selon le mouvement de votre poignet.

Si vous portez la montre pendant jour pendant environ 12-16 heures, le mécanisme à remontage automatique fournira une réserve de marche d'environ 34 heures (en fonction de la quantité de mouvement poignet tout en portant la montre).

Si vous portez la montre moins de 12-16 heures par jour, la réserve de marche n'atteindra pas sa charge maximale la faisant s'épuiser avant 34 heures.

Si vous ne portez pas votre montre quotidiennement mais que vous le souhaitez garder en permanence sa réserve de marche, nous vous conseillons d'acheter une boîte automatique remontoir de montre qui vous permet de placer votre montre sur ses supports rotatifs qui la tourne dans deux directions, en gardant toujours la montre avec son maximum de réserve de marche.

Si vous préférez remonter manuellement votre montre lorsque vous ne la portez pas, vous devez tourner la couronne quotidiennement pendant environ 55 tours complets pour avoir la réserve de marche de 34 heures, s'il s'agit d'une montre à remontage manuel pendant environ 23 tours complets.

Chaque fois que vous tournez la couronne avec votre doigt, vous ne faites qu'un demi-tour, il est donc conseillé de doubler le montant de tours que vous effectuez avec vos doigts pour atteindre les tours complets.

WARNING:

IL EST STRICTEMENT INTERDIT D'UTILISER DES MOTEURS ÉLECTRIQUES OU BANDES EN PLASTIQUE POUR FAIRE TOURNER LA COURONNE PARCE QUE LA HAUTE VITESSE POUR FAIRE TOURNER LA COURONNE RISQUE D'ENDOMMAGER LE MÉCANISME D'ENROULEMENT.

Certains modèles sont fournis avec des couronnes vissées.

Pour régler la montre, la couronne doit être complètement dévissée.

Une fois complètement dévissée, la couronne fonctionne comme une couronne normale.

Pour éviter d'endommager la tige de remontoir causée par une mauvaise utilisation de la vis en couronne, suivez les instructions ci-dessous:

1. Dévissez complètement la couronne en la tournant dans le sens antihoraire puis placez-le dans la position de réglage de l'heure.
2. Suivez la section du mode d'emploi se référant au modèle qui vous avez acheté pour régler le calendrier et l'heure.
3. Après avoir réglé le calendrier et l'heure, poussez la couronne sur le remontoir et remontez la montre en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Après avoir remonté la montre, vissez la couronne en la tournant dans le sens horaire direction tout en poussant la couronne en même temps.

Votre montre est désormais scellée et prêt à porter.

Résistance à l'eau

Votre montre est étanche à une profondeur indiquée au dos du boîtier.

Pour garantir son étanchéité, avant toute immersion, veuillez être certains que:

- pour montres avec couronnes et poussoirs vissés. La couronne et le les poussoirs doivent être complètement vissés;
- pour les montres à couronnes normales. La couronne doit être complètement poussée contre le boîtier.
- Bien que nos montres soient conçues et construites de telle sorte que les poussoirs et la couronne peuvent être utilisés même lorsqu'ils sont immergés dans l'eau.

Lumineux:

La luminosité présentée dans nos montres est composée uniquement de matériaux non radioactifs et ne brille que si les pigments ont été complètement activés afin qu'ils émettent une luminosité pendant environ 5 heures avec une performance décroissante.

Les meilleurs résultats sont réalisés avec la lumière du soleil ou des lampes artificielles bleues blanches.

Par exemple, si une montre est couverte en permanence par la manche de la chemise elle ne s'active que faiblement et peu de luminosité est émise dans l'obscurité.

Chocs

Évitez tout type de chocs physiques ou thermiques sur votre montre et de l'exposer à des températures supérieures à 60 ° C ou 140 ° F et inférieures à 0 ° C ou 32 ° F.

Champs magnétiques

Évitez de placer la montre à proximité de haut-parleurs ou d'autres appareils générant champs magnétiques.

Produits chimiques

Évitez tout contact direct avec les détergents, parfums, cosmétiques, solvants, etc., Car ils pourraient endommager les joints du boîtier, le bracelet ou le bracelet.

Nettoyage

Pour maintenir la luminosité de votre montre, de votre bracelet et de votre bracelet en caoutchouc, n'utilisez pas de matériaux abrasifs pour les nettoyages.

Lavez-les avec une brosse douce, eau tiède et savon neutre puis rincer à l'eau du robinet et sécher avec un chiffon doux.

Lanières de cuir

Nos bracelets en cuir sont fabriqués uniquement à partir de cuir de la meilleure qualité et uniquement cuir d'animaux élevés en captivité et non d'espèces sauvages protégées.

Le cuir que nous utilisons a été produit à partir de méthodes naturelles et ne contiennent pas de composés toxiques. Afin de préserver la beauté et l'état de votre bracelet le plus longtemps possible nous vous recommandons:

- ne pas plonger le bracelet dans l'eau;
- d'éviter une exposition prolongée à la lumière intense du soleil ou à des produits empêchent la couleur de s'estomper;
- d'éviter le contact avec des substances grasses, des crèmes et des produits cosmétiques;
- nettoyer périodiquement avec une brosse douce

Anti-éblouissement:

Le traitement anti-reflets sur les cristaux de saphir de les montres l'Armand Nicolet est composé de trois couches super minces de sels spéciaux appliqués sur les deux côtés du cristal.

Ces films super minces réduisent considérablement la réflexion de la lumière du cristal et améliore considérablement la lisibilité du cadran et des indicateurs dans différentes conditions d'éclairage.

Pour la meilleure efficacité de l'anti-reflet nous recommandons de nettoyer avec légère pression sur le cristal avec un chiffon doux et propre, comme celui fourni avec votre montre.

Un chiffon rugueux ou une brosse peut endommager ou retirer la pellicule du film anti-reflet.

Dans le cas où l'efficacité de l'anti-reflet a été réduite par des salissures ou des dépôts gras déterminés par une utilisation quotidienne normale, nous suggérons laver le cristal avec de l'eau tiède et du savon neutre, le rincer, le sécher et le nettoyer avec un chiffon doux et propre.

Révision et service après-vente

Votre montre est une montre mécanique et, comme tous les mécanismes Sophistiqués, elle a besoin d'une révision périodique.

Pour maintenir l'efficacité et la précision de votre Montre Armand Nicolet, nous vous suggérons de la soumettre pour un contrôle annuel fonctions et l'étanchéité à un revendeur agréé Armand Nicolet.

Le nombre de révisions complètes dépend du modèle, du climat, l'usage et également sur les soins individuels du propriétaire.

En règle générale, votre montre devrait être entretenu tous les cinq ans.

Pour l'entretien, nous vous recommandons de soumettre la montre à un service Armand Nicolet qui sont les seuls centres désignés, dotés des outils nécessaires pour effectuer les travaux selon les normes de qualité strictes d'Armand Nicolet.

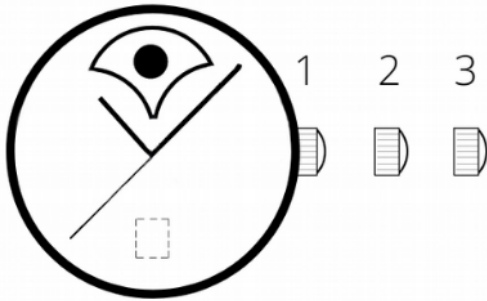
Pour la liste des centres de service Armand Nicolet, veuillez consulter notre site Web: www.armandnicolet.com ou contactez-nous au:

Service après-vente ARMAND NICOLET

Tél. +41 (0) 32487 6514

Courriel: info@armandnicolet.com

Phase de Lune quartz



1. Position de repos (fonctionnement de la montre)
2. Correction rapide de la date
3. Réglage de l'heure

1. Position de repos (montre en marche)

2. Correction rapide de la date

Le temps de blocage pour la correction du jour à changement rapide est d'env. 21H30 et minuit.

- Tirez la couronne en position 2 (la montre tourne toujours).
- Tournez la couronne jusqu'à ce que la date actuelle apparaisse.
- Repousser la couronne en position 1.

3. Réglage de l'heure

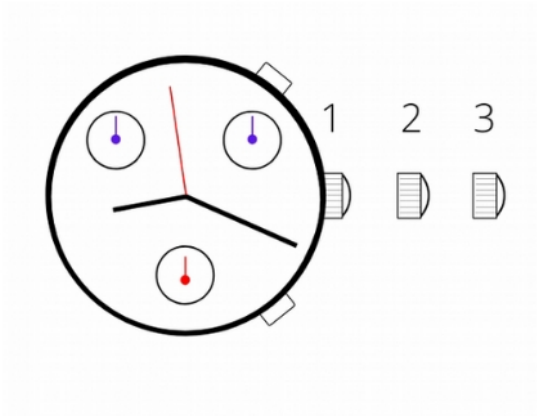
- Tirer la couronne en position 3 (montre arrêtée).
- Tournez la couronne jusqu'à ce que l'heure actuelle s'affiche (rappelez-vous le cycle de 24 heures).
- Repousser la couronne en position 1.

Réglage de l'affichage de la phase de lune

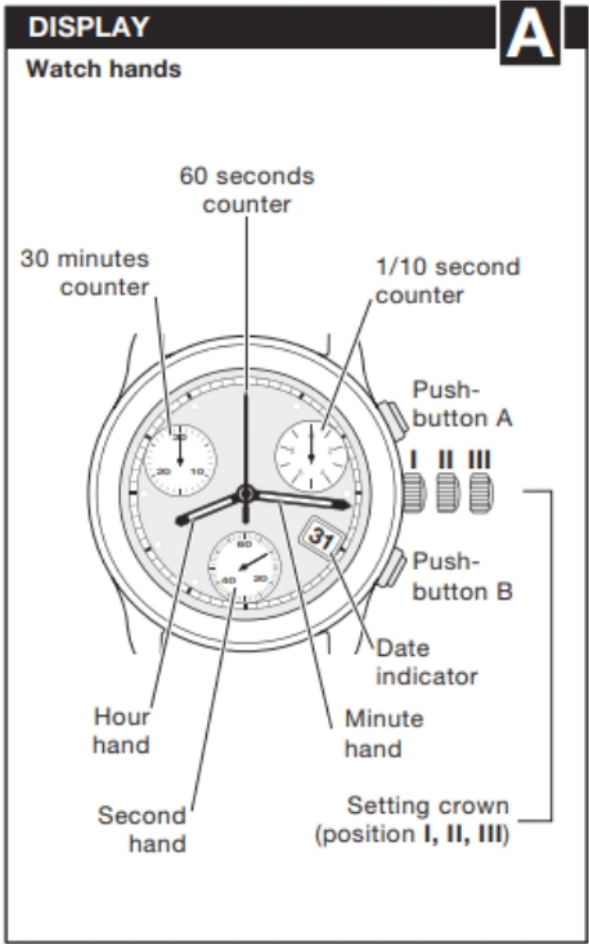
Aucun paramètre de correction à changement rapide n'est disponible la phase de lune.

- Tirer la couronne en position 3 (montre arrêtée).
- Tournez les mains vers l'avant en tournant la couronne, jusqu'à ce que l'affichage de la phase de lune actuelle apparaisse.
- Poussez le crwn en position 2 et réglez la date actuelle en utilisant la correction de changement rapide.
- Repousser la couronne en position 1.

Chronographe à Quartz



Veuillez suivre les photos explicatives ci-dessous:



Aiguilles.

La couronne peut être déplacée en trois Positions: I, II, III.

Au-dessus de la couronne, il y a Bouton A.

Ci-dessous, il y a le bouton B.

Sous le bouton B se trouve l'indicateur de la date.

Trois compteurs se trouvent sur le cadran Chronographe dûment divisé:

- Au compteur des secondes à 6 heures
- À 2 heures contre dixièmes de seconde
- A 10 heures Compteur 30 minutes. Veuillez suivre les photos explicatives ci-dessous:

SETTING THE COUNTERS TO ZERO

B

Setting crown in position II



Sreglage des compteurs à Zero

Tirez la couronne en position 2.
À l'aide du bouton-poussoir A, sélectionnez la main à régler.

Par conséquent, utilisez le bouton-poussoir B pour corriger position de la main.

- pression courte: pas à pas
- longue pression: rotation continue rapide

FRANÇAIS

SETTINGS

C

Crown 3 positions



Note :

Setting crown in position II for longer 20 minutes (time could be lost).

Paramètres

Couronne 3 positions:

- I. Fonctionnement normal de la montre
- II. Correction du fuseau horaire et correction de la date à chaque passage à minuit.
Positionnez les mains sur leur origine.
- III. Correction de la position temporelle avec stop-seconde

TIMING MODE

D

Simple timing function

START 1

STOP 2

Read time
- 5 minutes
- 57 seconds
- 7/10 second

Reset to zero 3

Setting crown in position I

Mode de Minuterie

Mettre la couronne en position I

Appuyez sur le bouton-poussoir A:
Démarrer

Appuyez sur le bouton-poussoir A:
Arrêter

Appuyez sur le bouton-poussoir B:
remise à zéro.

TIMING MODE

E

ADD function

1 START

2 STOP Read

3 RESTART

4 STOP Read

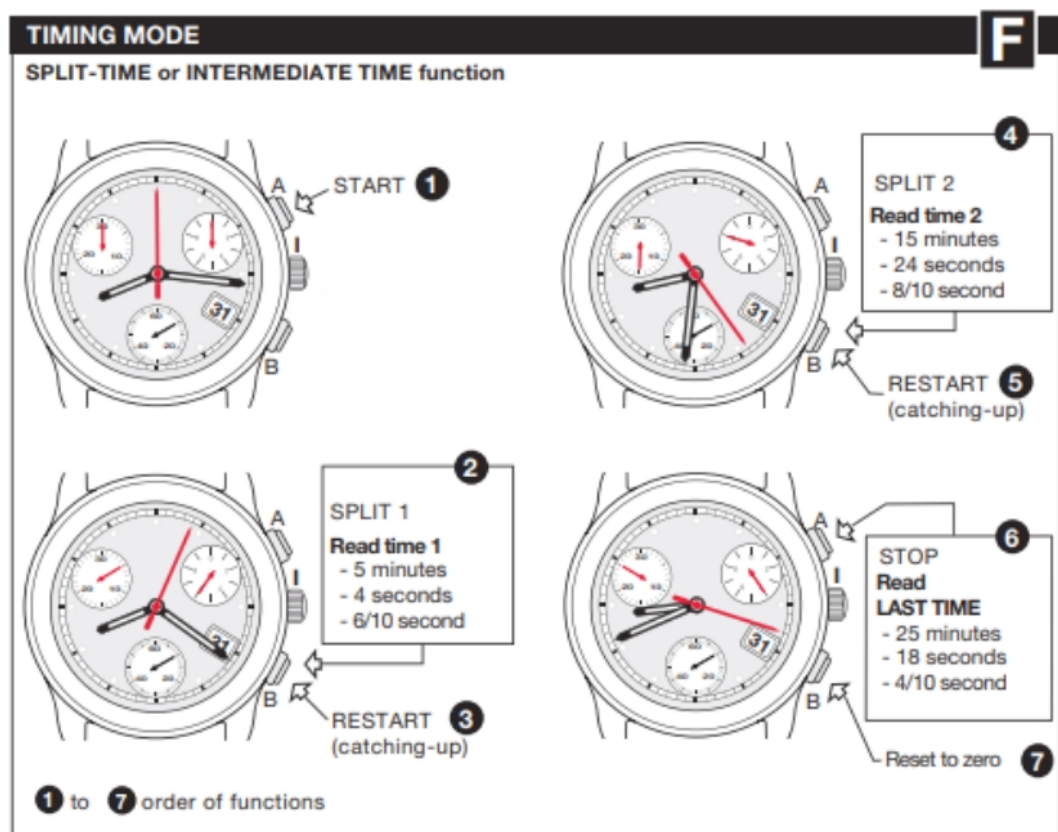
5 RESTART

6 STOP Read

Setting crown in position I

Reset to zero X

1 to X order of function



FRANÇAIS

Fonction temps divise ou Temps Intermédiaire:

Mettre la couronne en position I

1: Appuyez sur le bouton-poussoir A pour démarrer

2: Split 1
Temps de lecture 1

3: Appuyez sur le bouton-poussoir B pour redémarrer

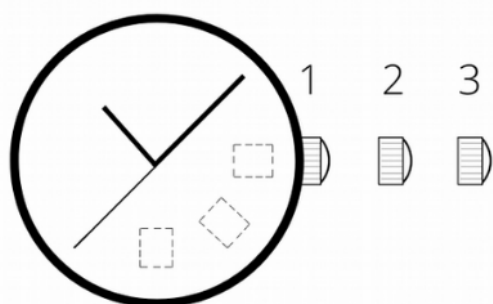
4: Split 2. Temps de lecture 2

5: Appuyez sur le bouton-poussoir B pour redémarrer

6: Appuyez sur le bouton-poussoir A pour arrêter le temps
Lire la dernière fois

7: Appuyez sur le bouton-poussoir B pour redémarrer à zéro

Date

**Fonctions**

Indication analogique des heures, minutes et secondes. Indication de la Date en la fenêtre du cadran.

Afin d'ajuster le calendrier et l'heure, la couronne est utilisée qui a plusieurs fonctions. La transition entre un fonction et l'autre est mis en évidence par un clic.

Position de la couronne:

1. Remontage manuel / position de repos (fonctionnement de la montre)
2. Correction rapide de la date
3. Réglage de l'heure

Correction rapide de la date:

En tournant la couronne en position 2, ajustez la date jusqu'à un jour avant la date actuelle.

Attention: pour éviter d'endommager le mécanisme du calendrier n'utilisez pas la correction rapide de la date lorsque la montre les mains positionnées entre 20 h et 2 heures du matin.

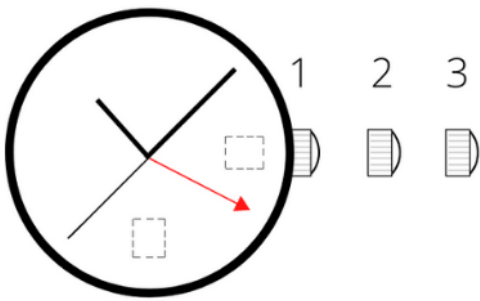
Régalez la couronne en position 3.

Pour régler l'heure, tournez les aiguilles dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à minuit passé.

La date actuelle apparaîtra donc réglez l'heure. Bien sûr, si l'heure actuelle est un heure de l'après-midi (pm), les aiguilles devront dépasser midi.

À ce stade, la date et l'heure seront correctement ajustées.

GMT



1. Remontage manuel / position de repos
2. Définition de la date / GMT
3. Réglage de l'heure

La couronne doit reposer à fleur du boîtier (position 1) afin de maintenir résistance à l'eau.

Pour recharger la montre après une période de non-utilisation, il suffit remonter la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.

Tirez doucement en position 2.

Pour une correction rapide de la date, tournez dans le sens antihoraire direction.

Pour régler l'aiguille GMT, tournez la couronne dans le sens horaire et tournez l'aiguille jusqu'à ce qu'elle ait atteint l'indication de l'heure souhaitée.

L'aiguille GMT se déplace en une heure increments.

Pour régler l'heure, tirez doucement la couronne en position 3.

Cette position est utilisée pour le combiné et l'arrêt de la trotteuse.

Tournez la couronne jusqu'à ce que vous atteigniez l'heure correcte, par ex. 10,08 heures.

Pour un réglage précis de l'heure, il est recommandé de dépasser la minute désirée et pour reculer l'aiguille.

VEUILLEZ NOTER:

La correction de la date ne doit pas être effectuée entre 20h00 et 02.00 h car l'engrenage de la montre s'alignera déjà pour changer la date.

GMT

Utiliser la main GMT pour voyager:

Réglez l'heure de votre nouvelle destination en tirant la couronne en position 3 et déplacez les aiguilles des heures / minutes jusqu'à ce qu'elles indiquent l'heure souhaitée.

Poussez la couronne en position 2 et tournez, dans le sens des aiguilles d'une montre, la main GMT autour du Échelle de 24 heures sur la lunette jusqu'à ce que vous ayez le bon moment à la maison.

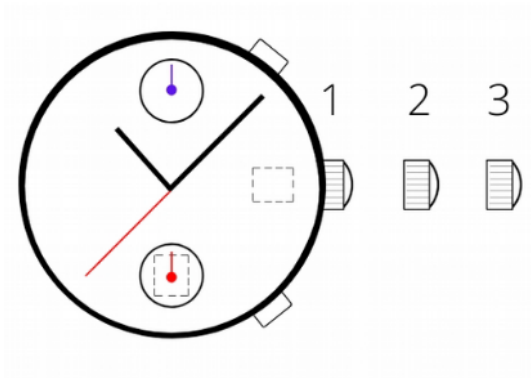
Par exemple.

Si vous voyagez de Londres à 12 h 10 vers New York, vous aiguilles des heures / minutes à 7 h 10 (heure de New York avec cinq heures de retard sur Londres) et vent le GMT passe à la position 12:10.

Une fois réglé, cela signifie que, par exemple, vous pouvez évaluer le temps de sonner amis et famille sans les réveiller au milieu de la nuit.

Remarque: Le tableau ci-contre peut être utilisé pour déterminer le fuseau horaire approprié lors du réglage des aiguilles des heures / minutes.

Chronographe date



- 1. Remontage manuel**
- 2. Correction rapide de la date**
- 3. Réglage de l'heure**

FRANÇAIS

1. Position de repos (montre en marche)

- Pour remonter, tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.

Nous suggérons de ne pas dépasser en charge pour éviter d'endommager le mécanisme.

2. Correction rapide de la date

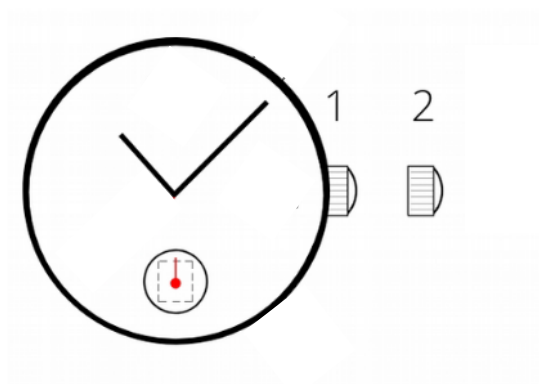
- Tirez la couronne en position 2 (la montre continue de tourner).
- Tournez la couronne jusqu'à ce que la date actuelle apparaisse
- Remettez la couronne en position 1.

3. Réglage de l'heure

- Tirer la couronne en position 3 (montre arrêtée).
- Tournez la couronne jusqu'à ce que l'heure actuelle s'affiche
- Remettez la couronne en position 1.

Pour la fonction Chronographe, voir page 34

O.H.M. (Original Historical Movement)



Petite seconde

Fonctions

Indication analogique des heures, des minutes et de la petite seconde à 6 heures.

Afin d'ajuster l'heure, la couronne qui en a plusieurs est utilisée les fonctions.

La transition entre une fonction et une autre est mis en évidence par un clic.

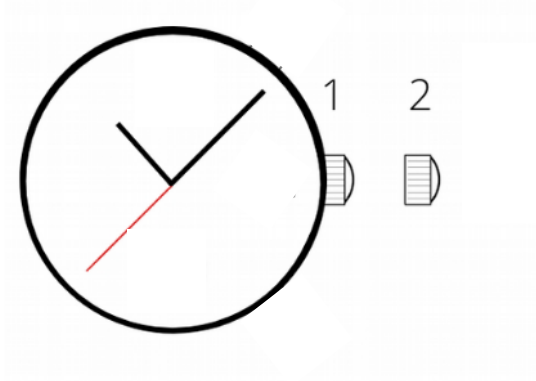
Position de la couronne

1. Position pour le chargement manuel de la montre.
2. Position pour régler l'heure.

Temps de prise

En tournant la couronne en position 2 dans le sens antihoraire, réglez l'heure en faisant tourner les aiguilles dans le sens des aiguilles d'une montre.

Automatique



Fonctions

Affichage analogique: heures, minutes et secondes.

La couronne a différents positions correspondant au remontage et au réglage de l'heure. Un déclic signale le passage d'une position à l'autre.

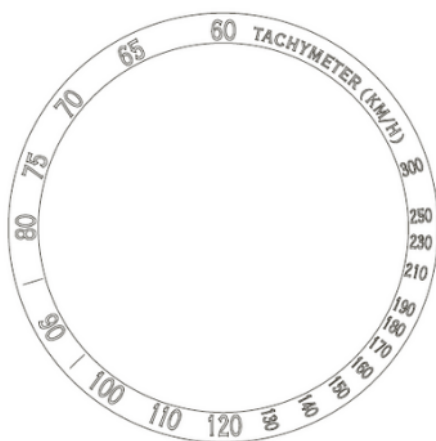
Positions de la couronne

- 1. Remontage et position de marche
- 2. Mise à l'heure

Réglage de l'heure

En tournant la couronne en position 2 régler l'heure en déplaçant les aiguilles dans le sens horaire.

Échelle Tachymétrique sur Chronographe

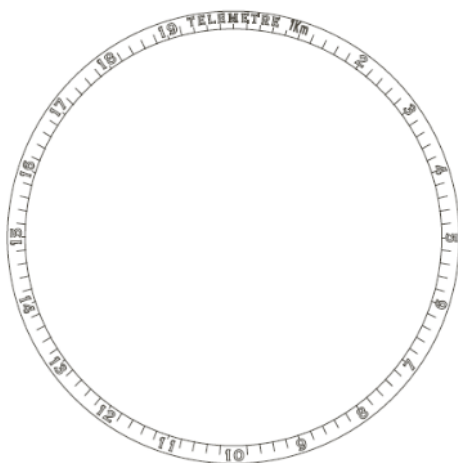


Est utilisé pour lire la vitesse en Km / h de un objet en mouvement par la position de l'aiguille de la seconde centrale du Chronographe.

Exemple: calcul de la vitesse d'une voiture.

En utilisant les poussoirs Marche / Arrêt de votre chronographe, enregistrer le temps de la voiture prend pour couvrir la distance exacte de 1 kilomètre et lire la vitesse en Km / h sur l'échelle tachymétrique indiquée par la seconde centrale de votre main chronographe

Échelle Télémétrique du Chronographe



Il est utilisé pour lire la distance en km d'un événement visible par la position de la centrale trotteuse du chronographe.

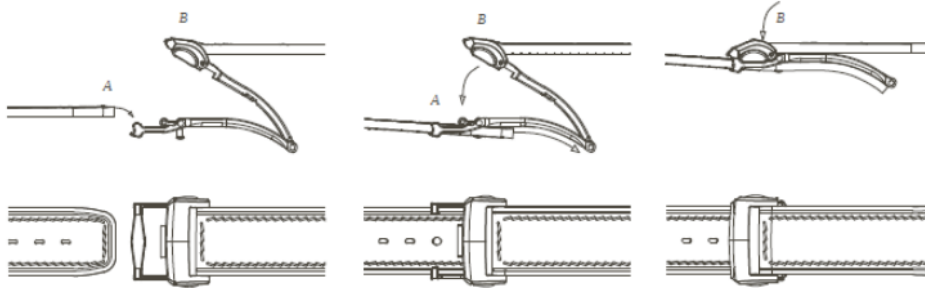
Exemple: calcul de la distance de un événement, comme la distance d'un éclair la grève.

Utilisation des poussoirs Tart / Stop sur votre chronographe, enregistrez l'heure le son prend pour vous atteindre après vu la foudre et lu la distance en Km sur l'échelle télémétrique indiquée par la seconde centrale de votre main chronographe.

Boucle

Boucle Déployante avec Poussoirs pour le Bracelet Flexible

1. Insérez le trou du bracelet dans le crochet sur la base de la boucle A à l'endroit souhaité longueur.
2. Fermer le fermoir B.



FRANÇAIS

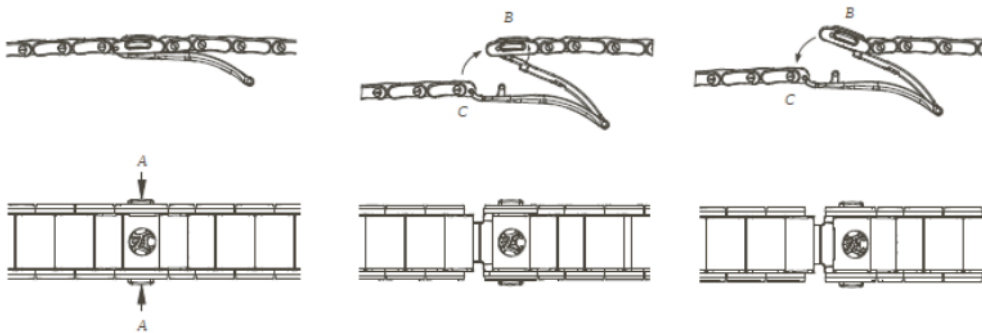
Boucle Déployante avec Poussoirs pour Bracelet en métal

Pour ouvrir la boucle.

1. Appuyez sur le boutons extérieurs A.
2. Retirez la partie B de la partie C.

Pour fermer la boucle.

1. Poussez la partie B vers le bas pour l'adapter à la partie C.



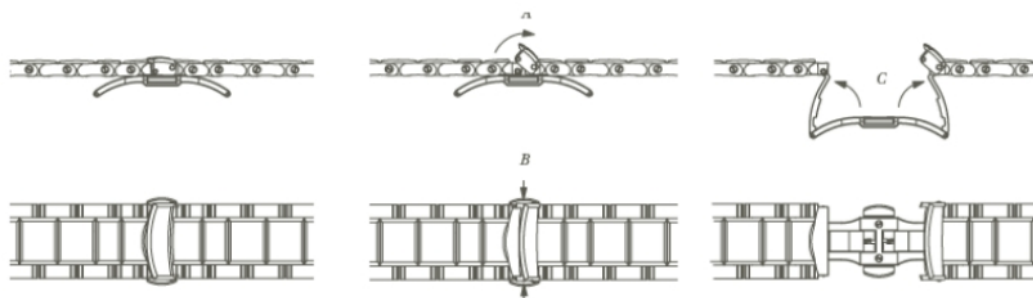
Fermeture papillon avec boutons et clip de sécurité pour bracelet

Ouvrir.

1. Ouvrez le clip de sécurité A.
2. Appuyez sur les boutons externes B.
3. Tirez sur les deux parties du bracelet C.

Fermer.

1. Fermez les deux parties du bracelet C.
2. Fermez le clip de sécurité A



Contrôle Technique

Une montre mécanique raffinée se compose de centaines de pièces de métal extrêmement précises, assemblées en un mécanisme sophistiqué et harmonieux.

Quoique le travail accompli sur chaque mécanisme ne touche au but qu'une fois atteint une parfaite précision, la nature des différents métaux (qui se dilatent ou se rétractent au gré des températures) et la friction des lubrifiants (qui changent de caractéristiques selon l'humidité, la position et d'autres facteurs environnementaux) pèsent constamment sur la précision de marche de la montre.

Des siècles d'études et de recherches horlogères suisses ont contribué à l'amélioration continue des matériaux et des processus de production qui aujourd'hui ont atteint les résultats avec la précision et la fiabilité qui à un le temps était impossible.

Plus de deux siècles de recherche et d'étude, et plus récemment l'introduction des matériaux innovants ont énormément de ducé il a influencé ces phénomènes, mais ils continuent de fixer une limite naturelle persistante, défi constant pour les fabricants horlogers prestigieux les résultats si cet objectif sont les nombreux tests effectués sur chaque montre Armand Nicolet avant il quitte l'usine.

À la suite de cette recherche continue et enthousiaste, plusieurs tests sont effectués sur votre montre mécanique Armand Nicolet: fidèle à la tradition de l'entreprise, la montre est conservée pendant une semaine entière sous des les conditions de température, de pression et d'humidité qui se produisent au quotidien l'utilisation et les changements de fonction sont enregistrés pour chacune des différentes positions le plus souvent rencontré lorsqu'une montre est portée au poignet.

Pour activer un une analyse technique approfondie et exhaustive de chaque montre Armand Nicolet, les données sont reportées dans le "Contrôle Technique" où les résultats enregistrés les positions principales dans les conditions de température, d'humidité et de pression signalés sont indiqués comme suit:

- Les conditions de température, d'humidité et de pression.
- La précision enregistrée lors des tests qui doit toujours être comprise entre -0 et +30 secondes / jour lorsque la montre est complètement remontée et également après 24 heures heures de fonctionnement.
- Les oscillations du balancier doivent toujours être comprises entre 200 et 315 degrés. En plus de ces variables, la précision de la montre est également influencée par votre mode de vie.

For an ideal synchronisation, we advise our customers to initially wear their watch for at least 14 hours a day over a period of one month, in order to acclimatize it and establish a reliable benchmark as to how the movement of your watch is influenced by your personal daily life.

In order to achieve an optimal set-up of your Armand Nicolet, you should briefly record any changes in precision on a weekly basis, always using the same time signal reference.

By reporting this data to your Armand Nicolet dealer or to an Armand Nicolet Service Centre, well-trained attentive staff will adjust the movement of your watch and adapt it to your personal lifestyle.

Garantie Internationale Armand Nicolet

Les montres Armand Nicolet sont garanties par NICOLET SA contre tout vice de fabrication pendant deux ans suivant la date d'achat, selon les modalités et conditions énumérées ci-dessous.

La garantie n'a de validité que si le Certificat de Garantie est dûment rempli en trois parties et porte la référence et le numéro de série de la montre (gravés au dos), la date d'achat et le nom de l'acheteur, le cachet et l'adresse d'un revendeur officiel Armand Nicolet.

Les deux premières parties sont destinées respectivement à l'acheteur et au revendeur, la troisième devant être envoyée à NICOLET SA pour que la garantie prenne effet. Il est également possible de remplir le document Warranty Activation disponibles sur notre site Internet www.armandnicolet.com pour donner effet à la garantie.

La Garantie Internationale couvre tous les vices de fabrication existant à la date d'achat de la montre Armand Nicolet.

Pendant la période de garantie, sur présentation d'un Certificat de Garantie valide auprès d'un revendeur agréé Armand Nicolet ou du Centre d'entretien Armand Nicolet le plus proche, il sera procédé gratuitement à la réparation de tout défaut.

Au cas où NICOLET SA serait dans l'incapacité, dans des circonstances normales, de réparer le défaut, NICOLET SA aura le droit de remplacer la montre par un modèle identique ou présentant des caractéristiques similaires.

La garantie ne couvre pas:

- l'usure normale (par exemple, rayures du verre ou des surfaces métalliques, décoloration du bracelet);
- la perte ou le vol;
- toute détérioration résultant d'un mésusage (comme le manque de soin, la négligence, les accidents, les heurts, le verre cassé);
- la prise en charge d'une réparation par un centre d'entretien Armand Nicolet non agréé;
- les dommages directs ou indirects de tous types, découlant de l'utilisation, du dysfonctionnement, des défauts ou de l'écart de marche de la montre Armand Nicolet.

Toute autre garantie donnée par le vendeur est par la présente expressément exclue.

Si votre montre Armand Nicolet présente un défaut ou doit être réparée, veuillez contacter un revendeur agréé Armand Nicolet ou un centre d'entretien Armand Nicolet.

Pour connaître la liste de nos centres d'entretien, veuillez consulter notre site: www.armandnicolet.com ou contacter:

ARMAND NICOLET Service Après-vente

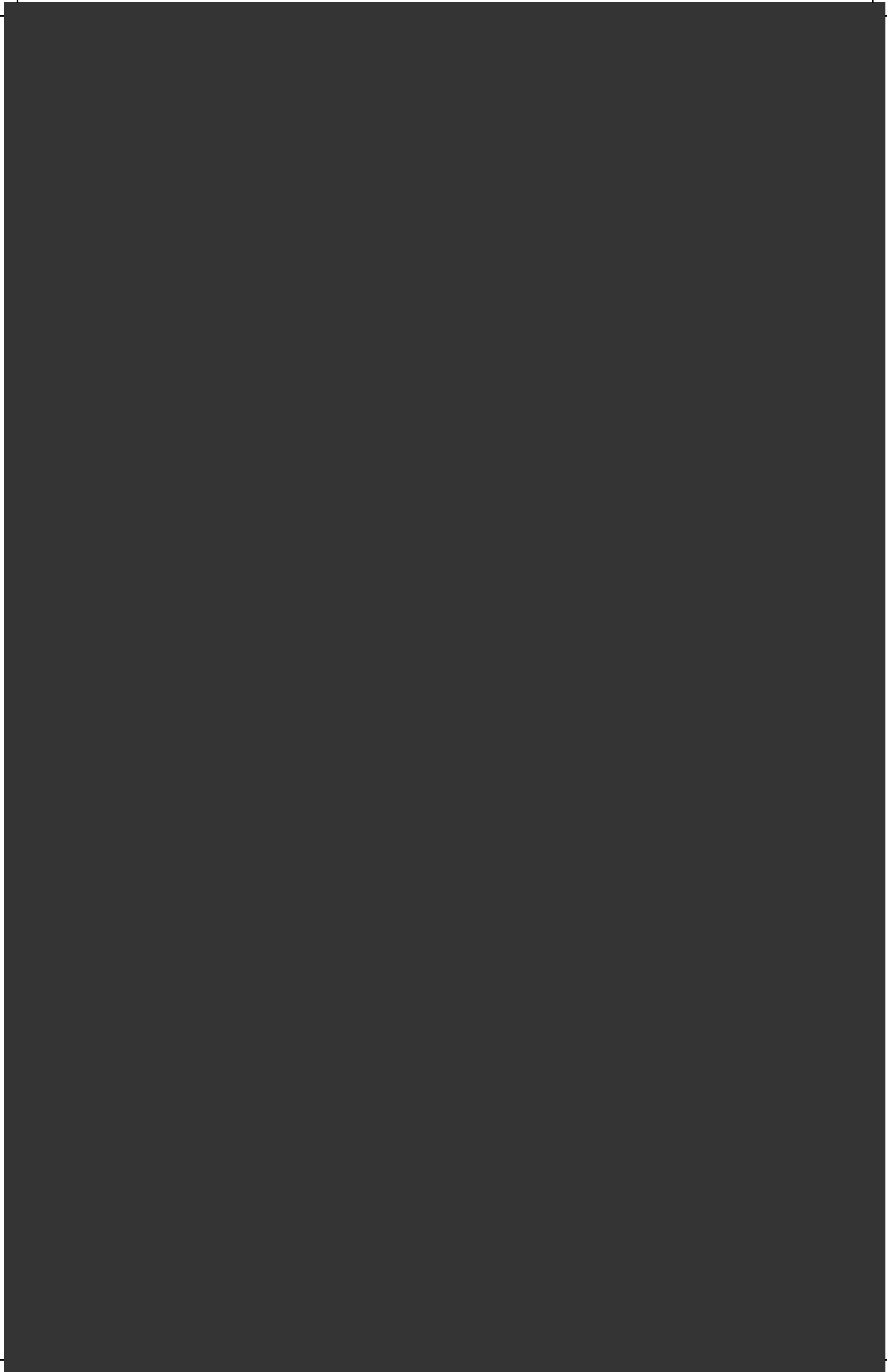
Tel. +41 (0)32 487 6514

E-mail: info@armandnicolet.com

Manufacture NICOLET SA,
7, Rue de la Gare, 2720 Tramelan, SUISSE

Armand Nicolet® est une marque déposée.

Toute utilisation de tout ou partie de ce document est expressément interdite sans l'accord écrit de NICOLET SA.



Ihre Armand Nicolet Uhr	53
Bedienung, Pflege und Wartung	53
Zeitgenössisch Werke	58
• Quartz Mondphase	58
• Quartz Chronograph	59
• Datum	63
• GMT	65
• Datum Chronograph	66
 O.H.M (Original Historical Movements)	67
• Kleine Sekunde	67
• Automatic	68
Tachymeterskala auf dem Chronographen	69
Telemeterskala auf dem Chronographen	69
Schnalle	70
Technische Tests	72
Internationale Armand Nicolet Garantie	74

Ihre Armand Nicolet Uhr

Armand Nicolet, Tramelan

Ob als liebevolles Geschenk oder für Sie selbst – wir freuen uns sehr, dass sie sich für eine unserer Uhren entschieden haben. Wir hoffen, dass sie Freude an der detailgenauen Sorgfalt haben, die wir in das Design sowie in den Tragekomfort und die Qualität der Uhr investiert haben.

Je länger sie die Uhr besitzen, desto mehr Freude wird Sie Ihnen bereiten, wenn sie als diskreten und zuverlässigen Begleiter im Alltag schätzen gelernt haben, der Sie Sekunde für Sekunde ein Leben lang begleitet.

Bedienung, Pflege und Wartung

Um einen jahrelangen, einwandfreien Betrieb Ihrer Armand Nicolet Uhr zu gewährleisten, sollten Sie folgendes beachten

Uhr mit Handaufzug

Ziehen Sie Ihre Uhr ein Mal am Tag und vorzugsweise morgens auf. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis Sie einen Widerstand spüren. Vermeiden Sie ein Überdrehen der Krone, da sonst der Aufzugsmechanismus beschädigt wird.

Uhr mit Automatikaufzug

Ziehen Sie bei der ersten Inbetriebnahme und zum Einstellen der Uhrzeit die Uhr durch das Drehen der Krone im Uhrzeigersinn mit der Hand auf, bis der Sekundenzeiger sich bewegt, und stellen Sie die Uhrzeit und das Datum ein (genaue Anweisungen zum Einstellen von Datum und Uhrzeit finden Sie im entsprechenden Absatz für das gekaufte Modell).

Ihre Uhr ist mit einem automatischen Aufzugsmechanismus ausgestattet, der das Uhrwerk bei Bewegung Ihres Handgelenks aufzieht. Wenn Sie die Uhr täglich etwa 12 bis 16 Stunden tragen, wird durch den Aufziehmechanismus eine Gangreserve von etwa 34 Stunden gewährleistet (je nachdem, wie sehr Sie das Handgelenk beim Tragen der Uhr bewegen).

Wenn Sie die Uhr weniger als 12 bis 16 Stunden täglich tragen, erreicht die Gangreserve nicht ihre maximale Leistung und die Uhr bleibt nach weniger als 34 Stunden stehen.

Wenn Sie Ihre Uhr nicht täglich tragen und trotzdem auf die volle Leistung der Gangreserve nicht verzichten möchten, raten wir Ihnen zum Kauf eines Uhrenbewegers,

Der die Uhr um die Rotationsachse in zwei Richtungen dreht und für eine volle leistung der Gangreserve sorgt. Wenn Sie die Uhr nicht tragen und einen Handaufzug vorziehen, empfehlen wir Ihnen, für eine Gangreserve von 34 Stunden täglich etwa 55 Volldrehungen mit der Krone durchzuführen.

Bei einer Uhr mit Handaufzug reichen 23 Volldrehungen. Bei mit dem finger ausgeführten Drehungen der Krone handelt es sich in den meisten Fällen um halbe Drehungen.

Wir empfehlen Ihnen, die Anzahl der mit dem Finger ausgeführten Drehungen zu verdoppeln, um die nötige Anzahl zu erreichen.

WARNUNG:

ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, MOTOREN ZU BENUTZEN ELEKTRISCHE ODER KUNSTSTOFFSTREIFEN ZU MACHEN DREHEN SIE DIE KRONE, WEIL HOHE GESCHWINDIGKEIT DAS KRONENGEFAHR VON SCHÄDEN DREHEN DER WICKLUNGSMECHANISMUS.

Einige Modelle werden mit verschraubten Kronen geliefert.

Zum Einstellen der Uhr muss die Krone vollständig abgeschraubt werden. Nach dem vollständigen Abschrauben wirkt die Krone wie eine Krone normal.

Um Schäden am Wickelschaft durch zu vermeiden befolgen Sie bei falscher Verwendung der Kronenschraube die folgenden anweisungen:

1. Lösen Sie die Krone vollständig durch Drehungen entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie sie in die Position zum Einstellen der Uhrzeit.
2. Folgen Sie je nach Modell den Anweisungen in der Bedienungsanleitung zum Einstellen von Kalender und Uhrzeit.
3. Drücken Sie die Krone nach Einstellen von Kalender und Uhrzeit in die Aufzugsposition zurück und ziehen Sie die Uhr durch Drehungen der Krone im Uhrzeigersinn auf.
4. Verschrauben Sie die Krone nach dem Aufziehen der Uhr durch Drehungen und gleichzeitigem Drücken im Uhrzeigersinn. Jetzt ist Ihre Uhr wasserdicht und kann getragen werden.

Wasserdichtigkeit

Ihre Uhr ist bis zu den auf dem Gehäuseboden angegebenen Tiefen wasserdicht.

Um eine Wasserdichtigkeit vor dem Eintauchen der Uhr zu gewährleisten, überprüfen Sie bitte:

- bei Uhren mit verschraubter Krone und Drückern, dass die Krone und die Drücker vollständig verschraubt sind und fest sitzen;
- bei Uhren mit normaler Krone, dass die Krone vollständig gegen das Gehäuse gedrückt ist;
- Unsere Uhren werden so konzipiert, dass die Drücker und die Krone auch unter Wasser betätigt werden können.

Wir raten Ihnen jedoch ab, die Uhr unter Wasser zu betätigen, da die Dichtungen im Gehäuseinnern durch Schläge oder chemische Substanzen auf nicht sichtbare Weise beschädigt sein könnten und dadurch Wasser oder Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringen kann.

Wenn Sie die Uhr unter Wasser betätigen möchten, empfehlen wir Ihnen, die Wasserdichtheit einmal pro Jahr durch ein zugelassenes Servicezentrum überprüfen zu lassen, damit ein einwandfreies Funktionieren der Uhr gewährleistet werden kann. Nach dem Eintauchen in Salzwasser raten wir Ihnen, die Uhr mit lauwarmem Leitungswasser abzuspülen.

Leuchtmasse:

Die Leuchtmasse auf unseren Uhren enthält keine radioaktiven Bestandteile.

Das Leuchtmittel der Uhren wird durch das Tageslicht oder künstliches Licht aufgeladen. Erst nach ca. 5 Stunden Lichtbestrahlung hat die Uhr die optimale Leuchtkraft. Wenn das Zifferblatt durch die Kleidung bedeckt wird, kann die Leuchtmasse unter Umständen nicht ausreichend aufladen werden.

Erschütterungen

Vermeiden Sie Erschütterungen oder starke Temperaturschwankungen. Setzen Sie Ihre Uhr keinen Temperaturen von über 60°C oder unter 0°C aus.

Magnetfelder

Vermeiden Sie es, die Uhr in die Nähe von Lautsprechern oder anderen Geräten zu legen, die Magnetfelder erzeugen.

Chemikalien

Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Reinigungsmitteln Parfüm, Kosmetikprodukten, Lösungsmitteln usw. da sie die Dichtungen des Gehäuses Bedienung, Pflege und Wartung oder der Armbänder aus Leder oder Edelstahl beschädigen können.

Reinigung

Um nichts vom Glanz Ihrer Uhr und des Armbands aus Edelstahl oder Kautschuk einzubüßen, benutzen Sie Reinigungsutensilien, die keine Kratzer hinterlassen. Reinigen Sie sie mit einer weichen Bürste, lauwarmem Wasser und Neutralseife, spülen Sie sie mit Leitungswasser ab und reiben Sie sie mit einem weichen Tuch ab.

Lederarmbänder

Unsere Lederarmbänder werden ausschließlich aus dem sehr wertvollen Leder von Zuchttieren hergestellt und nicht von unter Artenschutz stehenden Wildtieren.

Das Leder wurde auf natürliche Weise verarbeitet und enthält Leders keine giftigen Zusatzstoffe. Um die Schönheit und Beschaffenheit des zu bewahren, empfehlen wir Ihnen Folgendes:

- Tauchen Sie das Armband nicht in Wasser ein;
- Vermeiden Sie eine extreme Sonnen- oder Lichteinstrahlung, damit die Farben ihre Leuchtkraft behalten;
- Vermeiden Sie Kontakt mit öligen Substanzen, Cremes und Kosmetikprodukten;
- Reinigen Sie es regelmäßig mit einer weichen Bürste oder einem weichen Tuch.

Antireflexionsschicht

Die Armand Nicolet Uhren sind auf beiden Seiten des Saphirglases mit einer Antireflexionsschicht versehen, die aus drei hauchdünnen Schichten aus speziellen Salzen besteht.

Die hauchdünnen Schichten verringern die Lichtreflexion auf dem Glas erheblich und sorgen unter allen Lichtbedingungen für eine optimale Ablesbarkeit des Zifferblatts und der Zeiger.

Um höchste Antireflex-Leistung zu garantieren, reinigen Sie das Uhrglas sorgfältig mit dem im Umfang enthaltenen Reinigungstuch oder mit einem ähnlichen sauberen und weichen Tuch.

Ein grobes Tuch oder eine Bürste könnten Teile der Antireflexbeschichtung beschädigen oder sogar entfernen. Sollte sich die Antireflex-Leistung durch Schmutz und Fettrückstände verringern, muss das Uhrglas mit lauwarmem

Seife gereinigt, sorgfältig abgespült, getrocknet und mit einem sauberen und weichen Tuch abgewischt werden.

Wartung und Kundenservice

Ihre Uhr ist eine mechanische Uhr, die wie alle Mechaniken regelmäßig gewartet werden muss. Um die Leistungsfähigkeit und Präzision Ihrer Armand Nicolet Uhr zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, die Funktion und Wasserdichtigkeit jährlich bei einem autorisierten Armand Nicolet Händler überprüfen zu lassen.

Die Anzahl der nötigen Wartungen ist abhängig vom jeweiligen Modell, Klima, Gebrauch und der individuellen Pflege des Besitzers.

Im Durchschnitt sollten Sie Ihre Uhr alle 5 Jahre überprüfen lassen.

Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr bei einem Armand Nicolet Servicecenter überprüfen zu lassen. Diese autorisierten Center sind als einzige mit den notwendigen Werkzeugen ausgestattet, die zur Durchführung von Wartungsarbeiten entsprechend den anspruchsvollen Qualitätsanforderungen von Armand Nicolet geeignet sind.

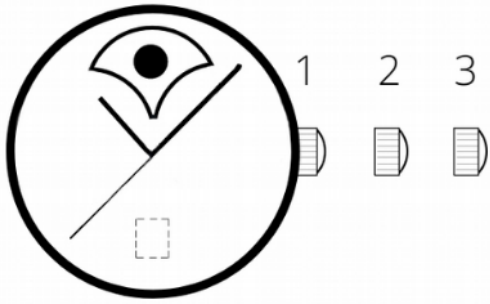
Eine Liste mit den autorisierten Armand Nicolet Servicecentern erhalten Sie auf unserer Website www.armandnicolet.com oder unter:

ARMAND NICOLET Kundenservice

Tel. +41 (0)32 487 6514 |

E-mail: info@armandnicolet.com

Quartz Mondphase



1. Ruheposition (Uhr läuft)
2. Schnellwechselkorrektur für Datum
3. Zeit einstellen

1. Ruheposition (Uhr läuft)

2. Schnellwechselkorrektur für Datum

Die Sperrzeit für die Schnellwechsel-Tageskorrektur beträgt ca. 21.30 Uhr und Mitternacht.

- Ziehen Sie die Krone in Position 2 heraus (Uhr läuft noch).
- Drehen Sie die Krone, bis das aktuelle Datum angezeigt wird.
- Schieben Sie die Krone zurück in Position 1.

3. Zeit einstellen

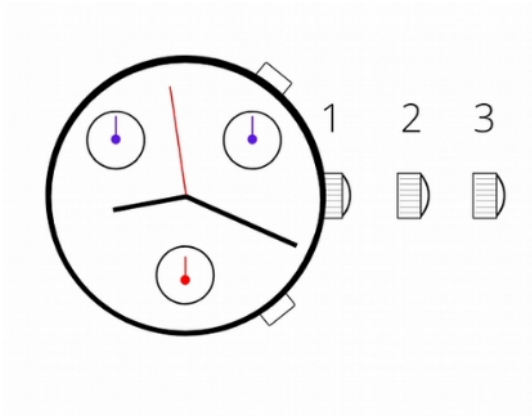
- Ziehen Sie die Krone in Position 3 heraus (Uhr gestoppt).
- Drehen Sie die Krone, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird (Erinnern Sie sich an den 24-Stunden-Kreis).
- Schieben Sie die Krone zurück in Position I.

Einstellen der Mondphasenanzeige

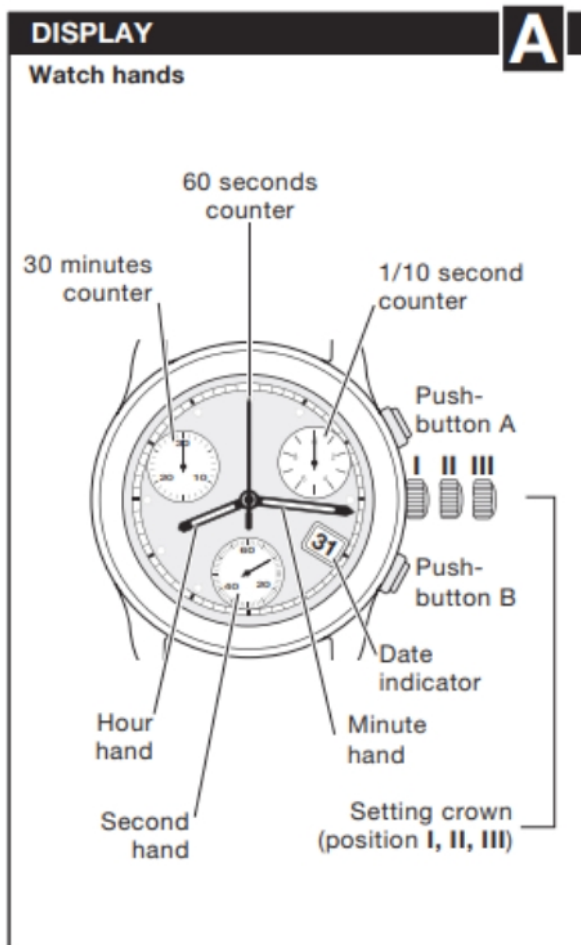
Es ist keine Schnellwechselkorrektur verfügbar die Mondphase.

- Ziehen Sie die Krone in Position 3 heraus (Uhr gestoppt).
- Drehen Sie die Hände nach vorne, indem Sie die Krone drehen bis die aktuelle Mondphase angezeigt wird.
- Schieben Sie die Krone zurück in Position 2 und stellen Sie das aktuelle Datum ein mit der Schnellwechselkorrektur.
- Schieben Sie die Krone zurück in Position 1.

Quartz Chronograph



Bitte folgen Sie den erklärenden Fotos unten:



Lancets

Die Krone kann in drei bewegte werden positionen: I, II, III.

Über der Krone befindet sich die Knopf A.

Unten befindet sich Button B. Unterhalb der Schaltfläche B befindet sich die Anzeige des Datums.

Auf dem Zifferblatt befinden sich drei Zähler Stoppuhr ordnungsgemäß geteilt:

- Um 6 Uhr Sekundenzähler
- Um 2 Uhr Zehntelsekunden
- Um 10 Uhr 30 Minuten Zähler.

SETTING THE COUNTERS TO ZERO

B

Setting crown in position II



Stellen Sie die Messgeräte auf Null:

Stellen Sie die Krone auf Position II
Verwenden Sie die Taste A zur Auswahl Hand zum Einstellen.

Verwenden Sie die Taste B entsprechend So korrigieren Sie die Handposition:

- Kurzdruck: Stück für Stück
- langes Drücken: schnelle und kontinuierliche Drehung

SETTINGS

C

Crown 3 positions



Note :

Setting crown in position II for longer 20 minutes (time could be lost).

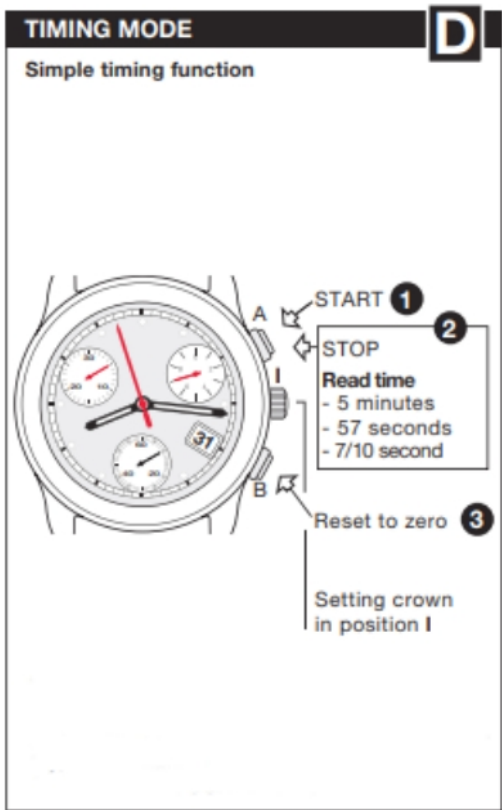
Einstellungen

Die 3 Positionen der Krone:

I. Normaler Uhrbetrieb

II. Zeitzonekorrektur und Korrektur des Datums jedes Mal, wenn Sie Mitternacht überschreiten legen Sie die Hände an ihren Ursprung

III. Zeitpositionskorrektur mit Stoppsekunden.



Chronograph - Funktion

Taste A: Start, Phase 1

Taste A: Stopp, Phase 2

Taste B: Null zurückgesetzt.

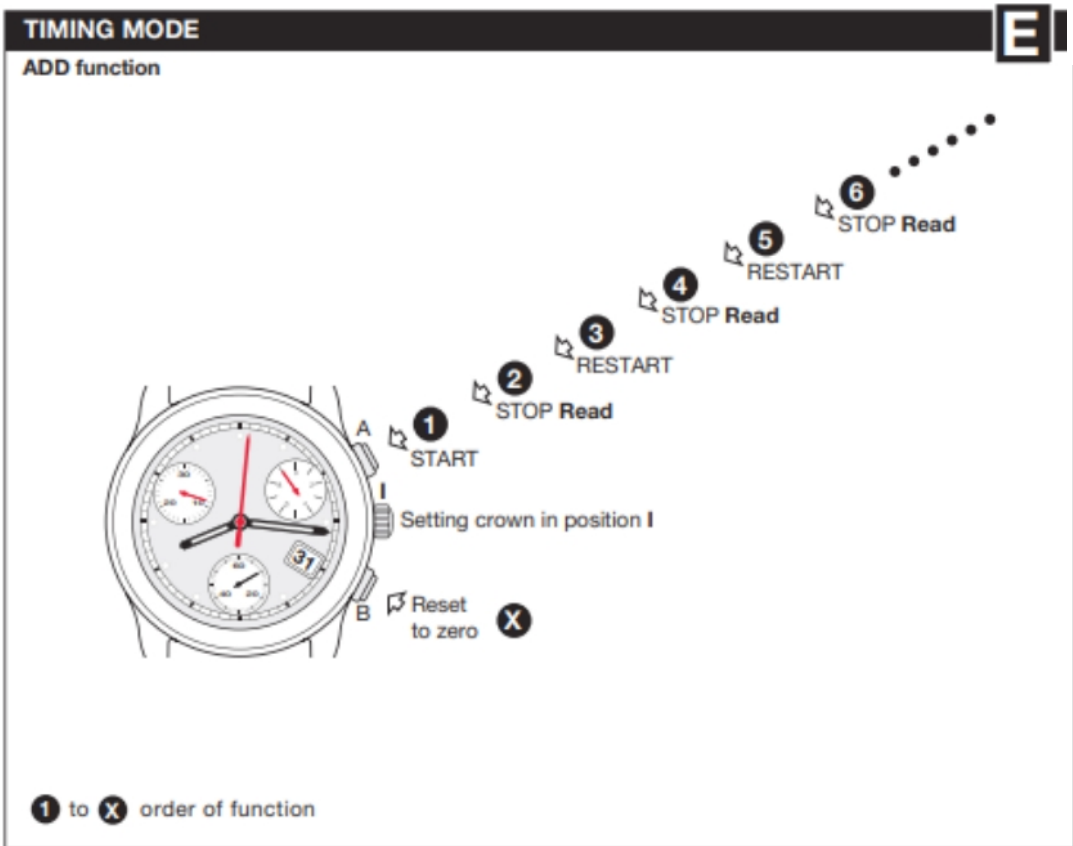
Zeit angezeigt Es wird abgebrochen und die Zeiger werden von neu gestartet Null.

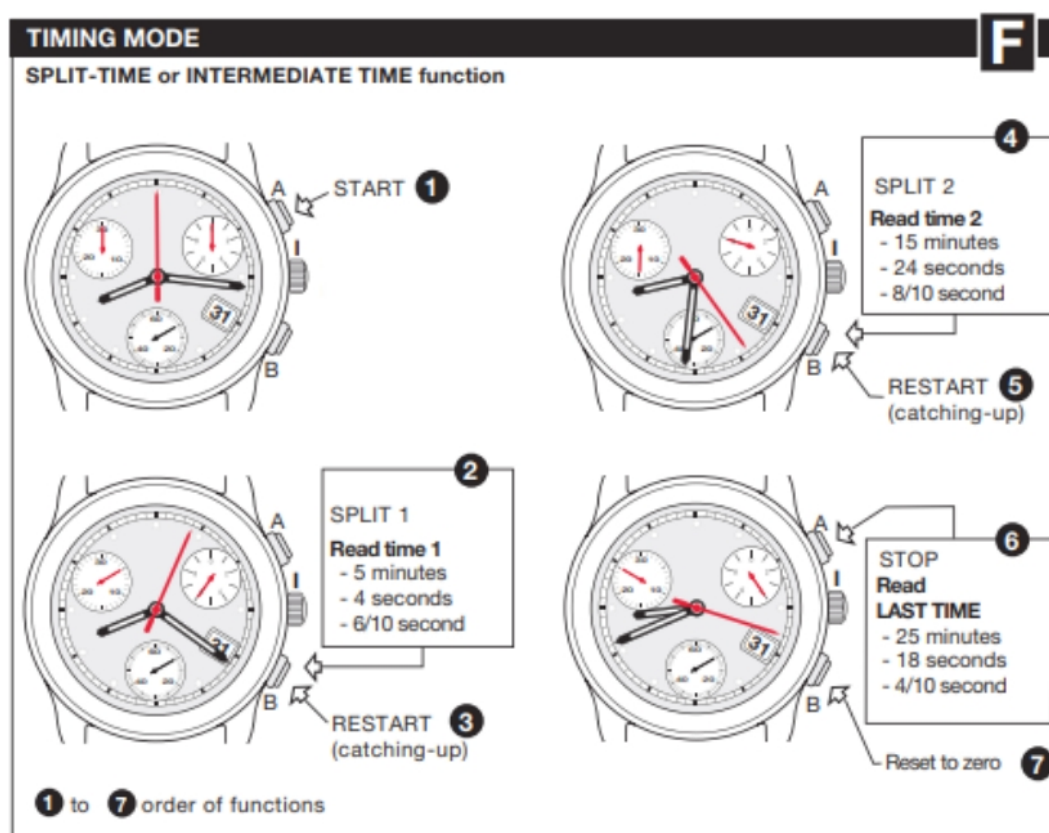
Achtung:

Stellen Sie sicher, bevor Sie mit der Zeit Beginnen alle Hände sind in ihrer Position Herkunft.

Beachten Sie gegebenenfalls den Absatz 'Zähler auf Null setzen'.

DEUTSCH





Teilweise und Zwischenzeitfunktion

Setzen Sie die Krone in Position I.

SCHRITT 1: Drücken Sie die Taste A, um zu starten

SCHRITT 2: Teilzeit 1

Lesezeit 1

SCHRITT 3: Drücken Sie die Taste B, um erneut zu starten

SCHRITT 4: Teilzeit 2. Lesen Sie die Zeit 2

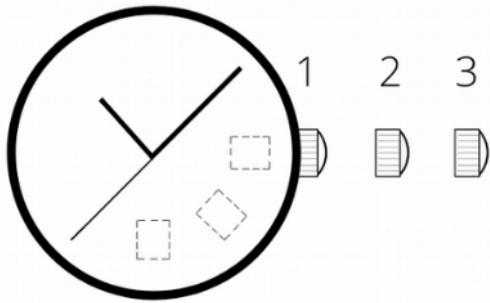
SCHRITT 5: Drücken Sie Taste B, um erneut zu starten

SCHRITT 6: Drücken Sie Taste A, um die Uhrzeit anzuhalten.

Lesen Sie das Ergebnis

SCHRITT 7: Drücken Sie zum Zurücksetzen die Taste B.

Datum



Funktionen

Analoge Anzeige von Stunden, Minuten und Sekunden. Datumsangabe in Fenster. Um den Kalender und die Uhrzeit anzupassen, es wird die Krone verwendet, die mehrere Funktionen hat.

Der Übergang zwischen a funktion und die andere wird durch einen Klick hervorgehoben.

Kronenpositionen

1. Position zum manuellen Laden der Uhr.
2. Position für schnelle Datumskorrektur.
3. Position zum Einstellen der Uhrzeit, Sekunden anhalten.

Schnellwechselkorrektur für das Datum

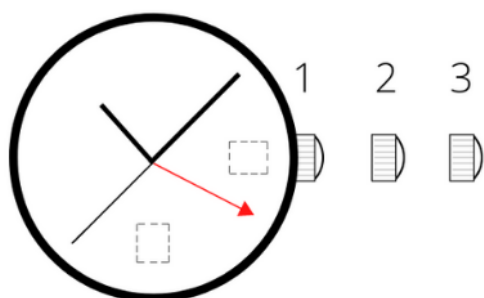
Stellen Sie das Datum bis zu einem Tag ein, indem Sie die Krone auf position 2 drehen vor dem aktuellen Datum.

Achtung: Um Schäden am Mechanismus von zu vermeiden Kalender nicht die schnelle Datumskorrektur ausführen wenn die Uhr die Zeiger zwischen 20:00 positioniert hat Und 2:00.

Wechseln Sie zu Position 3 der Krone, um die Zeit einzustellen, drehen Sie die Zeiger im Uhrzeigersinn bis nach Mitternacht. Das aktuelle Datum wird angezeigt Stellen Sie dann die Zeit ein. Natürlich, wenn die aktuelle Zeit eine Nachmittagsstunde ist Die Hände müssen den Mittag überschreiten.

Zu diesem Zeitpunkt Datum und Uhrzeit wird ordnungsgemäß geregelt.

GMT

**1. Handaufzug / Ruheposition (Uhr läuft)****2. Datum / GMT einstellen****3. Zeit einstellen**

Die Krone sollte bündig mit dem Gehäuse (Position 1) abschließen, um sie zu Erhalten Wasserbeständigkeit. Um die Uhr nach einer Zeit der Nichtbenutzung wieder mit Strom zu versorgen, einfach Wickeln Sie die Krone im Uhrzeigersinn.

Vorsichtig in Position 2 ziehen. Zur schnellen Datumskorrektur gegen den Uhrzeigersinn drehen Richtung.

Um die GMT-Hand einzustellen, drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn und drehen Sie die Hand bis Sie die gewünschte Zeitanzeige erreicht haben.

Die GMT-Hand bewegt sich in einer Stunde-Schritte.

Um die Zeit einzustellen, ziehen Sie die Krone vorsichtig in Position 3 heraus. Diese Position wird zum Mobilisieren und Stoppen des Sekundenzeigers verwendet.

Drehen Sie die Krone, bis Sie die richtige Zeit erreicht haben, z. 10,08 Std. Für eine genaue Zeiteinstellung wird empfohlen, dass Sie über das hinausgehen gewünschte Minute und die Hand nach hinten stellen.

BITTE BEACHTEN SIE:

Die Datumskorrektur sollte nicht zwischen 20.00 Uhr durchgeführt werden und 02.00 Uhr, da sich das Uhrengetriebe bereits ausrichtet, um das Datum zu ändern

GMT-Funktion auf Reisen

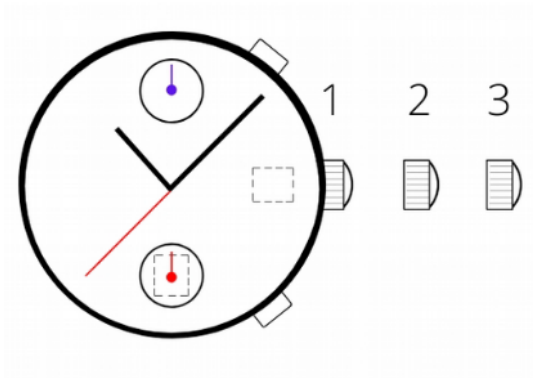
Stellen Sie die Zeit am neuen Ziel ein, indem Sie die Krone auf Position 3 ziehen. E.

Bewegen Sie die Stunden- / Minutenzeiger, bis sie die gewünschte Zeit anzeigen. Schieben Sie die Krone in Position 2 und drehen Sie den GMT-Zeiger im Uhrzeigersinn um die 24-Stunden-Skala auf der Lünette, bis Sie die richtige Zeit haben zu Hause.

Zum Beispiel: Wenn Sie London um 12:10 Uhr nach New York verlassen, Drehen Sie die Hände Stunden / Minuten um 7:10 Uhr (New Yorker Zeit und fünf Stunden dahinter) in London) und bringt die GMT-Hand um die 12:10 Position.

Wenn diese Option eingestellt ist, können Sie beispielsweise die Zeit messen Hier können Sie Ihre Freunde oder Familie anrufen, ohne sie im Herzen zu Wecken der Nacht.

Datum Chronograph



1. Manuelles Nachladen

2. Datumsanpassung

3. Zeiteinstellung

1. Ruheposition (Uhr läuft korrekt)

- Zum Nachladen die Krone im Uhrzeigersinn drehen.

Wir empfehlen, die Beladung nicht zu überschreiten, um Schäden zu vermeiden zum Mechanismus.

2. Schnelle Datumsanpassung

- Ziehen Sie die Krone in Position II heraus (die Uhr läuft weiter).

- Drehen Sie die Krone, bis das aktuelle Datum angezeigt wird.

- Bringen Sie die Krone wieder in Position I.

3. Zeiteinstellung

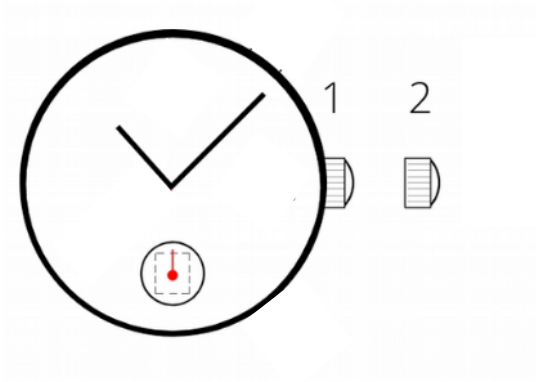
- Ziehen Sie die Krone in Position III heraus (Uhr gestoppt).

- Drehen Sie die Krone, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird

- Bringen Sie die Krone wieder in Position I.

Zur Chronographenfunktion siehe Seite 58

O.H.M. (Original Historical Movement)



Kleine Sekunden

Funktionen

Analoge Anzeige von Stunden, Minuten und kleinen Sekunden um 6 Uhr. Um die Zeit einzustellen, wird die Krone mit mehreren verwendet Funktionen.

Der Übergang zwischen einer Funktion und einer anderen wird durch einen Klick hervorgehoben.

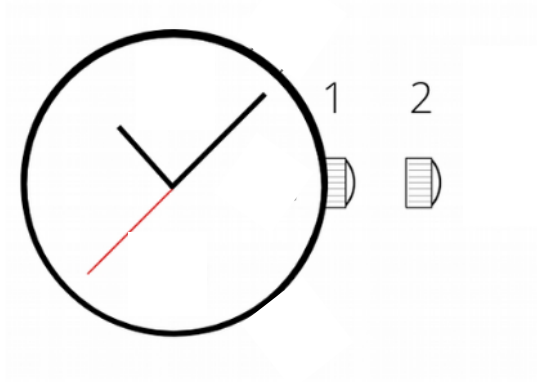
Kronenpositionen

1. Position zum manuellen Laden der Uhr.
2. Position zum Einstellen der Uhrzeit.

Zeiteinstellung

Stellen Sie die Zeit ein, indem Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn auf Position 2 drehen. Drehen Sie die Zeiger im Uhrzeigersinn.

Automatic



Functions

Analoge Anzeige: Stunden, Minuten und Sekunden.

Die Krone hat verschiedene Positionen, um die Uhr aufzuziehen und die Zeit einzustellen.

Sie werden die Klicks spüren, wenn Sie die Position ändern.

Crown's positions

1. Wickel- / Verschleißposition

2. Zeiteinstellung

Time setting

Durch Drehen der Krone in Position 2 stellen Sie die Zeit ein, indem Sie die Zeiger im Uhrzeigersinn drehen.

Tachymeterskala auf dem Chronographen



Es wird verwendet, um die Geschwindigkeit zu kennen in km / h eines sich bewegenden Körpers durch die zentrale Hand der Chronograph.

Beispiel: Berechnen Sie die Geschwindigkeit von ein Fahrzeug.

Mit dem Start / Stoppen Sie Ihren Chronographen, registrieren Sie sich die Zeit, die das Fahrzeug benötigt, um abzudecken die genaue Entfernung von 1 km und lesen Sie die Geschwindigkeit in km / h auf der Skala angegeben Drehzahlmesser von der Mittelhand des ihr Chronograph.

DEUTSCH

Telemeterskala auf dem Chronographen



Zum Ablesen des Abstands in km zu einem Ereignis im Sichtfeld auf dem zentralen Sekundenzeiger des Chronographen.

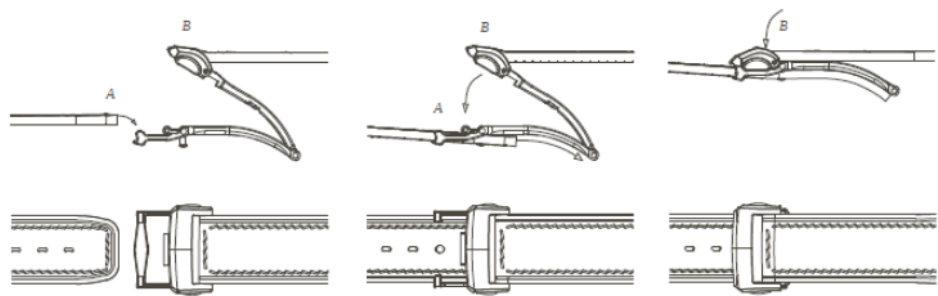
Beispiel: Berechnung des Abstands zu einem Blitzeinschlag.

Mit den Start-/Stoppdrückern des Chronographen können Sie die Zeit messen, die der Schall nach dem Blitz benötigt, um zu Ihnen zu gelangen, und den Abstand in km mit dem zentralen Sekundenzeiger des Chronographen auf der Telemeterskala ablesen.

Schnalle

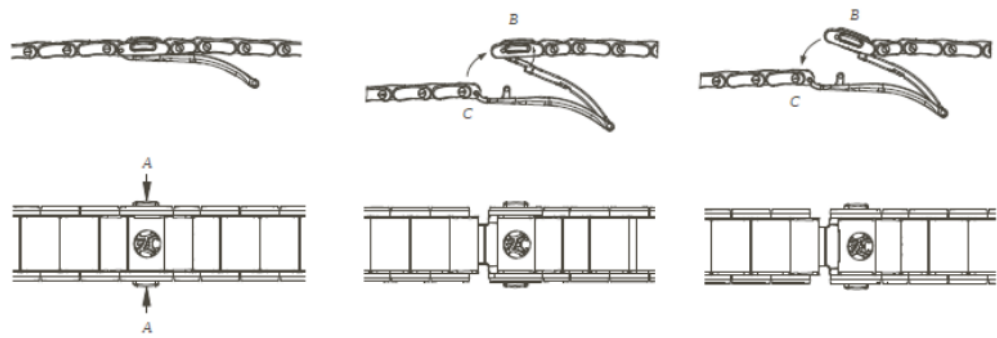
Armband mit Faltschließe und Drücker

- 1. Befestigen Sie das Loch im Armband für die gewünschte Länge an der Basis von Schließe A.
- 2. Klappen Sie Schließe B herunter.



Armband mit Faltschließe und Drückern

- Öffnen der Schließe.
- 1. Betätigen Sie die Drücker A.
 - 2. Entfernen Sie B von C durch Ziehen.
- Befestigen der Schließe.
- 1. Befestigen Sie B auf C durch Drücken.



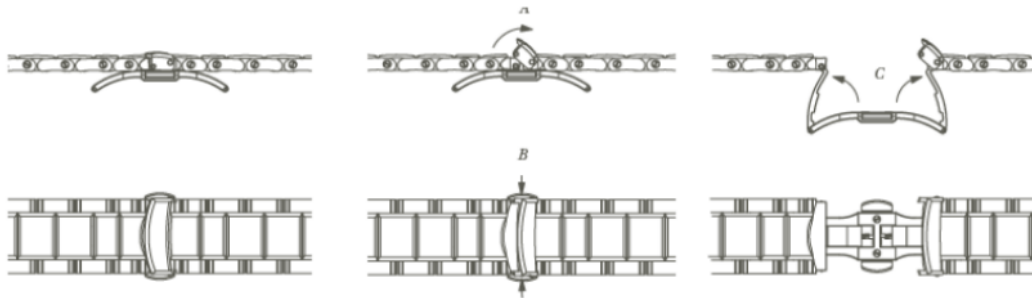
Schmetterlingsverschluss mit Knöpfen und Sicherheitsclip für Armband

Zu öffnen.

1. Öffnen Sie den Sicherheitsclip A.
2. Drücken Sie die externen Tasten B.
3. Ziehen Sie an den beiden Teilen des Armbands C.

Zum Schließen.

1. Schließen Sie die beiden Teile des Armbands C.
2. Schließen Sie den Sicherheitsclip A.



Technische Tests

Ein Automatikuhr ist ein raffinierter und reibungslos funktionierender Mechanismus, der sich aus hunderten, höchst präzisen Metallteilen zusammensetzt.

Ein Mechanismus ist erst dann funktionstüchtig, wenn höchste Präzision erreicht ist.

Der präzise Gang Ihrer Uhr hängt darüber hinaus von den Eigenschaften der verschiedenen Metalle ab, wie beispielsweise die temperaturbedingte Ausdehnung, oder von der verringerten Reibung durch Schmiermittel, die sich je nach Feuchtigkeit, Lage oder anderen Umweltbedingungen ändert.

Die Forschungen und gesammelten Erfahrungswerte der vergangenen Jahrhunderte haben kontinuierlich zur Verbesserung der Materialien und Herstellungsprozesse in der Schweizer Uhrmacherei beigetragen. Sie zeichnet sich heute durch eine Präzision und Zuverlässigkeit aus, die sich einst niemand vorzustellen wagte.

Über zwei Jahrhunderte Forschung und Erfahrungswerte in Kombination mit den neusten innovativen Materialien haben den Einfluss dieser Phänomene enorm eingeschränkt. Gleichzeitig haben sie aber auch neue Grenzen definiert, die eine Herausforderung für den qualifizierten Uhrenhersteller darstellen.

Diese Zielsetzung kommt bei den zahlreichen Tests zum Ausdruck, denen jede Armand Nicolet Uhr vor Verlassen der Manufaktur unterzogen wird.

Als Teil der kontinuierlichen und leidenschaftlichen Forschungsarbeit werden eine Reihe Tests an Ihrer Armand Nicolet Armbanduhr durchgeführt, zu denen traditionell verschiedene Temperatur-, Druck- und Feuchtigkeitsbedingungen gehören, denen die Uhr eine Woche lang ausgesetzt wird. Diese Tests sind den Belastungen des täglichen Lebens ähnlich. Für eine gründliche und sorgfältige technische Analyse jeder Armand Nicolet Uhr werden die Ergebnisse bei der "Technischen Prüfstelle" gespeichert, die die Daten hinsichtlich der häufigsten Position unter bestimmten Bedingungen je nach Temperatur, Feuchtigkeit und Druck wie folgt auflistet:

- Die Bedingungen hinsichtlich Temperatur, Feuchtigkeit und Druck.
- Die aufgezeichnete Präzision während der Tests in einem Rahmenbereich zwischen -0 und +30 Sekunden/Tag bei einer komplett aufgezogenen Uhr sowie nach 24 Stunden.
- Die Schwingungswegabweichung muss immer zwischen 200 und 315 Grad betragen.

Zusätzlich zu diesen Variablen wird die Präzision Ihrer Uhr auch durch Ihren persönlichen Lebensrhythmus beeinflusst. Am Handgelenk eines aktiven, lebendigen und oft gestikulierenden Trägers verfügt die Uhr den ganzen Tag lang über eine höhere Zugfederspannung als bei einem eher ruhigen und weniger aktiven Träger.

Zur Eingewöhnung und für eine gleichmäßige Spannung empfehlen wir unseren Kunden, ihre Uhr während der ersten 4 Wochen täglich mindestens 14 Stunden lang zu tragen.

Auf diese Weise kann festgestellt werden, wie Ihr persönlicher Alltagsrhythmus das Werk Ihrer Uhr beeinflusst.

Für einen optimalen Betrieb Ihrer Uhr ist es ratsam, Veränderungen hinsichtlich der Präzision wöchentlich und unter Bezugnahme auf die gleiche Zeitreferenz festzuhalten. Teilen Sie diese Daten Ihrem Armand Nicolet Händler oder einem Armand Nicolet Servicecenter mit, und unsere qualifizierten Mitarbeiter werden das Werk Ihrer Uhr nachstellen und es Ihrem ganz persönlichen Lebensrhythmus anpassen.

Internationale Armand Nicolet Garantie

NICOLET SA gewährt auf alle Armand Nicolet Uhren ab dem Kaufdatum eine Garantie von 2 Jahren in Bezug auf Produktionsfehler im Rahmen der unten aufgeführten Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Die Garantie ist nur gültig, wenn alle drei Exemplare des Garantiescheins vollständig mit der Nummer und Seriennummer (auf dem Gehäuseboden eingraviert), dem Datum und Namen des Käufers, dem Kaufdatum sowie dem Stempel und der Adresse eines autorisierten Armand Nicolet Händler ausgefüllt sind.

Der Käufer und der Händler erhalten jeweils die ersten beiden Exemplare, und das dritte muss zur Aktivierung der Garantie an Armand Nicolet eingeschickt werden. Die Garantie kann ebenfalls auf unserer Website www.armandnicolet.com aktiviert werden.

Bitte füllen Sie dazu die Felder der Rubrik Warranty Activation aus.

Die Internationale Garantie erstreckt sich auf alle Produktionsfehler der Armand Nicolet Uhr am Tag des Erwerbs.

Während der Garantiezeit werden alle Defekte kostenlos repariert, wenn Sie einem autorisierten Armand Nicolet Händler oder dem Armand Nicolet Servicecenter in Ihrer Nähe das Original eines gültigen Garantiescheins vorlegen. Falls es NICOLET SA unter gegebenen Umständen unmöglich ist, eine Reparatur durchzuführen, besitzt NICOLET SA das Recht, Ihre Uhr durch eine neue Uhr oder ein ähnliches Modell zu ersetzen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Verschleißspuren (Kratzspuren auf dem Saphirglas oder dem Metall, Farbveränderungen des Armbands usw.);
- Verlust oder Diebstahl;
- Schäden infolge unsachgemäßen Gebrauchs (mangelnde Pflege, nachlässiger Umgang, Erschütterungen, Stöße, zerbrochenes Saphirglas usw.);
- Reparaturschaden durch ein nicht autorisiertes Armand Nicolet Servicecenter;
- direkte oder indirekte Schäden jeglicher Art infolge von Bedienung, Funktionsstörungen, Defekten oder Ungenauigkeiten der Armand Nicolet Uhr;
- Jede weitere und eventuell vom Verkäufer zusätzlich gegebene Garantie ist hiermit ungültig.

Wenn Ihre Armand Nicolet Uhr einen Defekt aufweist oder gewartet werden muss, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Armand Nicolet Händler oder an ein Armand Nicolet Servicecenter.

Eine Liste mit unseren Servicecentern erhalten Sie auf unserer Website www.armandnicolet.com oder beim:

ARMAND NICOLET Kundenservice

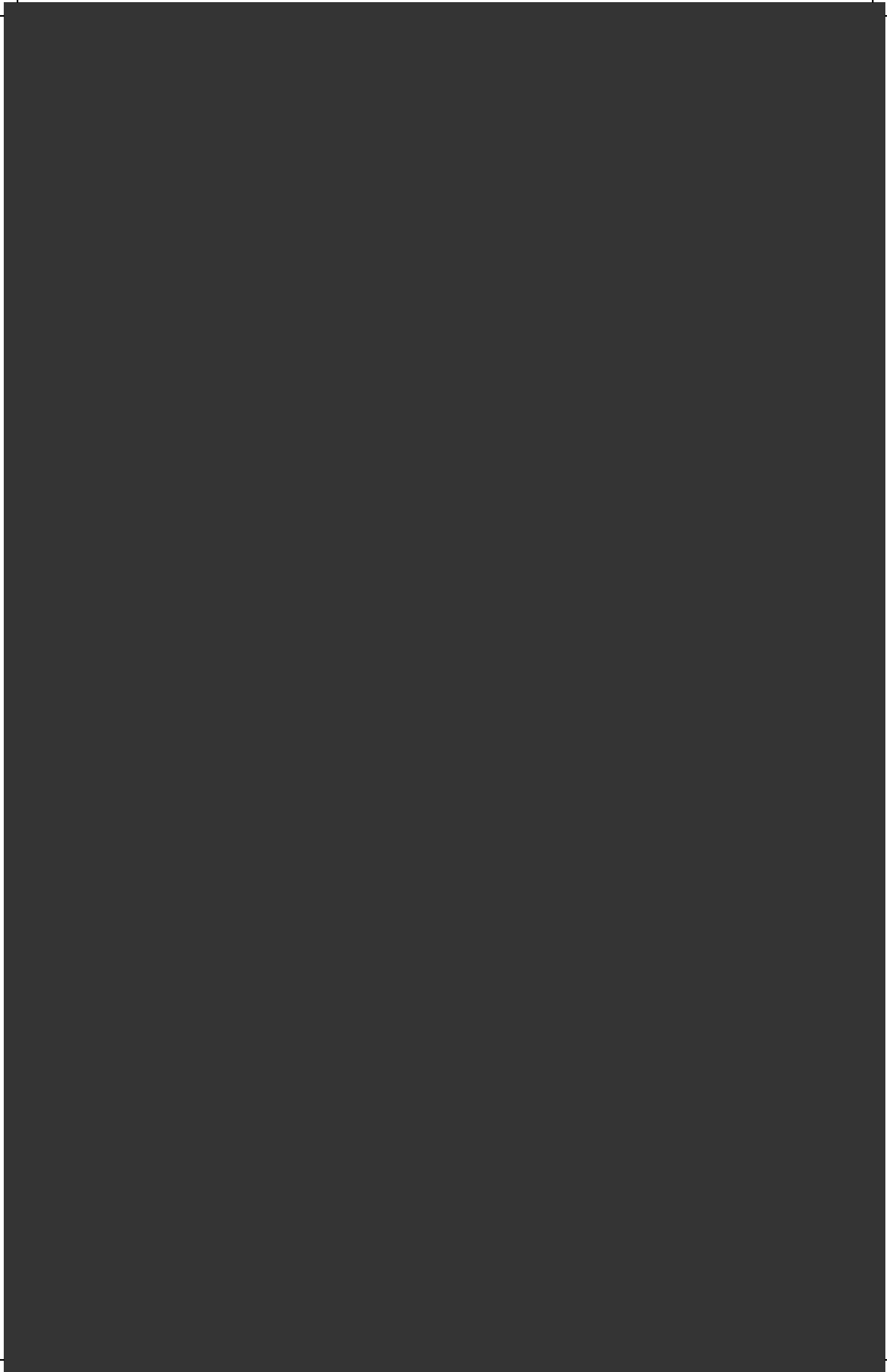
Tel. +41 (0)32 487 6514

E-mail: info@armandnicolet.com

Manufacture NICOLET SA,
7, Rue de la Gare, 2720 Tramelan, SUISSE

Armand Nicolet ® ist ein eingetragenes Warenzeichen.

Die ganze oder teilweise Verwendung dieses Dokuments ohne vorherigeschriftliche Genehmigung von NICOLET SA ist streng verboten.



Il vostro orologio Armand Nicolet	78
Cura e Manutenzione	78
Movimenti Contemporanei	83
• Quarzo Fasi Lunari	83
• Quarzo Cronografo	84
• GMT	88
• Data	90
• Cronografo Data	91
 O.H.M (Original Historical Movements)	92
• Piccoli secondi	92
• Automatic	93
Scala tachimetrica su cronografo	94
Scala telemetrica su cronografo	94
Fibbie	95
Controllo Tecnico	97
Garanzia Internazionale Armand Nicolet	99

Il vostro orologio Armand Nicolet

Armand Nicolet, Tramelan

Che sia un regalo per una persona cara o per voi stessi, il fatto che indossiate un Armand Nicolet è per noi motivo di grande soddisfazione così come crediamo lo sarà per voi.

Ci auguriamo che possiate apprezzare il vostro orologio Armand Nicolet sempre più nei prossimi giorni, quando ne avrete sperimentato la sempre elegante ed affidabile presenza durante le vostre intense giornate di lavoro o di piacevole svago.

È questa la ricompensa che cerchiamo per la cura e l'attenzione che abbiamo posto nel realizzare ogni più piccolo dettaglio del vostro orologio, per crearne lo stile, la qualità, nell'assicurarne il comfort ed il perfetto funzionamento in tutte le condizioni d'uso.

Cura e Manutenzione

Come garantire l'ottimo funzionamento del vostro orologio Armand Nicolet nel corso degli anni

Orologio a carica manuale

Caricate il vostro orologio solo una volta al giorno, preferibilmente al mattino, girando la corona in senso orario finché non diventa dura da ruotare.

Evitate di eccedere con la carica, non forzate la corona quando diventa dura da ruotare o romperete il meccanismo di carica.

Orologio a carica automatica

Per avviare il vostro orologio, caricatelo manualmente (ruotando la corona in senso orario finché la lancetta dei secondi non comincia a muoversi).

Regolate le diverse funzioni di calendario e l'ora (per la messa all'ora consultare la sezione relativa al modello acquistato), quindi indossate l'orologio. Il vostro orologio possiede un sofisticato meccanismo di ricarica automatica che, quando indossato, lo ricarica continuamente sfruttando i naturali movimenti del polso.

Indossando l'orologio per circa 12/16 ore nell'arco della giornata (dipende dalla quantità di movimenti del polso di chi lo indossa), il meccanismo ricarica completamente l'orologio fornendogli una autonomia di marcia di circa 34 ore.

Se indossate l'orologio meno di 12/16 ore al giorno, la ricarica non potrà essere completa e l'orologio si fermerà prima delle 34 ore.

Se non indossate l'orologio quotidianamente ma volete che mantenga la sua piena riserva di carica vi consigliamo di acquistare un apparecchio di ricarica che, posizionando il vostro orologio sul supporto che ruota nei 2 sensi, ne manterrà la massima carica.

Se volete ricaricare il vostro orologio manualmente quando non lo indossate, dovrete, far ruotare giornalmente la corona per circa 55 giri completi se è automatico per avere una riserva di carica di 34 ore; e di circa 23 giri completi se è a carica manuale.

Considerato che ogni giro di carica dato alla corona con le dita corrisponde a circa mezzo giro, consigliamo di dare un numero di giri di carica con le dita di circa il doppio dei giri completi previsti.

ATTENZIONE:

PER LA RICARICA MANUALE È ASSOLUTAMENTE VIETATO SERVIRSI DI MOTORI ELETTRICI CHE AGISCANO SULLA CORONA O L'UTILIZZO DI BANDE DI PLASTICA SU CUI STRISCIARE LA CORONA, IN QUANTO UNA VELOCITÀ DI ROTAZIONE TROPPO ELEVATA DELLA CORONA DANNEGGEREBBE IL MECCANISMO DI RICARICA.

Corona a vite

Gli orologi sono dotati di corona a vite.

Per poter effettuare le regolazioni la corona a vite deve essere completamente svitata.

Quando totalmente svitata, la corona a vite funziona come una corona normale.

Per evitare malfunzionamenti dell'albero di carica causati dallo scorretto utilizzo della corona a vite, seguire le seguenti semplici regole:

1. Svitare completamente la corona ruotandola in senso antiorario ed estrarre la corona fino alla posizione di regolazione dell'ora.
2. Seguire le istruzioni nella sezione dell' Operating Instructions relativa al vostro modello per regolare calendario e ora.
3. Dopo aver regolato il calendario e l'ora, riportare la corona nella posizione di carica manuale dell'orologio e ruotarla in senso orario per caricare l'orologio.
4. Effettuata la carica avvitate a fondo la corona ruotandola in senso orario mentre la tenete premuta verso la cassa. Una volta effettuata questa operazione, il vostro orologio sarà sigillato a tenuta stagna e in condizione di utilizzo.

Impermeabilità

Il vostro orologio è impermeabile fino alla profondità indicata sul fondo della cassa. Per impedire che l'acqua penetri nell'orologio e ne danneggi il meccanismo, prima di immergerlo in acqua accertatevi che:

- per gli orologi con corona e pulsanti a vite, la corona e i pulsanti siano avvitati a fondo;
- per gli orologi con corona normale, la corona sia premuta contro la cassa;
- i nostri orologi sono stati progettati per poter azionare i pulsanti e la corona anche quando l'orologio è immerso in acqua.

Suggeriamo di evitarne comunque l'azionamento quando l'orologio è immerso in acqua in quanto le guarnizioni interne di questi dispositivi potrebbero essere state danneggiate in modo non visibile ad occhio nudo durante l'utilizzo dell'orologio da botte o sostanze chimiche rendendo quindi possibili dannose infiltrazioni di acqua o umidità nel movimento.

Raccomandiamo se volete utilizzare in completa sicurezza questi dispositivi quando l'orologio è immerso in acqua, di sottoporre ogni anno il vostro orologio ad un accurato test di impermeabilità presso un Centro Assistenza opportunamente attrezzato.

Dopo aver utilizzato il vostro orologio in acqua salata, sciacquatelo con acqua dolce a temperatura ambiente.

Luminous

Il luminous utilizzato nei nostri orologi è fatto solo da materiali non radioattivi e si illumina solo se i pigmenti sono stati completamente attivati in modo che emettano luce per circa 5 ore, con una performance calante.

Si raggiungono i migliori risultati con la luce del sole o con la luce bianca-blu delle lampade artificiali.

Per esempio se l'orologio è indossato costantemente sotto alla manica della giacca, il luminous viene attivato solo debolmente e quindi poca luce verrà emessa nel buio.

Shock

Evitate al vostro orologio qualunque tipo di shock, sia meccanico che termico, (non esponetelo a temperature maggiori di 60°C o minori di 0°C).

Campi magnetici

Evitate di mettere l'orologio in prossimità di altoparlanti o di altri apparecchi che generano campi magnetici.

Prodotti chimici

Evitate il diretto contatto con detergenti, profumi, cosmetici, solventi, .. dato che questi possono danneggiare le guarnizioni della cassa, il cinturino o il bracciale.

Pulizia

Per preservare la brillantezza del vostro orologio, del bracciale e del cinturino in gomma, non utilizzate materiali abrasivi per pulirli, lavateli con una spazzola a setole morbide, acqua tiepida e sapone neutro e asciugateli con un panno morbido.

Cinturini in pelle

I nostri cinturini in pelle sono prodotti con la migliore qualità di pelli accuratamente selezionate e provenienti unicamente da animali allevati in cattività.

Le pelli che utilizziamo sono state conciate con prodotti e metodi naturali e senza l'utilizzo di composti tossici. Per questa ragione la pelle del cinturino non è impermeabile e può scolorire se esposta a illuminazione forte e prolungata.

Per preservare la bellezza e la forma del vostro cinturino in pelle il più a lungo possibile vi raccomandiamo di:

- non immergetelo in acqua;
- evitate di esporlo in maniera prolungata alla luce del sole o ad una forte di luce artificiale;
- evitate di farlo venire in contatto con sostanze gelatinose, creme e prodotti cosmetici;
- pulite il cinturino in pelle periodicamente utilizzando una spazzola o un panno morbidi.

Trattamento antiriflesso

Il trattamento antiriflesso sui vetri in zaffiro degli orologi Armand Nicolet è costituito da tre sottilissimi strati di sali speciali depositati su entrambi i lati del vetro. Questi film sottilissimi riducono in maniera importante i riflessi della luce sul vetro e migliorano notevolmente la leggibilità del quadrante e delle lancette nelle varie condizioni di luce.

Per la massima efficacia dell'antiriflessroa ccomandiamod i pulire accuratamente il vetro del vostro orologio utilizzando un panno pulito e morbido quale quello in dotazione al vostro orologio.

Un panno ruvido o una spazzola potrebbe danneggiare o addirittura rimuovere parte del film dello antiriflesso.

Nel caso l'efficacia dell'antiriflesso sia diminuita dallo sporco o depositi di film grassi determinati dal normale utilizzo, s _ _ dell'orologio con acqua tiepida e sapone neutro, risciacquarlo accuratamente,asciugarlo e pulirlo con un panno pulito e morbido.

Se il vostro orologio Armand Nicolet presenta un difetto o necessita di un controllo, rivolgetevi ad un Rivenditore Autorizzato Armand Nicolet o ad un Centro Assistenza Armand Nicolet.

Per avere un elenco dei nostri Centri Assistenza consultate il nostro sito www.armandnicolet.com o contattateci al:

ARMAND NICOLET Servizio post Vendita

Tel. +41 (0)32 487 6514

E-mail: info@armandnicolet.com

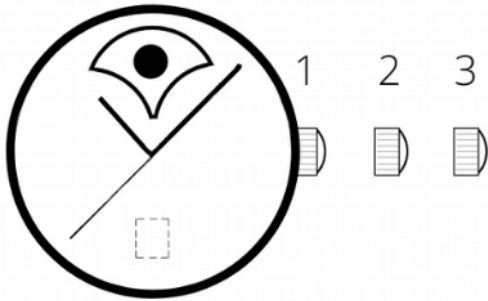
NICOLET SA,

7, Rue de la Gare, 2720 Tramelan, SWITZERLAND

Armand Nicolet è un marchio registrato.

Ogni utilizzo anche parziale del presente documento è espressamente vietato senza l'autorizzazione scritta di NICOLET SA.

Quarzo Fasi Lunari



1. Posizione di riposo (orologio marciante correttamente)
2. Regolazione rapida della data
3. Regolazione ora

1. Posizione di riposo (orologio marciante correttamente)

2. Regolazione rapida della data

Il tempo di blocco per la correzione del giorno a cambio rapido viene da circa. 21.30 e mezzanotte.

- Estrarre la corona nella posizione II (l'orologio continua a funzionare).
- Ruotare la corona fino a quando appare la data corrente.
- Riportare la corona in posizione I.

3. Regolazione ora

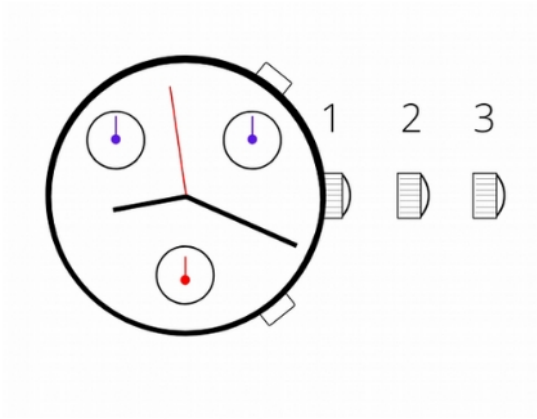
- Estrarre la corona in posizione III (orologio fermo).
- Ruotare la corona fino a quando viene visualizzata l'ora corrente (ricorda il ciclo di 24 ore).
- Riportare la corona in posizione I.

Regolazione del display 'Fasi Lunari'

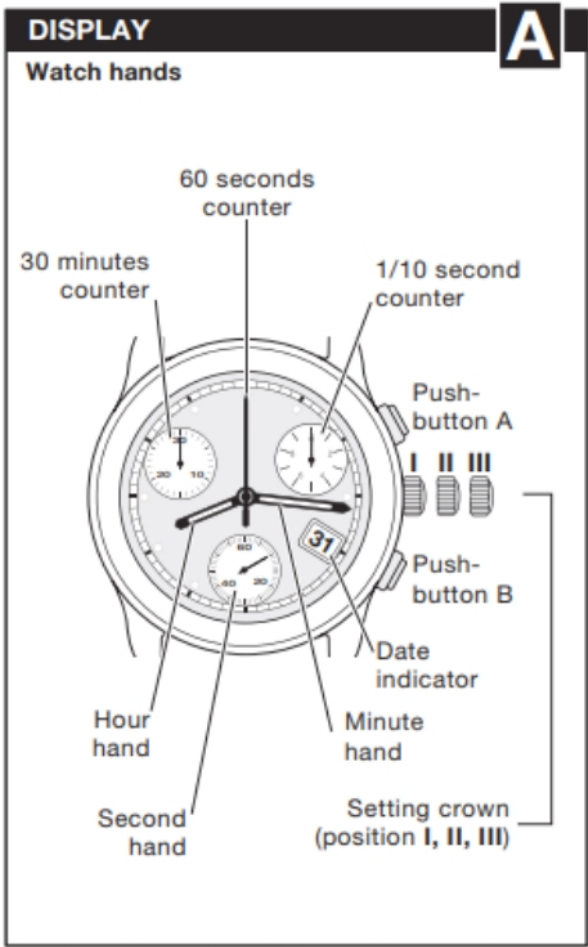
Non è disponibile alcuna impostazione di correzione del cambio rapido della fase lunare.

- Estrarre la corona in posizione III (orologio fermo).
- Ruota le lancette in avanti ruotando la corona, fino a quando appare la visualizzazione della fase lunare corrente.
- Riportare la corona in posizione II e impostare la data corrente usando la regolazione rapida del punto II.
- Riportare la corona in posizione I.

Quarzo Cronografo



Seguire gentilmente le foto esplicative sottostanti:



Display

Lancette
La corona può essere spostata in tre posizioni : I , II , III.

Al di sopra della corona é presente il Pulsante A.
Al di sotto, il Pulsante B.

Al di sotto del Pulsante B si trova l'indicatore della data.

Sul quadrante si possono trovare tre Contatori debitamente suddivisi:
- Ad ore 6 contatore secondi
- Ad ore 2 contatore decimi di secondi
- Ad ore 10 contatore di 30 minuti.

ITALIANO

SETTING THE COUNTERS TO ZERO

B

Setting crown in position II



Impostare i contatori a zero

Impostare la corona in posizione II
Attraverso il Pulsante A selezionare
la lancetta da sistemare.

Utilizzare conseguentemente il
Pulsante B per correggere la
posizione della lancetta:

- breve pressione: pezzo per pezzo
- lunga pressione: rapida e
continua rotazione

SETTINGS

C

Crown 3 positions

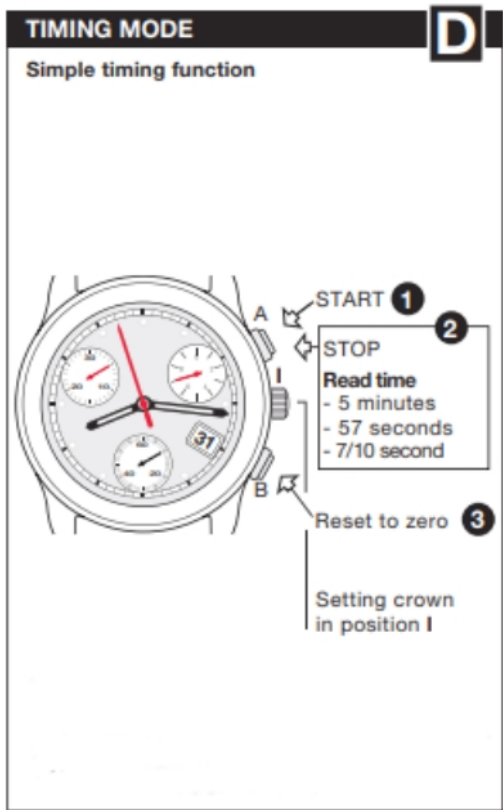


Note :
Dietting crown in position II for longer
20 minutes (time could be lost).

Impostazioni

Le 3 Posizioni della corona:

- I. Normale funzionamento orologio
- II. Correzione del fuso orario e
correzione della data ogni volta
che si passa la mezzanotte
Posizionare le lancette alla loro
origine
- III. Correzione della posizione
temporale con arresto secondi.



Funzione Cronografo

Pulsante A: Start, fase 1

Pulsante A: Stop, fase 2

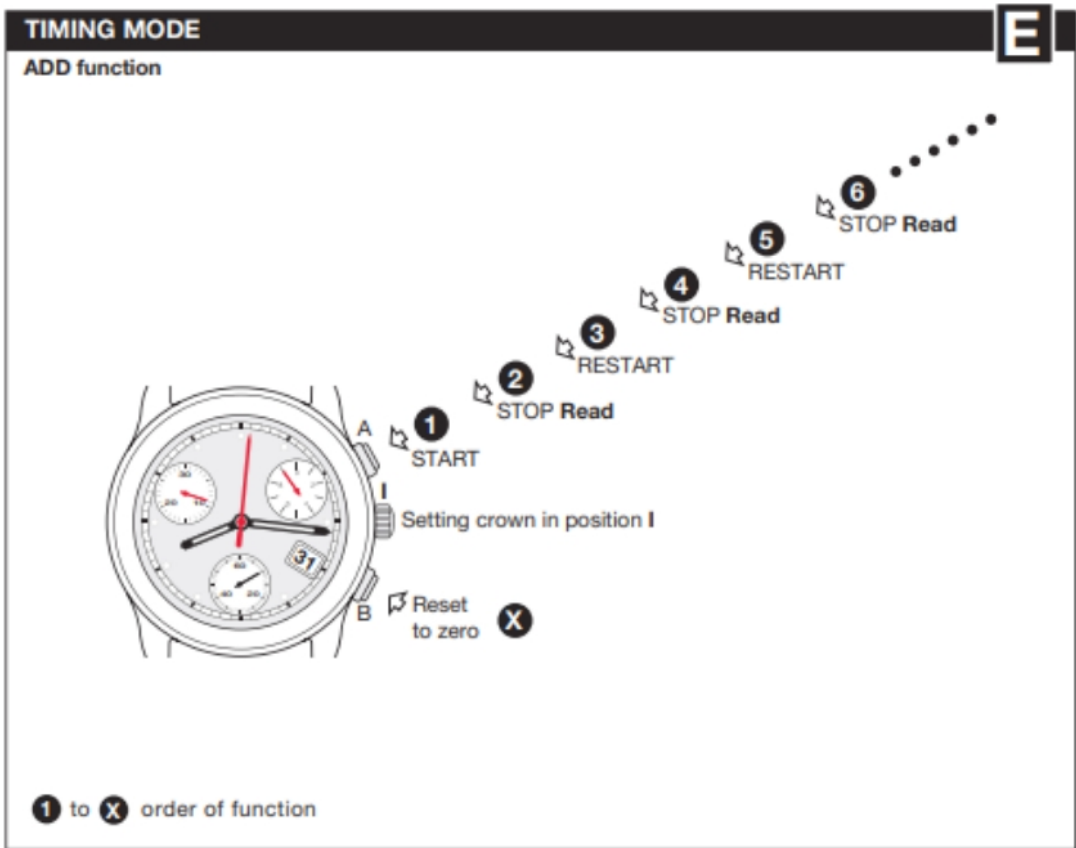
Pulsante B: reset allo zero.

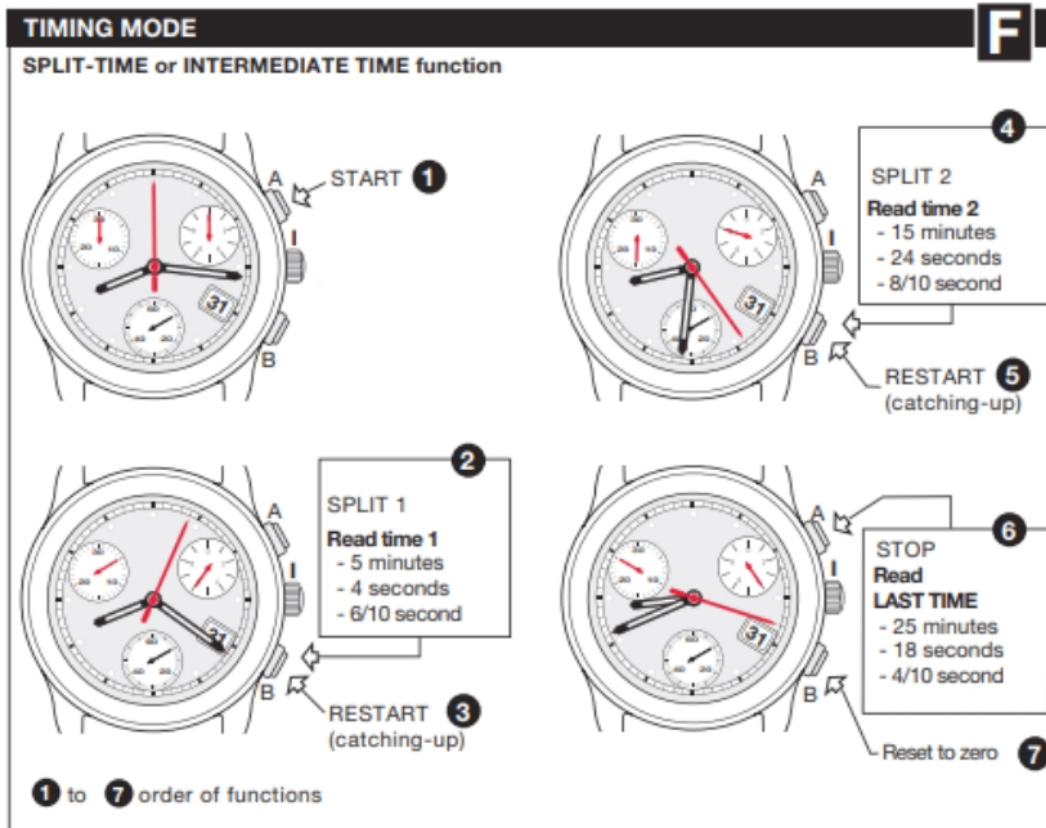
Il tempo visionato sarà cancellato e le lancette ripartiranno da zero.

Attenzione:

Prima di far partire il tempo, assicurarsi che tutte le lancette siano alla loro posizione di origine.

Se necessario, osservare il paragrafo 'Impostare i Contatori a Zero'.





Funzione tempo parziale e tempo intermedio

Impostare la corona in posizione I

FASE 1: Premere il Pulsante A per avviare

FASE 2: Tempo parziale 1
Leggere il tempo 1

FASE 3: Premere il pulsante B per ripartire

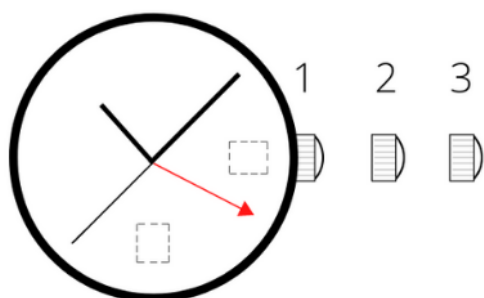
FASE 4: Tempo parziale 2. Leggere il tempo 2

FASE 5: Premere il Pulsante B per ripartire

FASE 6: Premere il Pulsante A per stoppare il tempo.
Leggere il risultato

FASE 7: Premere il pulsante B per resettare.

GMT

**1. Ricarica manuale****2. Regolazione Data/GMT****3. Regolazione ora**

La corona deve trovarsi a filo con la cassa (posizione 1) per mantenere l'impermeabilità.

Per riattivare l'orologio dopo un periodo di inattività, è sufficiente ruotare la corona in senso orario.

Tirare delicatamente in posizione 2.

Per una rapida correzione della data, ruotare in senso antiorario.

Per impostare la lancetta GMT, ruotare la corona in senso orario e ruotare la lancetta fino a quando non si raggiunge l'indicazione dell'ora desiderata.

La lancetta GMT si sposta con incrementi di un'ora.

Per impostare l'ora, estrarre delicatamente la corona in posizione 3.

Questa posizione viene utilizzata per la regolazione e/o l'arresto della lancetta dei secondi.

Ruotare la corona fino a raggiungere l'ora corretta, ad es. 10.08 ore.

Per un'impostazione precisa dell'ora si consiglia di passare oltre il minuto desiderato e di impostare la lancetta all'indietro.

NOTA BENE: la correzione della data non deve essere effettuata tra le 20:00 e le 02:00 poiché l'orologio si allineerà per cambiare la data.

Funzione GMT quando si viaggia:

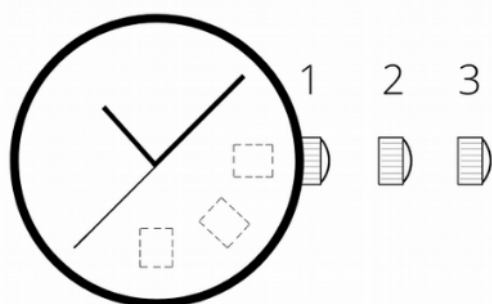
Impostare l'ora nella nuova destinazione tirando la corona in posizione 3 e spostare le lancette delle ore / minuti fino a quando non indicano l'ora desiderata.

Spingere la corona in posizione 2 e ruotare, in senso orario, la lancetta GMT attorno alla scala delle 24 ore sulla ghiera fino a quando non si ha l'orario corretto di casa.

Per esempio: se parti da Londra alle 12:10 verso New York, gira le lancette delle ore / dei minuti alle 7:10 (l'ora di New York e cinque ore indietro rispetto a Londra) e porta la lancetta GMT intorno alla posizione 12:10.

Quando impostato, ad esempio, potrai misurare il tempo in cui telefonare ai tuoi amici o alla tua famiglia senza svegliarli nel cuore della notte.

Data



Funzioni

Indicazione analogica di ore, minuti e secondi. Indicazione della data in finestra. Per poter effettuare la regolazione del calendario e dell'ora, si utilizza la corona che ha diverse funzioni. Il passaggio tra una funzione e l'altra è evidenziato da uno scatto.

Posizioni della corona

1. Posizione per la ricarica manuale dell'orologio.
2. Posizione per la correzione rapida della data.
3. Posizione per la regolazione dell'ora, stop secondi.

Regolazione della data e dell'ora

Ruotando la corona in posizione 2, regolate la data fino ad un giorno prima della data corrente.

Attenzione: Per evitare danni al meccanismo del calendario non azionate la correzione rapida della data quando l'orologio ha le lancette posizionate tra le 20:00 e le 2:00.

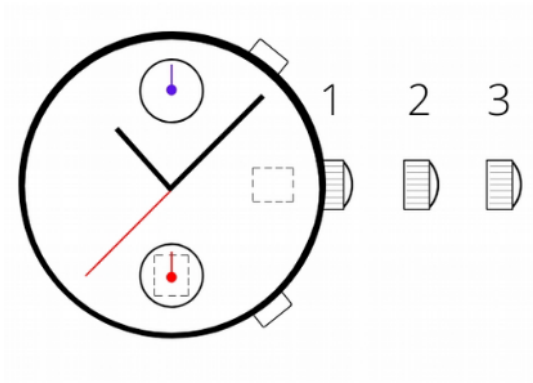
Passate alla posizione 3 della corona, per regolare l'ora, fate girare le lancette in senso orario fino ad oltrepassare la mezzanotte.

Apparirà la data corrente quindi regolate l'ora.

Naturalmente se l'ora corrente è un' ora pomeridiana le lancette dovranno superare il mezzogiorno.

A questo punto la data e l'ora saranno correttamente regolati.

Cronografo Data



1. Ricarica manuale
2. Regolazione Data
3. Regolazione ora

1. Posizione di riposo (orologio marciante correttamente)

- Per ricaricare ruotare in senso orario la corona.

Suggeriamo di non eccedere nel caricamento per evitare danni al meccanismo.

2. Regolazione rapida della data

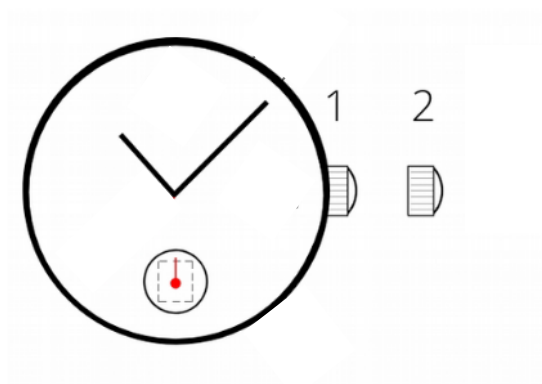
- Estrarre la corona nella posizione II (l'orologio continua a funzionare).
- Ruotare la corona fino a quando appare la data corrente.
- Riportare la corona in posizione I.

3. Regolazione ora

- Estrarre la corona in posizione III (orologio fermo).
- Ruotare la corona fino a quando viene visualizzata l'ora corrente
- Riportare la corona in posizione I.

Per la funzione Cronografo ved. pag.81

O.H.M. (Original Historical Movement)



Piccoli Secondi

Funzioni

Indicazione analogica di ore, minuti e piccoli secondi alle 6.

Per poter effettuare la regolazione dell'ora, si utilizza la corona che ha diverse funzioni.

Il passaggio tra una funzione e l'altra è evidenziato da uno scatto.

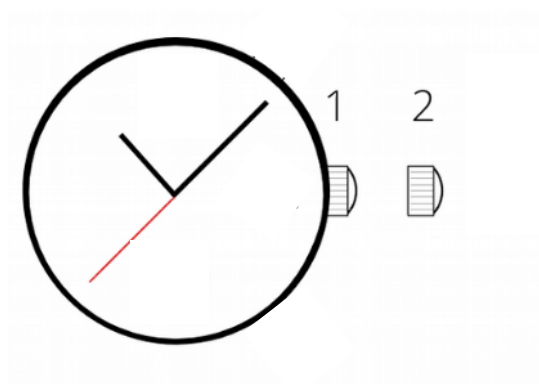
Posizioni della corona

1. Posizione per la ricarica manuale dell'orologio.
2. Posizione per la regolazione dell'ora.

Regolazione dell'ora

Ruotando la corona in posizione 2 in senso antiorario, regolate l'ora facendo girare le lancette in senso orario.

Automatico



Funzioni

Indicazione analogica di ore, minuti e secondi.

Per poter effettuare la regolazione dell'ora, si utilizza la corona che ha diverse funzioni. Il passaggio tra una funzione e l'altra è evidenziato da uno scatto.

Posizioni della corona

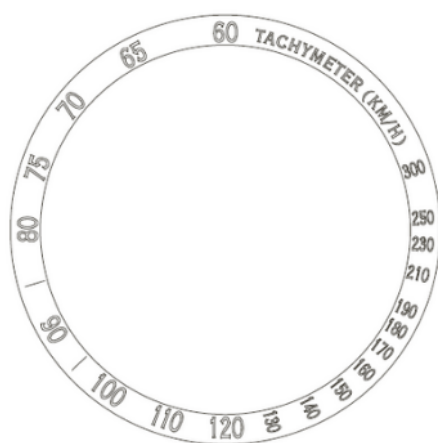
1. Posizione per la ricarica manuale dell'orologio

2. Posizione per la regolazione dell'ora

Regolazione dell'ora

Ruotando la corona in posizione 2, regolate l'ora facendo girare le lancette in senso orario.

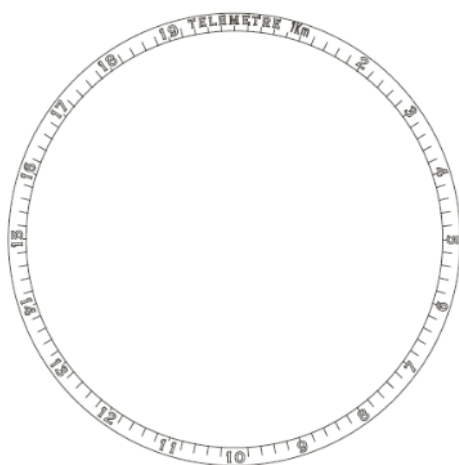
Scala Tachimetrica su cronografo



È utilizzata per conoscere la velocità in Km/h di un corpo in movimento mediante la lancetta centrale del cronografo.

Esempio: Calcolare la velocità di un veicolo. Con i pulsanti di Avvio/Arresto del vostro cronografo, registrate il tempo che il veicolo impiega a coprire la distanza esatta di 1 Km e leggete la velocità in Km/h indicata sulla scala tachimetrica dalla lancetta centrale del vostro cronografo.

Scala Telemetrica su cronografo



È utilizzata per conoscere la distanza da chi osserva in Km di un evento visibile mediante la lancetta centrale del cronografo.

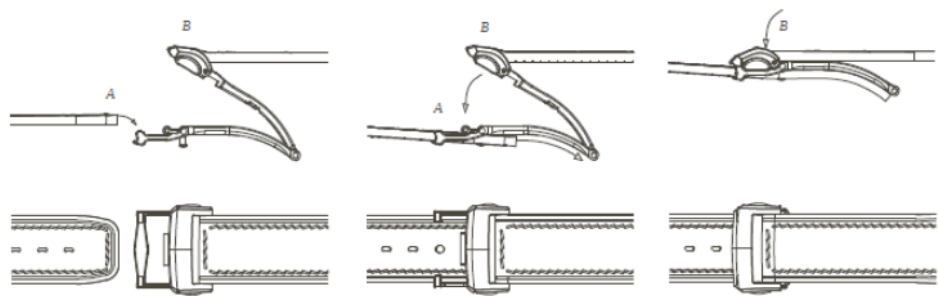
Esempio: Calcolare la distanza del punto di caduta di un fulmine e voi.

Con i pulsanti Avvio/Arresto del vostro cronografo registrate il tempo che il suono impiega a raggiungervi da quando avete visto il lampo e leggete la distanza in Km indicata sulla scala telemetrica dalla lancetta centrale del vostro cronografo.

Fibbie

Chiusura Deployante a pulsanti per cinturino

- 1. Posizionate il cinturino nel gancetto della base della chiusura A alla lunghezza desiderata.
- 2. Chiudete il fermaglio B.



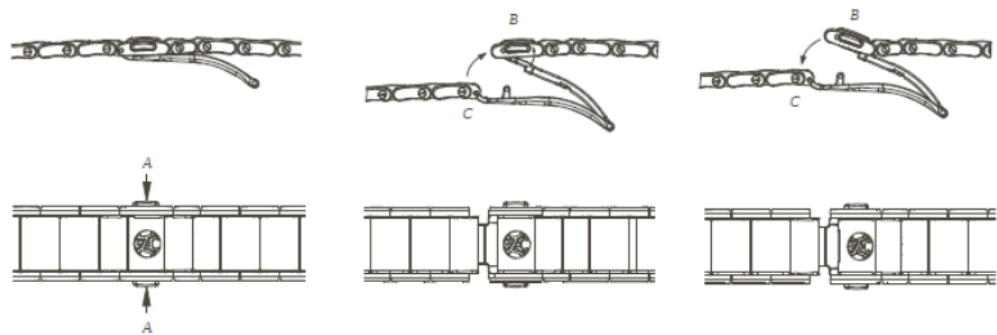
Chiusura Deployante a pulsanti per bracciale

Per aprire.

- 1. Premete i pulsanti esterni A.
- 2. Tirate la parte B dalla parte C.

Per chiudere.

- 1. Premere la parte B verso la parte C.



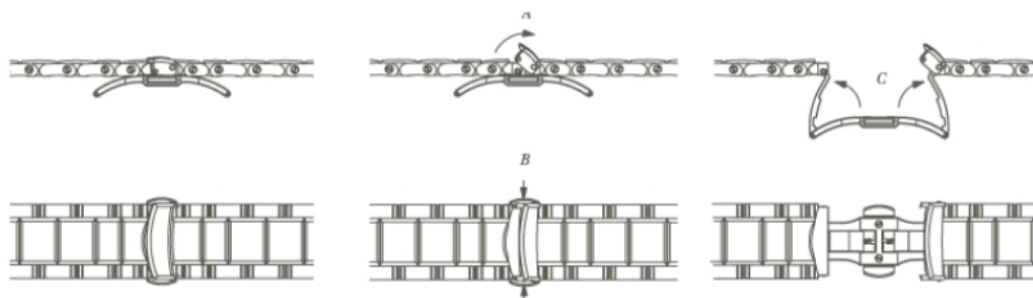
Chiusura a Farfalla con pulsanti e fermaglio di sicurezza per bracciale

Per aprire.

1. Aprite il fermaglio di sicurezza A.
2. Premete i pulsanti esterni B.
3. Tirate le due parti del bracciale C.

Per chiudere.

1. Chiudete le due parti del bracciale C.
2. Chiudete il fermaglio di sicurezza A.



Controllo Tecnico

Un raffinato orologio meccanico è composto da centinaia di piccolissimi componenti metallici estremamente precisi, assemblati in un sofisticato ed armonioso meccanismo.

Nonostante la precisione di tutte le lavorazioni, la natura dei metalli (che variano le loro dimensioni al variare della temperatura), l'attrito dei lubrificanti (che varia in funzione dell'umidità, della posizione e di altri fattori ambientali) influenzano continuamente la precisione della marcia del vostro orologio.

Secoli di studi e ricerche dell'orologeria svizzera hanno permesso un continuo affinamento sia dei materiali che dei processi di produzione raggiungendo oggi risultati di precisione ed affidabilità un tempo impossibili.

L'introduzione di nuove leghe e materiali innovativi ha ulteriormente ridotto l'influenza dei fenomeni fisici a cui l'orologio è soggetto, ciò nonostante la sfida per migliorare costantemente il prodotto deve essere continua e per Armand Nicolet è un impegno quotidiano.

Il risultato di questo impegno sono i numerosi test effettuati sul vostro Armand Nicolet prima che lasci la fabbrica.

Ogni orologio Armand Nicolet viene testato per un'intera settimana su una speciale macchina che simula le condizioni di impiego, temperatura, pressione ed umidità che si verificano nel normale utilizzo quotidiano.

Se viene superato quest'esame finale, i valori riscontrati nel funzionamento dell'orologio durante i "Test di Marcia" vengono riportati sul Certificato di Garanzia che è controfirmato dal maestro orologiaio che ne ha effettuato il controllo finale.

I dati riscontrati dall'orologio durante i "Test di Marcia" che vengono riportati sul Certificato di Garanzia sono:

- Le condizioni di temperatura, umidità e pressione.
- La precisione riscontrata durante i test che deve essere sempre compresa tra -0 e +30 secondi/giorno sia a carica completa che dopo 24 ore di marcia.
- L'oscillazione del bilanciere che deve essere sempre compresa tra i 200 ed i 315 gradi.

La precisione del vostro orologio è comunque influenzata anche dal vostro stile di vita. Al polso di una persona molto attiva, con tendenza a gesticolare, la molla di ricarica sarà sempre più in tensione rispetto a quella di un orologio portato da una persona più sedentaria.

Per valutare e compensare queste eventuali variabili, vi consigliamo di indossare il vostro Armand Nicolet nel periodo iniziale per almeno 14 ore al giorno e per un periodo di almeno un mese al fine di permettere ai meccanismi di rodarsi e stabilizzarsi e poter quindi determinare con buona approssimazione quale sia l'effettiva influenza del vostro stile di vita sulla precisione del vostro orologio.

Se dopo questo periodo iniziale riscontrate comunque una precisione del vostro Armand Nicolet inferiore ai valori tollerati (0 e +30 secondi/giorno) vi consigliamo di registrare quotidianamente le variazioni di precisione su base settimanale, utilizzando la medesima fonte. Comunicate quindi questi dati al vostro rivenditore autorizzato Armand Nicolet o ad un Centro Assistenza Autorizzato Armand Nicolet.

Mani esperte dotate dell'appropriata attrezzatura sapranno regolare il movimento del vostro orologio adattandolo al vostro stile di vita.

Garanzia Internazionale Armand Nicolet

Gli orologi Armand Nicolet sono garantiti da NICOLET SA per un periodo di due anni dalla data di acquisto, contro ogni difetto di produzione e secondo i termini e le condizioni qui elencate.

La garanzia è valida solo se il Certificato di Garanzia è correttamente compilato in tutte le tre sezioni e riporta la referenza e il numero di serie dell'orologio (inciso sul fondo della cassa), la data e il nome dell'acquirente, il timbro e l'indirizzo del Rivenditore Autorizzato Armand Nicolet.

Le tre sezioni del Certificato di Garanzia sono una per l'acquirente, una per il rivenditore e la terza da spedire a NICOLET SA per attivare la garanzia.

La garanzia può essere attivata anche sul sito www.armandnicolet.com compilando l'apposita sezione Warranty Activation.

La Garanzia Internazionale copre tutti i difetti di produzione riscontrabili nell'orologio Armand Nicolet. Durante il periodo di garanzia, presentando un Certificato di Garanzia valido e originale presso un Rivenditore Autorizzato Armand Nicolet o al più vicino Centro Assistenza Armand Nicolet, qualsiasi difetto verrà riparato gratuitamente.

Qualora NICOLET SA non dovesse essere in grado, in condizioni normali, di eliminare il difetto, avrà il diritto di sostituire l'orologio con uno nuovo o con un orologio avente caratteristiche simili.

La garanzia non copre:

- l'usura o i danni normali derivanti dall'utilizzo (es: graffi sul vetro o sulle superfici metalliche, alterazione del colore del cinturino in pelle);
- furto o smarrimento;
- qualunque danno frutto di un utilizzo improprio (es: mancanza di cura o negligenza, incidenti, urti, vetri rotti);
- manipolazioni o riparazioni effettuate da un Centro Assistenza non autorizzato da Armand Nicolet;
- danni indiretti o conseguenti di ogni tipo causati dall'uso improprio, il mancato funzionamento, i difetti o le imprecisioni dell'orologio Armand Nicolet.

È espressamente esclusa qualunque altra garanzia che potrebbe essere fornita dal rivenditore.

Se il vostro orologio Armand Nicolet presenta un difetto o necessita di un controllo, rivolgetevi ad un Rivenditore Autorizzato Armand Nicolet o ad un Centro Assistenza Armand Nicolet.

Per avere un elenco dei nostri Centri Assistenza consultate il nostro sito www.armandnicolet.com o contattateci al:

ARMAND NICOLET Servizio post Vendita

Tel. +41 (0)32 487 6514

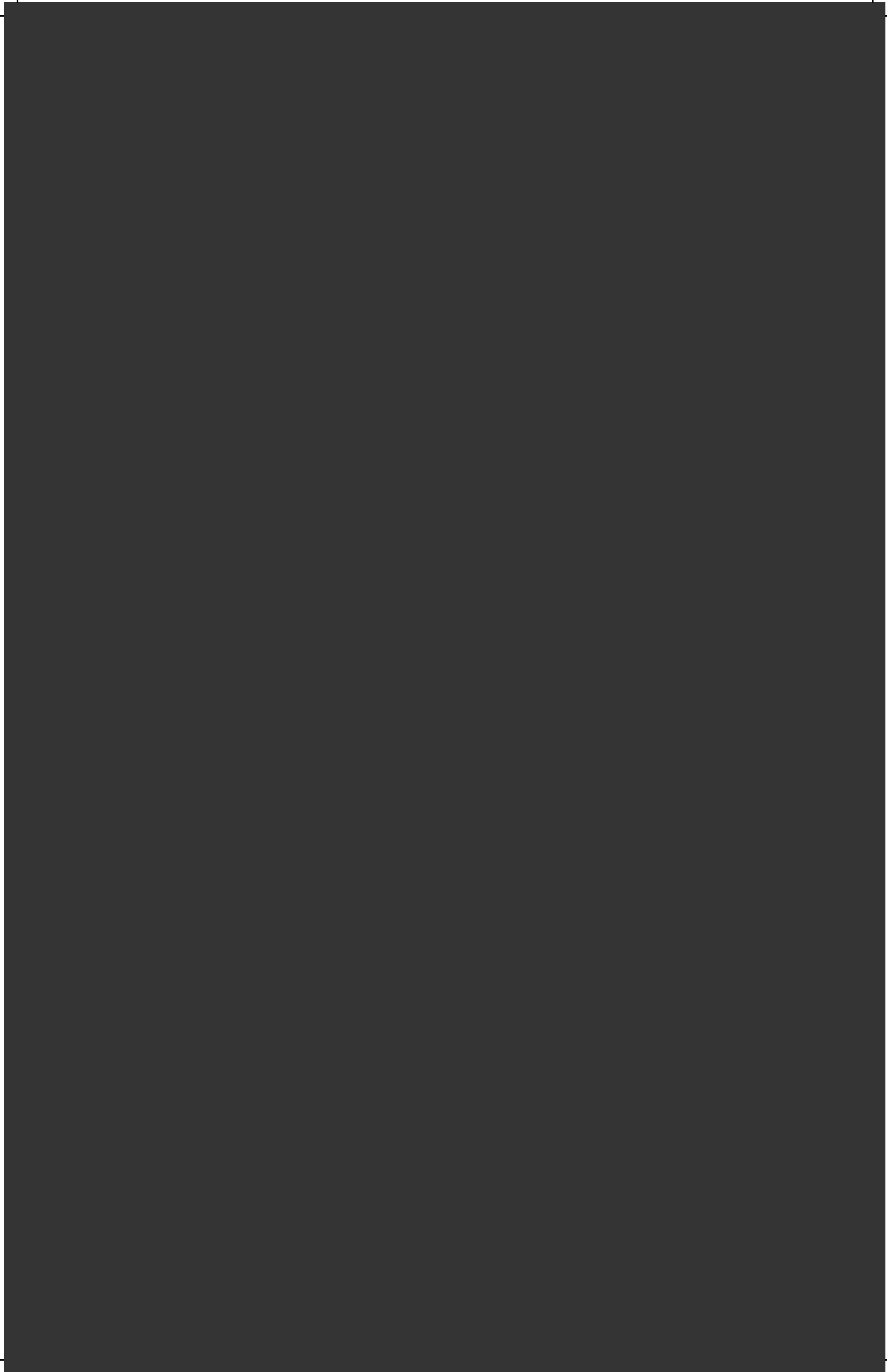
E-mail: info@armandnicolet.com

NICOLET SA,

7, Rue de la Gare, 2720 Tramelan, SWITZERLAND

Armand Nicolet è un marchio registrato.

Ogni utilizzo anche parziale del presente documento è espressamente vietato senza l'autorizzazione scritta di NICOLET SA.



您的手表	103
保养与维护	103
同期运动	107
• Quartz Moon Phase	107
• Quartz Chronograph	108
• Date	112
• GMT	113
• Data Chronograph	115
O.H.M	116
• Small Seconds	116
• Automatic	117
测速仪刻度	118
测速仪刻度	118
扣	119
技术检查	121
Armand Nicolet国际担保	122

您的Armand Nicolet手表

Armand Nicolet, Tramelan

无论是送给亲人的礼物还是送给自己的礼物，您都在佩戴 Armand Nicolet对我们来说是令我们非常满意的原因，因为我们相信 会给你的。我们希望您喜欢Armand手表 在接下来的几天中，当您体验到 Nicolet时，它会越来越多 在您忙碌的日子里，总是优雅而可靠的存在 工作或愉快的休闲时光。这是我们寻求关怀的奖励 以及我们对制作每个细节的关注 您的手表，以创造其风格，质量，确保其舒适性和 在所有使用条件下均可完美运行。

保养与维护

如何确保您的最佳功能 多年来的Armand Nicolet腕表

手动上弦手表

每天只给手表充电一次，最好是在早上， 顺时针旋转表冠直到难以转。避免 超过电荷，当表冠难以旋转时，请勿用力推动或破坏上条机构。

自动上弦手表

要开始观看，请手动上弦（将表冠转到 直到秒针开始移动）。调整 不同的日历功能和时间（有关设置时间，请参阅 有关所购买型号的分），然后戴上手表。你的 手表具有精密的自动上发条装置，当 佩戴时，它会利用手腕的自然运动不断为其充电。 全天佩戴手表约12/16小时（具体取决于 佩戴者手腕的运动量），填充机制 完全使手表运转约34小时。 如果您每天佩戴手表的时间少于12/16小时，则无法充电 完整，时钟将在34小时之前停止。

如果你不穿 手表，但您要保留其全部储备 充电，我们建议您购买充电设备， 通过将手表放在沿两个方向旋转的支架上 将保持最大电量。如果您想给手表充电 不用时手动进行操作，每天必须旋转一次 如果能够自动保持约55圈，则表冠可以旋转约55圈 34小时充电；如果是手动上弦，则约23整圈。 考虑到用手指给表冠的每个绕线圈对应于 大约半圈，我们建议您用 大约是预期全圈的两倍。

注意：

绝对可以手动充电 禁止使用该电机 关于皇冠或塑料带的使用 加快速度 旋转过高 它将损坏充电机制。

旋入式表冠：

手表配有旋入式表冠。为了进行调整，旋入式表冠必须为 完全拧开。完全旋开时，旋紧表冠 它像普通的皇冠一样工作。

为了避免由于 错误使用旋入式表冠，请遵循以下简单规则：

- 1.逆时针方向旋转表冠并将其完全拉出，将其完全旋开 将表冠调至时间调整位置。
- 2.请遵循《操作说明》中有关以下内容的说明：您的模型可以调整日历和时间。
- 3.调整日历和时间后，将柄头返回到 手动上弦手表的位置并顺时针旋转 是时候给手表充电了。
- 4.上弦后，顺时针旋转将表冠完全拧入 按住它向收银机顺时针旋转。完成后 这项操作，您的手表将被密封起来 在使用条件下。

抗渗

您的手表可以防水到手表底部指示的深度 卡萨。为了防止水进入手表并损坏手表机制，将其浸入水中之前，请确保：

- 对于带有旋入式表冠和按钮的手表，表冠和按钮为 完全拧紧；
- 对于带有普通表冠的手表，表冠压在表壳上；
- 我们的手表经过精心设计，可以操作按钮和表冠 即使手表浸入水中也是如此。

但是，我们建议避免在时钟浸入水中时激活它。在水中，因为这些设备的内部密封可以 在使用过程中肉眼被肉眼看不见的损坏 桶形时钟或化学物质，因此可能有害 机芯中水或湿气的渗透。

如果您要完全安全地使用这些设备，我们建议 当手表浸入水中时，每年都要提交 在服务中心观看准确的防水测试 配备适当。

在盐水中使用手表后，请用水冲洗 在室温下甜。

发光的

我们手表中使用的发光材料仅由非材料制成 放射性并且仅在颜料被完全活化后才会亮起 因此它们会发光约5个小时，但性能会下降。
它 在阳光或蓝白色光下达到最佳效果 人造灯。例如，如果手表持续佩戴 在夹克的袖子下，发光仅被微弱地激活，并且 因此在黑暗中几乎不会发光。

休克

避免对手表造成任何形式的机械和热冲击，（请勿将其置于高于60°C或低于0°C的温度下）。

磁场

避免将手表放在扬声器或其他电器附近
会产生磁场。

化工产品

避免与洗涤剂，香水，化妆品，溶剂等直接接触。
因为这些会损坏外壳密封件，所以表带 或手镯。

清洁的

保持手表，手链和表带的光彩 橡胶，请勿使用磨蚀性的材料对其进行清洁，请使用一种 用软毛刷，温水和中性肥皂擦干 用软布擦拭。

皮带

我们的皮革表带采用最优质的皮革制成 精心挑选，且仅来自饲养的动物囚禁。
我们使用的皮革已被鞣制成各种产品和方法 天然且不使用有毒化合物。
因此， 皮带不防水，如果暴露在强光下可能会变色，并且 延长。
保持皮带的美观和形状 我们建议您尽可能长的时间：
·请勿将其浸入水中；
·避免长时间暴露在阳光下或阳光直射的地方 人造强光
·避免使其与凝胶状物质，乳霜和产品接触 化妆品
·定期用刷子或刷子清洁皮带。 软布。

防眩光处理

Armand Nicolet手表的蓝宝石眼镜的防反射处理是 由两面非常薄的三层特殊盐组成 玻璃。这些非常薄的薄膜大大减少了 玻璃上的光反射，大大提高了玻璃的可读性 表盘和指针处于各种光线条件下。 为了获得最大的防眩光效果，我们建议清洁 使用干净的布彻底擦拭手表玻璃 像手表随附的一样柔软。一块粗糙的布或一块 刷子可能会损坏甚至去除部分薄膜 防眩光。如果防眩光的效果因灰尘而降低 或正常使用情况下确定的脂肪膜沉积物，我们建议 用温水和中性肥皂清洗手表玻璃， 彻底冲洗，干燥并用干净的软布清洁。



修订和售后服务

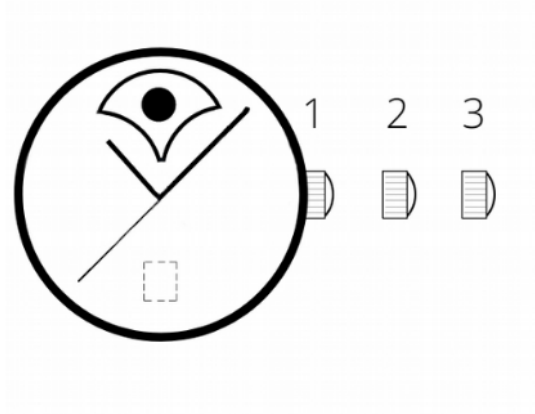
您的手表是机械表，与所有复杂的机械装置一样，需要定期检查。保持效率和精度 建议您对Armand Nicolet进行年度检查 授权Armand经销商的功能和防水 尼。完整审核的频率取决于型号，气候，从使用以及从治疗的角度出发。一般而言，时钟 应该每五年进行一次审查。如需帮助，我们建议联系其中一个服务中心 Armand Nicolet，唯一启用并配备必要工具的工具 根据Armand Nicolet严格的质量标准进行工作。有关 Armand Nicolet 服 务 中 心 的 列 表 ， 请 咨 询 我 们 的 网 www.armandnicolet.com或通过以下地址与我们联系：

ARMAND NICOLET

Tel. +41 (0)32 487 6514

E-mail: info@armandnicolet.com

Quartz Moon Phase - 石英月相手表



- 1.1. 休息位置（手表运行）
2. 快速更改日期
3. 设定时间

1. 休息位置（手表运行）

2. 快速更改日期

请不要在晚上9:30 点到半夜使用快速更改日期

- 拉出表冠到位置2（手表仍在运行）
- 转动表冠直到显示当前日期
- 将表冠推回到位置1

3. 设定时间

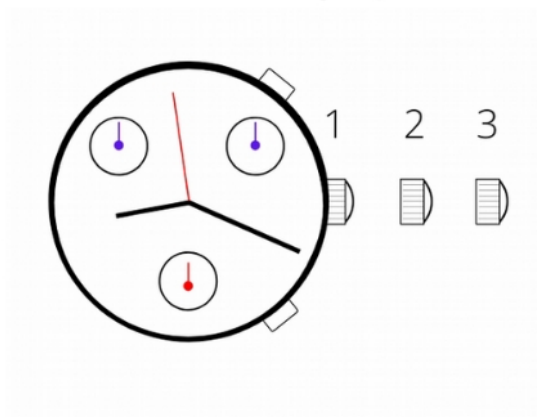
- 拉出表冠至位置3（手表停止）
- 转动表冠直到显示当前时间（记住24 小时制）。
- 将表冠推回到位置1

设定月相显示

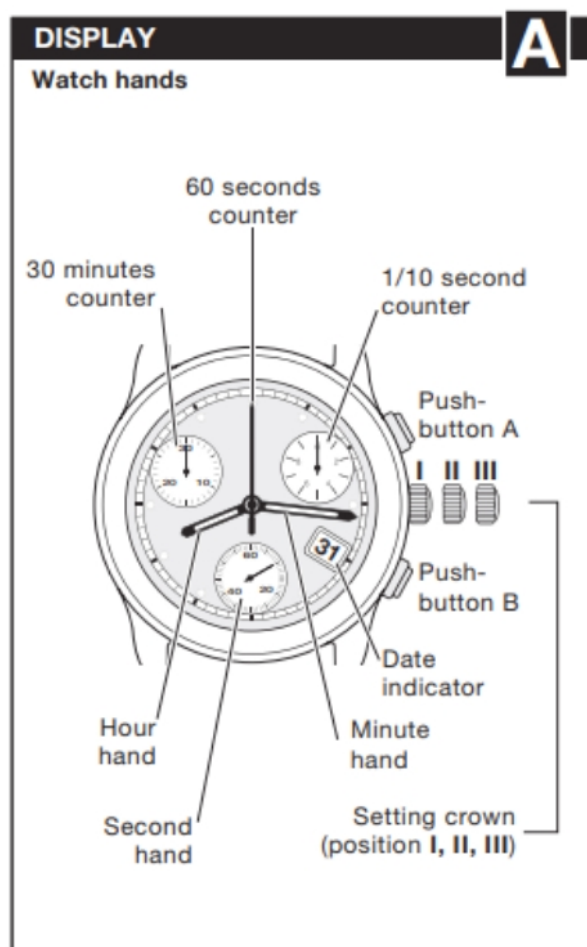
月相没有快速更改设置

- 拉出表冠至位置3（手表停止）
- 转动表冠使指针向前，直到出现当前的月相显示。
- 将表冠推回位置2, 设定当前日期
- 将表冠推回到位置1

Quartz Chronograph - 石英计时手表



请遵循以下说明性照片：



显示

采血针
表冠可分为三个部分
职位：一，二，三。
表冠上方是
按钮A。
下面是按钮B。
按钮B下方是指示器
日期的。
表盘上可以找到三个柜台
秒表适当地划分为：
-6点秒计
-2点钟，十分之一秒
-10点 30分柜台。

SETTING THE COUNTERS TO ZERO

B

Setting crown in position II



请参照以下说明图

将计时器设置为零
拉出表冠到位置2
按的A，选择要设置的计时针
再按的B 纠正计时针的位置
短按：逐步
长按：快速连续旋转

SETTINGS

C

Crown 3 positions

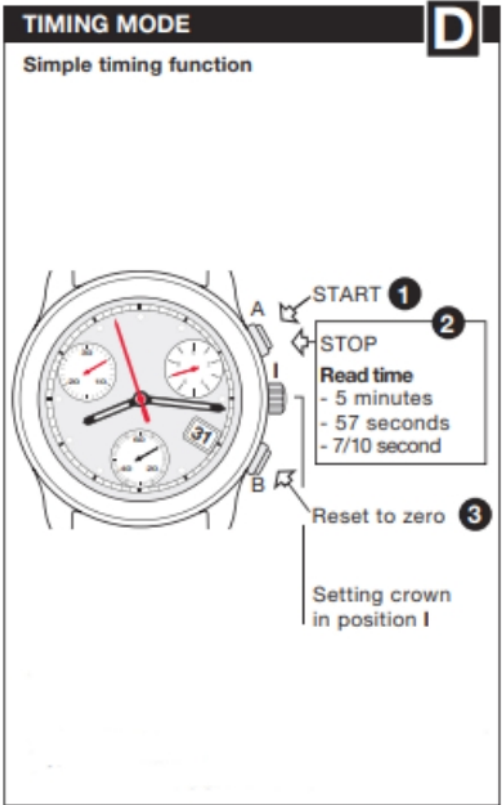


Note :
Dietting crown in position II for longer
20 minutes (time could be lost).

设定

3 个表冠位置：
位置I. 手表正常运转
位置II 每至午夜时会校正时区
与
日期。
将计时针回复到原位置。
位置III 用停秒针校正时间位置

图
中



计时功能

将表冠置于位置I

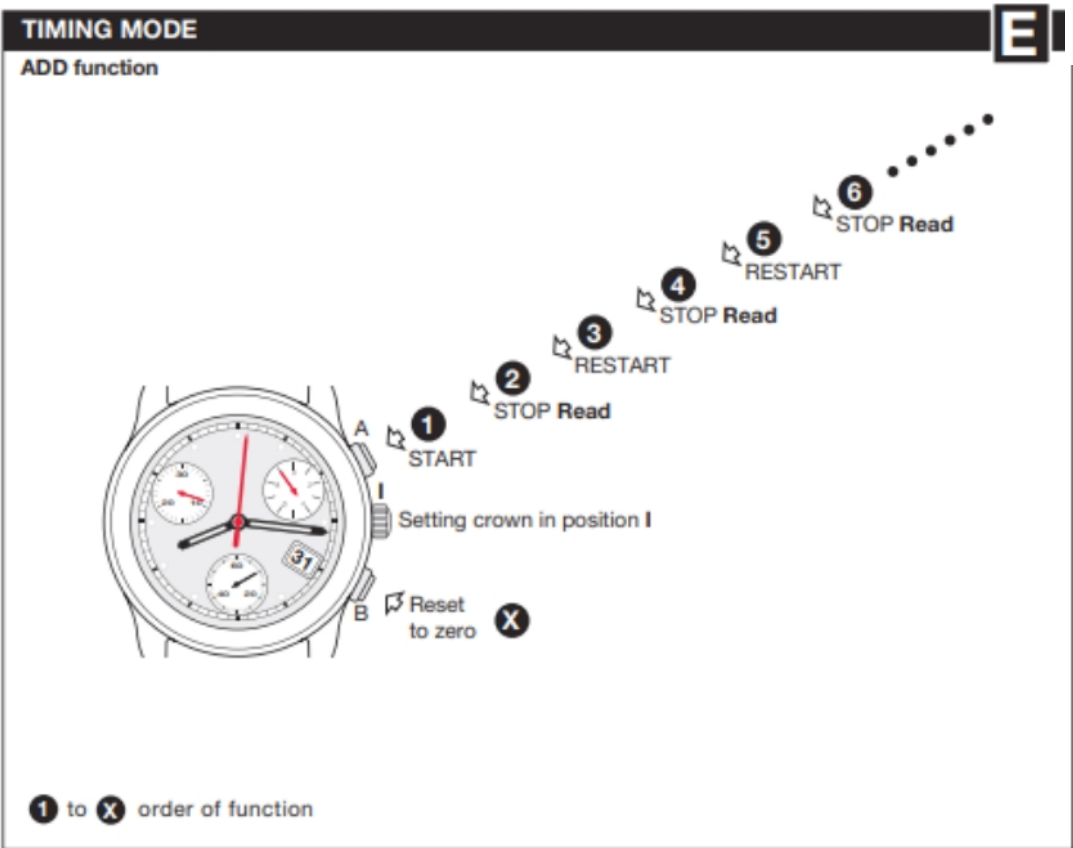
按的A：启动和停止计时器

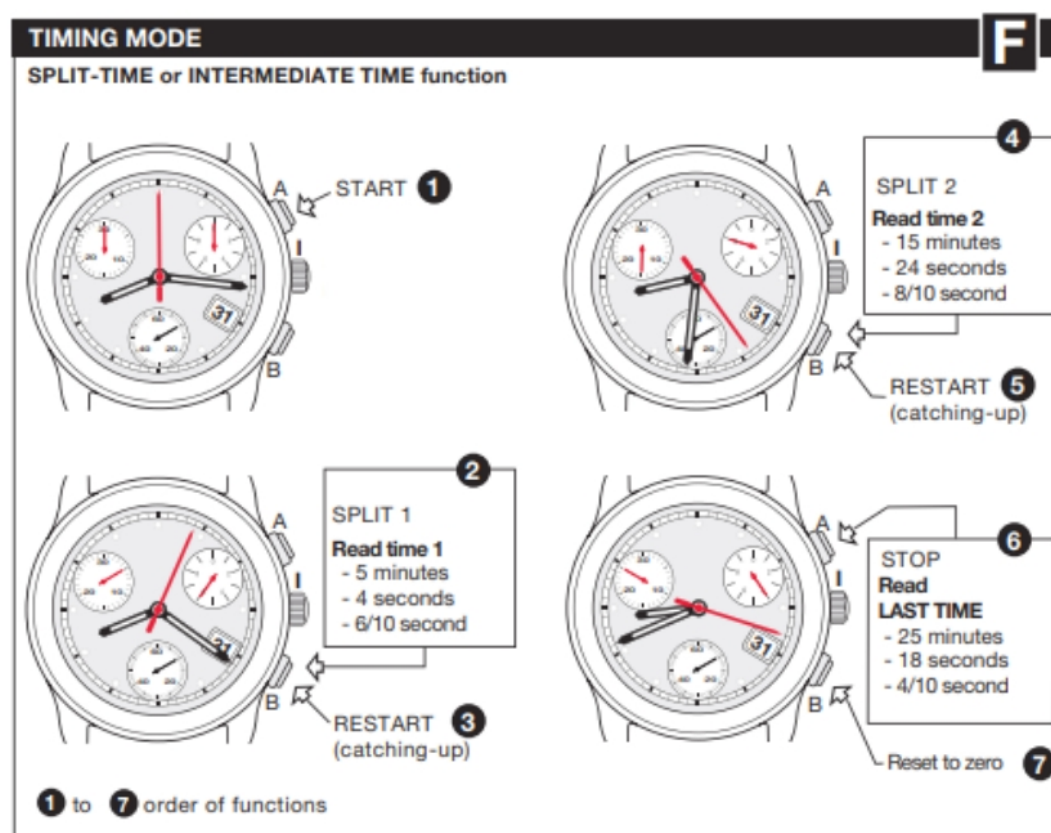
按的B：让计时针重置为零

注意：

开始计时之前，请先将计时针移至原位置

如有必要，请参见“将计数器设置为零”



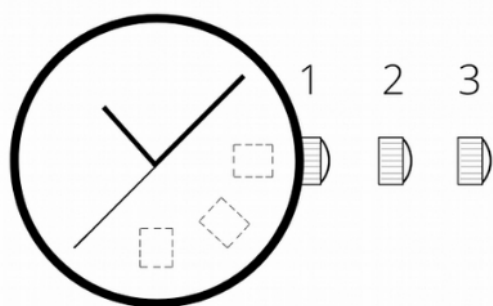


分断计时功能

将表冠置于位置I

- 1: 按的A: 开始
- 2: 按的B: 分断1, 阅读时间1
- 3: 按的B: 重开始
- 4: 按的B: 分断2, 阅读时间2
- 5: 按的B: 重开始
- 6: 按的A: 停止。阅读最终时间
- 7: 按的B: 让计时针重置为零

Date - 功能



模拟显示时，分，秒，日历在窗口显示。

表冠具多种功能用以调整日历和时间。

表冠位置：

1. 人工上链/休息位置（手表运行）
2. 快速调整日历
3. 调整时间

快速调整日历和时间

注意：避免损坏日历机械结构，

请不要在20:00点和02:00点调整日历。

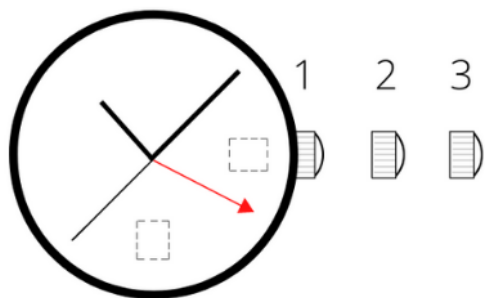
拉表冠到位置2，将日历调到前一天，然后拉表冠出位置3，顺时针转动指针直到过半夜。

这样日期就正确了，然后再调整时间。

当然是下午的话，指针必须走过正午12点。

这样日期和时间均调整好了。 同

GMT



1. 人工上链/休息位置（手表运行）
2. 调整日历/GMT
3. 调整时间

表冠应与表壳齐平（位置1），以保持防水性。

没用手表一段时间，只需顺时针方向转动表冠，手表便会再运行。要快速校正日期，轻轻将表冠拉到位置2，逆时针方向转动。

要设置GMT 指针，请顺时针转动表冠并转动指针直到所需时间。

GMT 指针每小时移动。

要调整时间，轻轻将表冠拉到位置3。

该位置用于手工调整和停止秒针。

转动表冠直到达正确的时间，例如10.08 建议调整指针超过所需的分钟，然后再向后拨，以达精确设置时间。

请注意：不要在20.00 点和02.00点间调整日期，因为手表在这时间会自行调整日期。

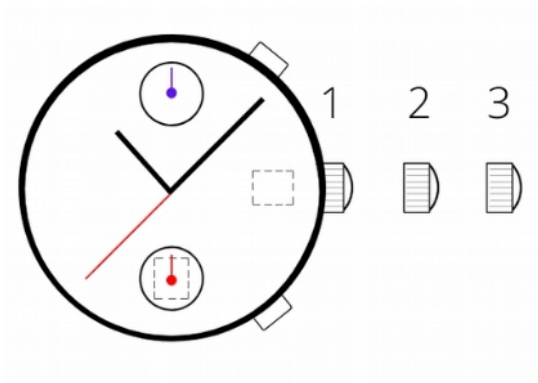
GMT

旅行中使用GMT 指针

设置本地时间，将表冠拉到位置3，移动时针/分针直到显示本地时间。
将表冠推入位置2，然后将GMT指针顺时针在24小时边框转动，直到显示 家庭时间 如果您在12:10从伦敦旅行到纽约，则可将时/分调整至7:10（纽约时间比伦 敦慢五小时） GMT 指针调整至12:10。

那您可以估算时间与朋友和家人通电，不会 半夜 把他们吵醒。
注意：设置时分针时，可用下表来确定适当的时区 GMT

Date Chronograph



- 1. 人工上链
- 2. 快速调整日历
- 3. 调整时间

休息位置（手表运行）顺时针转动表冠上链

注意：避免损坏机械结构，请不要过度转动表冠
快速调整日历

拉出表冠至位置2（手表继续运行）

转动表冠直到显示当前日期

将表冠推回到位置1。

调整时间

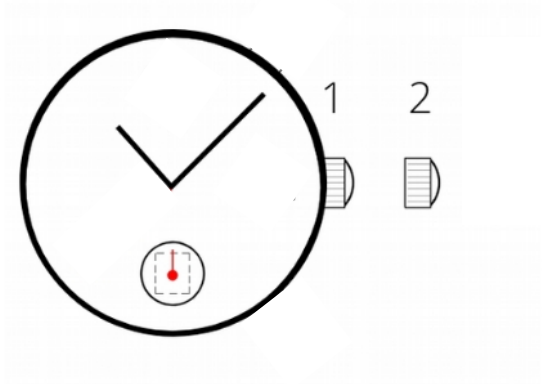
拉出表冠至位置3（手表停止）

转动表冠直到显示当前时间

将表冠推回到位置1

有关计时功能，请参阅第108页

O.H.M (原始历史机芯)



Small Seconds

O.H.M (原始历史机芯)

功能

模拟显示时，分，秒在6点钟
表冠具有多种功能来调节时间。

表冠位置

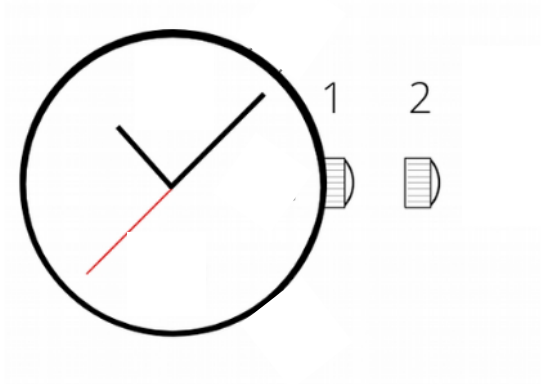
1手动上弦位置

2设定时间位置

设定时间

逆时针旋转柄头到位置2，然后顺时针旋转指针以调整时间

Automatic



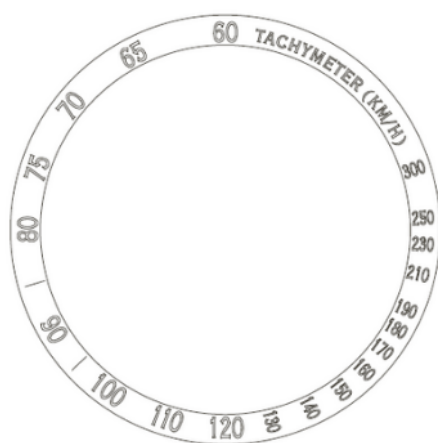
功能介绍
模拟显示：小时，分钟和秒。
表冠的位置不同，可以上弦并设定时间。
换位置时， 您会感觉到咔嗒声。

皇冠职位
绕线 / 磨损位置
时间设定

时间设定
顺时针旋转指针将柄头转到位置 2 来设置时间。



测速仪刻度

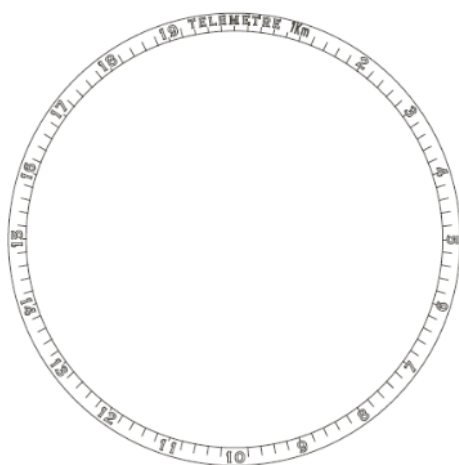


它用于了解 速度（公里/小时）手
动运动 中央计时码表。

示例：计算速度 一辆车。

从开始/ 停止计时， 记录车辆的时间
覆盖距离 精确到1公里，读取速度
以Km / h为单位显示在刻度上
中央指针的转速表 计时码表

计时码表



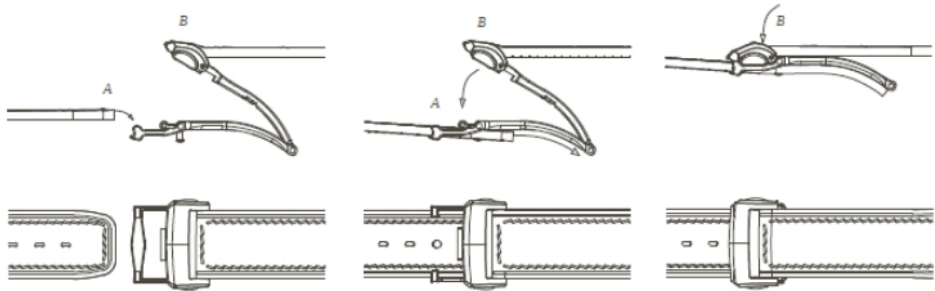
它用于了解 距观察者的距离（以
Km为单位） 用手可见的事件 中央
计时码表。

示例：计算距离 闪电落点和你。
使用开始/停止按钮 您的计时器记
录下 声音需要的时间 加入你，因
为你有 看了闪电，看了看远方 以
Km为单位显示在刻度上 中央手遥
测 计时码表

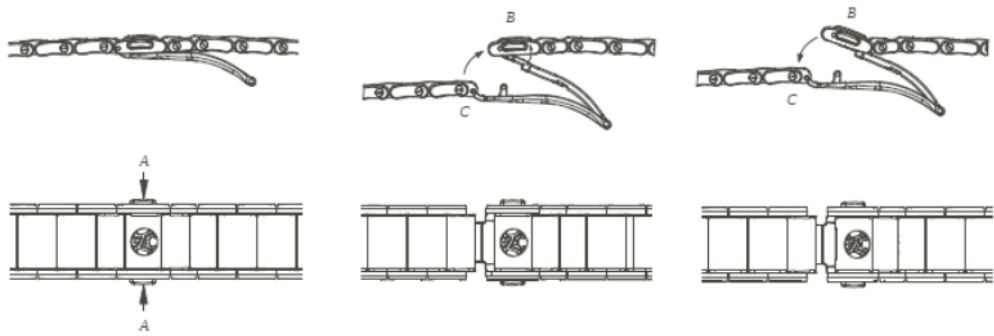
扣

展开式开合带，带扣

- 1.将表带放在挂钩上的钩扣A的底部。
所需的长度。
- 2 合上夹子B。



- 打开。
- 1.按外部按钮A。
 - 2 从部件C中拉出部件B。
- 关闭。
- 1.将B部分推向C部分。

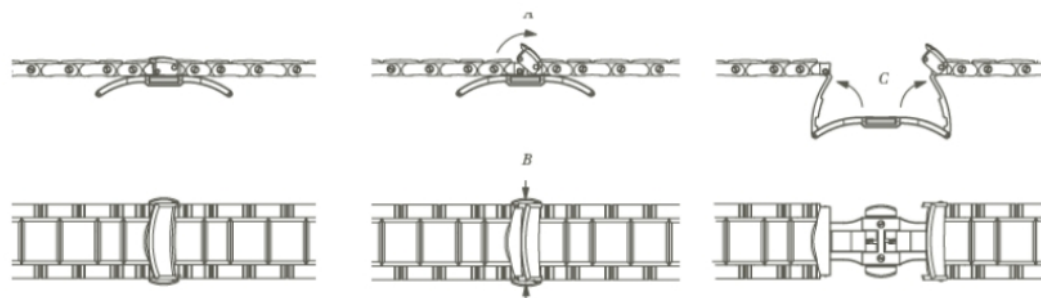


蝴蝶扣，带按钮和安全夹，用于手镯
打开。

1. 打开安全夹A。
2. 按外部按钮B。
3. 拉动手链C的两个部分。

关闭。

1. 闭合表链C的两个部分。
2. 合上安全夹A。



技术检查

精致的机械表由数百个小巧的表壳组成 极其精密的金属部件，在复杂的版本中组装 和谐机制。

尽管所有过程都很精确，但是金属的性质（它们的尺寸随温度变化而变化）， 润滑剂（根据湿度，位置和其他因素而变化 环境因素）持续影响乘车的准确性 你的手表。

数百年来瑞士制表研究和研究 不断完善材料和生产工艺 一次达到今天的精度和可靠性结果 不可能。

新合金和创新材料的引入进一步 减少了手表所遭受的物理现象的影响， 这 尽管面临不断改进产品的挑战， 继续，对于Armand Nicolet来说， 这是日常工作。

这一承诺的结果就是对您进行的大量测试 Armand Nicolet离开工厂之前。

每款Armand Nicolet手表均经过一周的测试 可以模拟使用条件，温度， 日常使用中出现的压力和湿度。

如果此期末考试通过，则在 报告了“齿轮测试”期间的时钟操作 由制表大师签字的保证书上 谁进行了最终检查。

手表在“三月测试”期间发现的数据 保修证书上显示的是：

- 温度，湿度和压力条件。
- 在测试过程中发现的精度必须始终保持 充满电后和24小时后，每天介于-0到+30秒之间 数小时的步行时间。
- 天平的振荡必须始终在200之间 315度 但是，手表的准确性也会受到你的生活方式。

戴在非常活跃的人的手腕上，容易 打手势时，弹力弹簧将比 久坐不动的人佩戴的手表的手表。

为了评估和补偿这些可能的变量，我们建议您 初期至少要穿Armand Nicolet 14小时 每天至少持续一个月，以便允许 闯入和稳定的机制，因此能够确定 很好地说明您的样式的有效影响是什么 精准的手表寿命。

如果在此初始阶段之后您仍然发现精度为 您的Armand Nicolet低于容许值（0和+30 秒/天），我们建议您每天记录更改 使用同一来源每周一次的精确度。

然后将此数据传达给授权的Armand经销商 Nicolet或Armand Nicolet授权服务中心。

配备有适当设备的专家手将能够调节 手表的机芯使其适应您的生活方式。

Armand Nicolet国际担保

NICOLET SA为Armand Nicolet手表提供保证 自购买之日起两年内，没有任何缺陷 并根据此处列出的条款和条件进行生产。

只有保证书正确无误，保证书才有效 分为三部分进行汇编，并显示参考和序列号 手表的名称（刻在表壳底部），日期和名称 买方，Armand授权经销商的邮票和地址 尼。

保修证书的三个部分分别为买方，一个 供经销商和第三方发送到 NICOLET SA以激活 质保。

也可以在www.armandnicolet.com网站上激活保修。

通过填写特定的“保修激活”部分。

国际保修涵盖发现的所有生产缺陷 在Armand Nicolet手表中。在保修期内， 经销商提供的有效的原始担保证书 授权的Armand Nicolet或最近的Armand服务中心 Nicolet，任何缺陷将免费维修。

NICOLET SA在某些情况下是否无法使用 正常情况下，为消除缺陷，将有权用一只手表更换手表。
全新或搭配具有类似特征的手表。

保证不包括：

- 使用造成的正常磨损或损坏（例如：玻璃或玻璃上的划痕）金属表面，皮带颜色的改变）；
- 盗窃或丢失；
- 因使用不当而造成的任何损坏（例如，缺乏照顾或 过失，事故，颠簸，碎玻璃）；
- 由非服务中心进行的操作或维修 由Armand Nicolet授权；
- 因使用不当而造成的任何形式的间接或间接损害，Armand手表的故障，缺陷或不准确性 尼。

明确排除的任何其他担保 由经销商提供。

如果您的Armand Nicolet手表有缺陷或需要 检查，联系Armand Nicolet授权经销商或广告 Armand Nicolet服务中心。

有关我们服务中心的列表，请访问我们的网站 www.armandnicolet.com 或通过以下地址与我们联系：

ARMAND NICOLET After Sales Service

Tel. +41 (0)32 487 6514 Fax +41 (0)32 487 6515

E-mail: info@armandnicolet.com

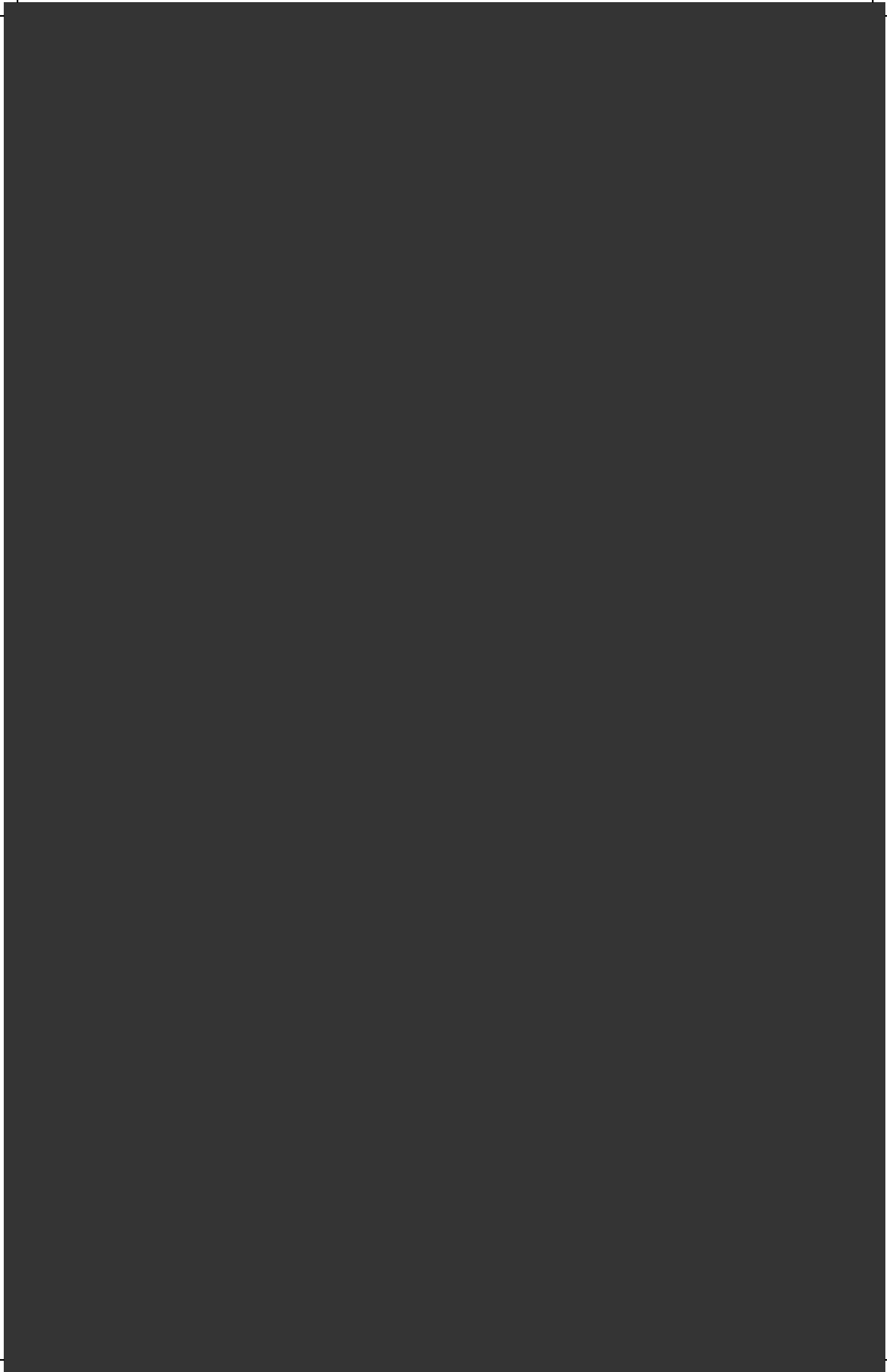
Manufacture NICOLET SA,

7, Rue de la Gare, 2720 Tramelan, SWITZERLAND

ArmandNicolet®是注册商标。

未经明确禁止，禁止每次使用本文档，也包括部分使用本文档。

NICOLET SA的书面授权。



Ваши часы Armand Nicolet	126
О нас, уход и	126
Современные механизмы	131
• Кварц, фаза луны	131
• Кварц с функцией хронограф	132
• Дата	136
• 24 часа	137
• Дата Хронограф	139
О.Н.М	140
• Малая секунда	140
• автоматический	141
Тахеометрическая шкала на хронографе	142
Телеметрическая шкала на хронографе	142
Замок	143
Контроль за техническим исполнением	145
Международная гарантия Armand Nicolet	146

Ваши часы Armand Nicolet

Armand Nicolet, Tramelan

Неважно, купили ли Вы их в подарок дорогому человеку либо для себя, мысль о том, что Вы носите наши часы, приносит нам чувство огромного удовлетворения. Мы надеемся, что наши часы доставят Вам истинное удовольствие благодаря заботе и вниманию, с которыми мы относимся к созданию дизайна часов, гарантируя их удобство и качество вплоть до малейших деталей. Вы еще больше оцените эти часы через несколько дней, когда научитесь по настоящему ценить их неброское, но всегда верное присутствие изо дня в день на протяжении Вашей жизни.

Содержание и уход

Как гарантировать отличную работу часов Armand Nicolet на многие годы

Часы с ручным заводом

Заводите часы только один раз в день, предпочтительно утром, поворачивая заводную головку по часовой стрелке до тех пор, пока она не будет поворачиваться с трудом. Избегайте перекручивания головки. Не нажимайте на нее с силой, т.к. Вы можете сломать заводной механизм.

Часы с автоподзаводом

Чтобы часы начали ходить, сначала необходимо завести их вручную (поворачивайте заводную головку по часовой стрелке до тех пор, пока секундная стрелка не начнет движение), затем установите время и дату (инструкции по установке времени и даты смотрите на странице, соответствующей купленной модели).

Ваши часы снабжены механизмом автоподзавода, который заводит механизм от движения Вашей руки.

Если Вы носите часы 12-16 часов в день, механизм автоподзавода образует запас хода около 34 часов (в зависимости от того, насколько интенсивно Вы двигаете рукой). Если Вы носите часы менее 12-16 часов в день, то механизм не будет накапливать достаточно энергии для запаса хода 34 часа. Если Вы не носите часы

постоянно, но хотите, чтобы они не останавливались, мы рекомендуем Вам купить бокс для часов с автоподзаводом.

Если Вы предпочитаете заводить Ваши часы вручную, не надевая их, мы рекомендуем Вам каждый день заводить их на 55 оборотов заводной головки для достижения запаса хода в 34 часа, а если это механические часы с ручным заводом, то 23 оборота. Один поворот заводной головки приравнивается к одному полуобороту.

Поэтому рекомендуется удваивать количество поворотов, если Вам надо сделать 55 или 23 оборота.

ВНИМАНИЕ:

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДРУЧНЫХ МЕХАНИЧЕСКИХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРИНУДИТЕЛЬНОГО ЗАВОДА ЧАСОВ, ПОТОМУ ЧТО СУЩЕСТВУЕТ ВЫСОКАЯ ВЕРОЯТНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ЗАВОДНОГО МЕХАНИЗМА ИЗ-ЗА ВЫСОКОЙ СКОРОСТИ ЗАВОДА.

Некоторые коллекции часов снабжены завинчивающимися в корпус заводными головками.

Для установки времени и даты головка должна быть полностью вывинчена. Когда головка вывинчена полностью, она функционирует как обычная заводная головка.

Во избежание поломки заводного ключа из-за неправильного обращения с завинчивающейся заводной головкой, изучите следующую инструкцию:

1. Вывинтите головку в направлении против часовой стрелки и установите ее в положение установки времени.
2. Следуйте инструкции, соответствующей модели Ваших часов для установки времени и даты.
3. После установки времени и даты установите заводную головку в исходное положение и заведите часы.
4. После того как Вы завели часы, завинтите головку, повернув ее по часовой стрелке и одновременно нажав на нее. Процесс подготовки часов завершен.

Водозащита

Степень водозащиты указана на задней крышке часов. Пожалуйста, перед погружением в воду, убедитесь, что:

- Для часов с завинчивающимися заводной головкой и кнопками – Заводная головка и кнопки должны быть полностью завинчены

- Для часов с обычной заводной головкой – Заводная головка должна быть плотно прижата к корпусу

- Несмотря на то, что наши часы разработаны и изготовлены таким образом, чтобы кнопки и головка могли использоваться при погружении в воду, мы рекомендуем избегать таких процедур. Вследствие нормального износа часов, использование кнопок и головки во время нахождения в воде может привести к повреждениям прокладок (невидимых невооруженным глазом), что может привести к проникновению воды внутрь корпуса часов.

Для полной безопасности использования ваших часов в условиях

погружения в воду, мы рекомендуем вам ежегодно тестировать ваши часы на водозащищенность в сервисном центре, имеющем соответствующее оборудование.

После купания в морской воде промойте часы пресной водой при комнатной температуре.

Экстремальные воздействия

Избегайте любых экстремальных, как физических, так и термальных воздействий на Ваши часы (не носите их при температуре выше 60°C или 140° F и ниже 0° C или 32° F).

Люминесцентные материалы

Люминесцентные материалы в наших часах выполнены из нерадиоактивных компонентов, которые светятся при полной зарядке от воздействия внешнего источника света в течение 5 часов.

Наилучший результат достигается при воздействии на люминесцентные компоненты солнечного или искусственного бело-

голубого света. Например, если часы закрыты рукавом рубашки, люминесцентные компоненты заряжаются не полностью и слабо светятся в темноте.

Магнитные поля

Не кладите их на акустические колонки или устройства, генерирующие магнитные поля.

Химические воздействия

Избегайте прямого контакта часов с моющими средствами, духами, косметикой, растворителями и т.д., т.к. они могут повредить прокладки в корпусе, ремешок или браслет.

Чистка

Для поддержания полировки Ваших часов, браслета и каучукового ремешка не царапайте их о твердую поверхность, промывайте их мягкой щеткой в теплой воде с использованием нейтрального мыла, **затем** ополаскивайте несоленой водой и вытирайте мягкой тканью.

Кожаные ремешки

Кожаные ремешки для наших часов изготовлены из кожи высочайшего качества и только из кожи животных, выращенных на фермах, а не редких, охраняемых пород животных. Кожа подвергается натуральной выделке без использования каких-либо токсичных средств. Чтобы сохранить внешний вид и продлить срок их службы, мы рекомендуем следующее:

- Не погружайте ремешок в воду, чтобы он не изменил свой цвет и не деформировался.
- Не подвержайте длительному воздействию интенсивного солнечного света или источников светового излучения, во избежание выцветания.
- Избегайте контакта с веществами, содержащими жир, или косметическими средствами.
- Периодически протирайте его мягкой щеткой или тканью.

Антибликовое покрытие

Антибликовая обработка сапфировых стекол часов Armand Nicolet состоит из трех супертонких слоев специальных солей, нанесенных на обе стороны часового стекла. Эти супертонкие пленки значительно уменьшают отражение света стеклом и значительно улучшают читаемость циферблата и стрелок в различных условиях освещенности.

Для лучшего эффективности антибликового покрытия, мы рекомендуем при чистке часового стекла пользоваться мягкой чистой тканевой салфеткой, такой, какая поставляется с вашими часами.

Грубая ткань или щетка может повредить или удалить часть антибликового покрытия. В случае снижения эффективности антибликового покрытия из-за грязи или жирных частиц, что нормально при ежедневной носке часов,

мы предлагаем промыть часовое стекло теплой водой с нейтральным мылом, прополоскать его, высушить и протереть его чистой мягкой тканью.

Тщательный осмотр и послепродажное обслуживание

Ваши часы – это механические часы и, как все сложные механизмы, они требуют периодического тщательного осмотра. Для поддержания точности хода часов Armand Nicolet мы предлагаем Вам ежегодно проверять их работу и водозащиту у авторизованного продавца Armand Nicolet. Частота полного осмотра зависит от модели, климата, использования, а также от индивидуального бережного обращения с часами. Как правило, Ваши часы нуждаются в сервисном обслуживании каждые пять лет.

Для обслуживания мы рекомендуем обращаться в сервисный центр Armand Nicolet, который имеет право ремонта и оборудован необходимыми инструментами для проведения работ согласно установленным фирмой Armand Nicolet стандартам качества.

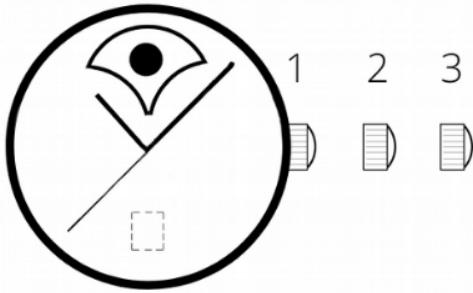
Со списком сервисных центров Armand Nicolet Вы можете ознакомиться на нашем сайте www.armandnicolet.com или связаться с нами:

ARMAND NICOLET After Sales Service

Тел. +41 32 487 6514

e-mail: info@armandnicolet.com

Кварц, фаза луны



1. Нормальное положение (часы идут)
2. Режим быстрой корректировки даты
3. Установка времени

1. Нормальное положение (часы идут)

2. Режим быстрой корректировки даты

чтобы избежать повреждения календарного механизма не используйте быструю коррекцию с 9.30 вечера до полудня:

- Вытяните заводную головку в положение 2 (часы все еще работают)
- Поверните заводную головку, пока не появится текущая дата
- Верните заводную головку в положение 1

3. Установка времени

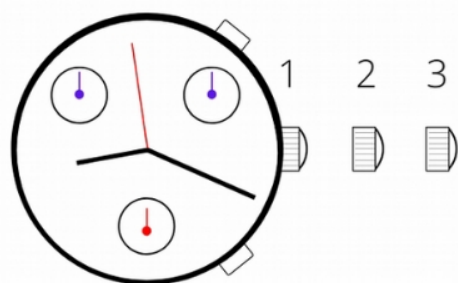
- Вытяните заводную головку в положение 3 (часы остановились)
- Поверните заводную головку, пока не отобразится текущее время (помните 24-часовой цикл).
- Верните заводную головку в положение 1

Выставление диска луны

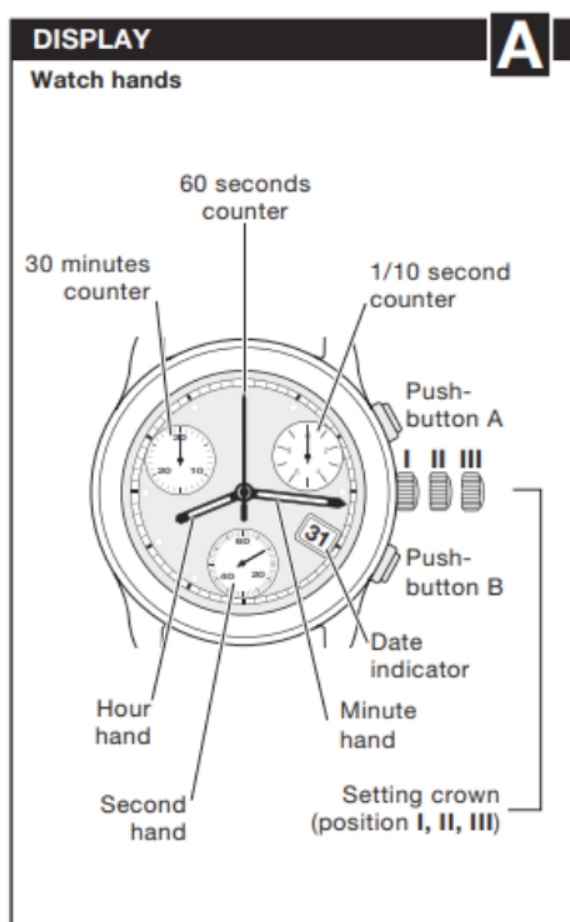
В данном механизме нет функции быстрой смены фазы луны:

- Вытяните заводную головку в положение 3 (часы остановились)
- Поверните стрелки вперед, повернув заводную головку, пока не появится текущая лунная фаза.
- Верните заводную головку в положение 2 и выставите текущую дату в режиме быстрой корректировки даты.
- Верните заводную головку в положение 1

Кварц с функцией хронограф



Пожалуйста, следуйте инструкции на фото ниже:



Стрелки

Положения заводной головки: I, II, III

Кнопка А находится выше за водной головки
Кнопка В находится ниже заводной головки
Ниже кнопки В находится указатель даты
На циферблате хронографа находятся 3 счётчика времени:

- счетчик секундной стрелки на 6 часов
- счетчик 10 секунд на 2 часа
- счетчик 30 минут в положении 10 часов

SETTING THE COUNTERS TO ZERO

B

Setting crown in position II



УСТАНОВКА СЧЕТЧИКА ХРОНОГРАФА НА НОЛЬ

Вытяните заводную головку в положение 2 (часы все еще работают).

Используя кнопку А, выберите стрелку для установки. Далее, используйте кнопку В, передвигайте выбранную стрелку в нужное положение.

- небольшая пауза после каждого нажатия
- удержание кнопки: быстрое непрерывное вращение

SETTINGS

C

Crown 3 positions



Note :

Setting crown in position II for longer 20 minutes (time could be lost).

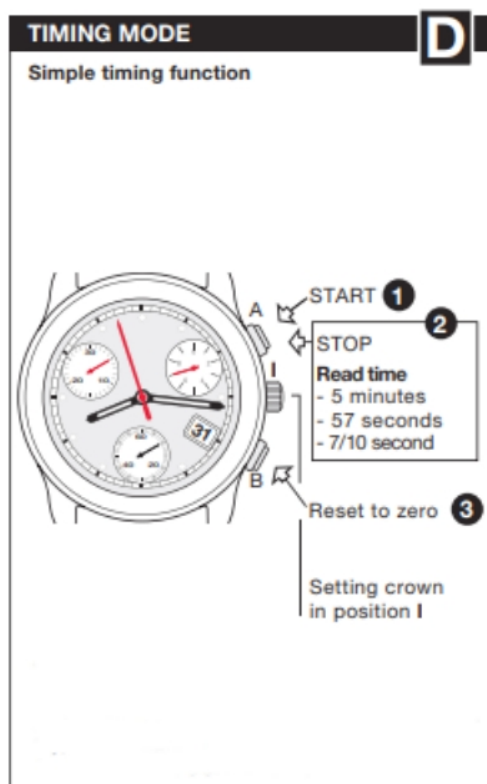
НАСТРОЙКИ

3 позиции заводной головки:

I. Нормальный ход часов

II. Коррекция часового пояса и коррекция дата на каждом проходе до полуночи. Сброс показаний стрелок в исходное положение

III. Исправление временного положения у стрелки стоп-секунды



РЕЖИМ ВРЕМЕНИ

Установите заводную головку в положение I

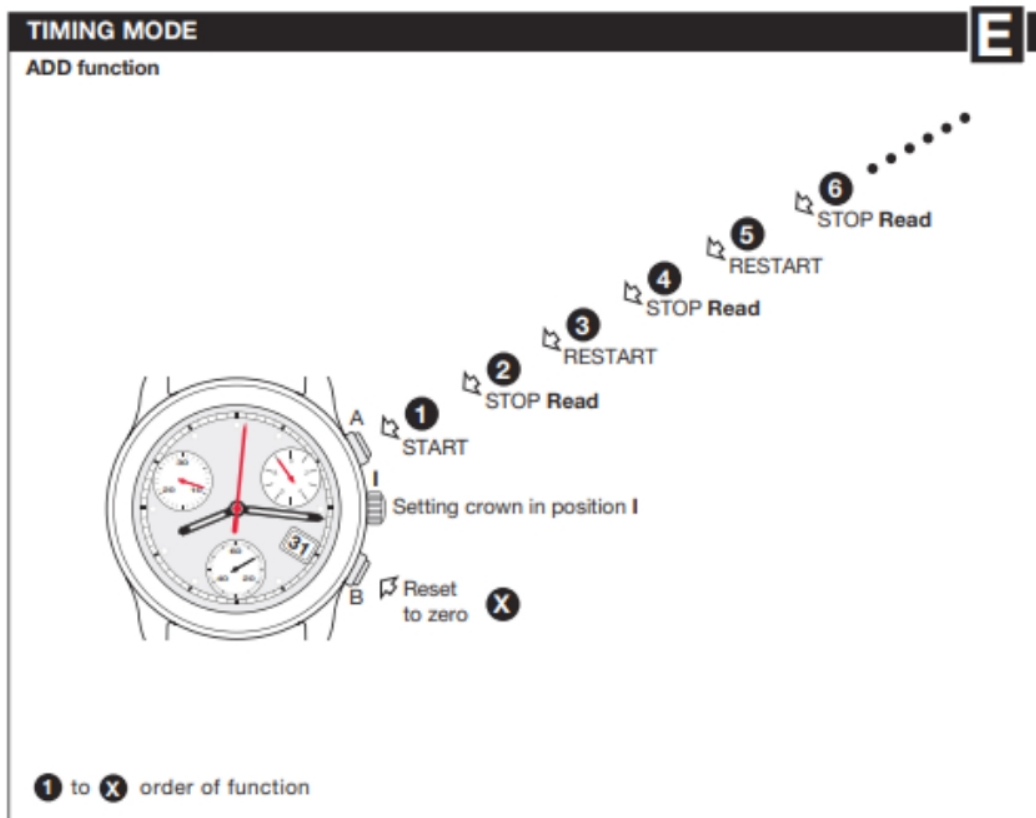
Нажмите кнопку A: Старт

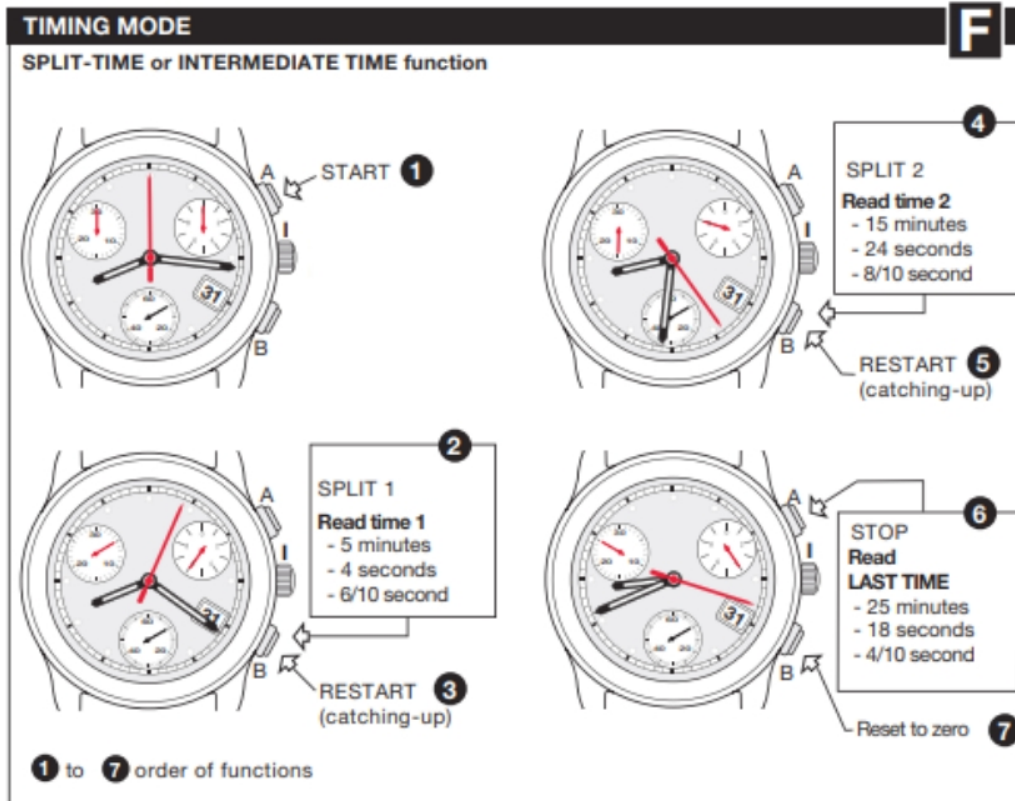
Нажмите кнопку A: Стоп

Нажмите кнопку B: сброс на 0

Предупреждение:

Прежде чем начать измерение Времени хронографом, верните стрелку хронографа в исходное положение, на 0.



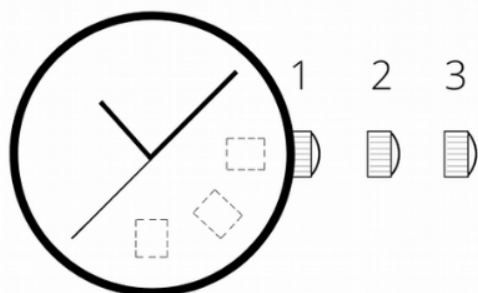


SPLIT-TIME OR INTERMEDIATE TIME FUNCTION

Установите заводную головку в положение I

- 1: Нажмите кнопку A старт
- 2: Остановите 1
Посмотрите зафиксированное время стрелкой 1
- 3: Нажмите кнопку B что бы стрелка снова начала движение
- 4: Остановите 2. Посмотрите зафиксированное время 2
- 5: Нажмите кнопку B что бы стрелка снова начала движение
- 6: Нажмите кнопку B для остановки секундной стрелки
Посмотрите зафиксированное время
- 7: Нажмите кнопку B что бы секундная стрелка вернулась в положение 0

ДАТА

**Функции**

Аналоговый дисплей: часы, минуты и секунды. Дата в окошке на циферблате. Заводная головка имеет несколько положений для установки даты и времени. При изменении положения заводной головки раздается щелчок.

Положения заводной головки:

1. Положение завода / исходное положение (часы идут)
2. Быстрая установка даты
3. Установка времени

Быстрая установка даты

Повернув заводную головку в положение 2, установите дату предыдущего дня.

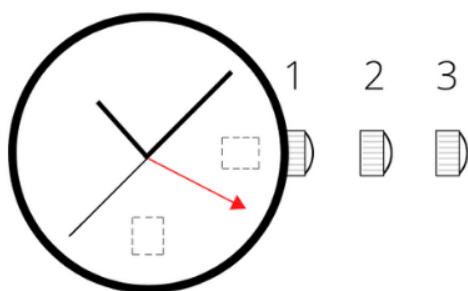
Внимание:

чтобы избежать повреждения календарного механизма не используйте быструю коррекцию даты, в промежуток 8 часами вечера и 2 часа ночи.

Заводную головку в положение 3.

Поворачивая стрелки до тех пор, пока не появится текущая дата, и затем установите время. Если вы устанавливаете время после полудня, стрелки сначала должны пройти полный круг и миновать 12-00. Теперь время и дата установлены правильно.

24 часа



1. Положение завода / исходное положение (часы идут)
2. Установка даты/ функции 24 часа
3. Установка времени

Исходное положение заводной головки- плотно прилегает к корпусу часов, во избежание попадания воды. Для завода часов поверните заводную головку по часовой стрелке. Переведите заводную головку в положение 2. Для быстрой смены даты повертите заводную головку против часовой стрелки. Для выставления стрелку GMT поверните заводную головку по часов стрелке. Корректировка времени GMT стрелки по одному час .. Что бы установить время, аккуратно вытяните заводную головку в положение 3. Эта позиция используется для установки и остановки секундной стрелки Поверните заводную головку, пока не достигнете правильного времени, например 10.08

ВНИМАНИЕ:

Коррекция даты не должна проводиться между 20.00 и 02.00 часов, поскольку механизм часов уже будет выравниваться, чтобы изменить дату.

GMT в путешествии:

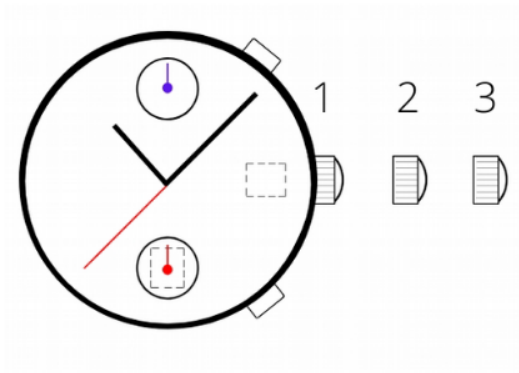
Установите время в новом пункте назначения, потянув заводную головку в положение 3 и перемещайте стрелки часов / минут, пока они не покажут время в пункте назначения.

Вставьте заводную головку в положение 2 и поверните по часовой стрелке стрелку GMT вокруг 24-часовая шкала на лицевой панели, пока у вас часы не будут показывать времени дома.

Если вы едете из Лондона в 12:10 в Нью-Йорк, вы должны повернуть Часовая / минутная стрелки до 7:10 (время Нью-Йорка на пять часов меньше, чем в Лондоне) и стрелку GMT устанавливается в позиции 12:10.

После установки это означает, что, например, вы можете узнать время, чтобы позвонить друзья и семья, не разбудив их среди ночи.

Дата Хронограф



1. Ручной завод
2. Быстрая установка даты
3. Исходное положение (часы идут)

1. Ручной завод

- Для завода роутера порените заводную головку по часовой стрелке. Мы предлагаем не превышать нагрузку завода, чтобы избежать повреждения механизма.

2. Быстрая установка даты

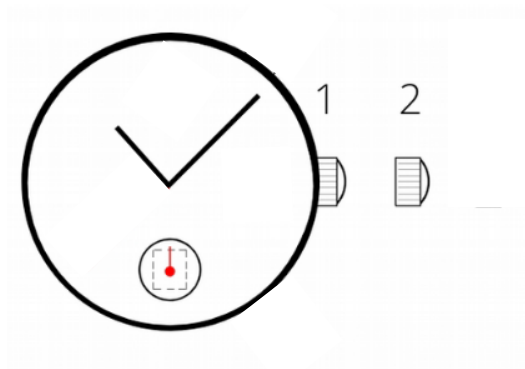
- Установите заводную головку в позицию 2 (часы идут).
- Поверните заводную головку, пока не появится текущая дата
- Верните заводную головку в положение 1.

3. Установка времени

- Установите заводную головку в позицию 3 (часы остановились).
- Поверните заводную головку, пока не отобразится текущее время
- Верните заводную головку в позицию 1.

Для функции Хронограф откройте на странице 132

О.Н.М (Оригинальные Исторические Механизмы)



Механизм с малой секундной стрелкой

Функции

Аналоговый дисплей: часы, минуты и малая секундная стрелка на отметки индекса 6 часов. Заводная головка имеет несколько позиций для завода часов и установки времени. При изменении позиции заводной головки раздаются щелчки.

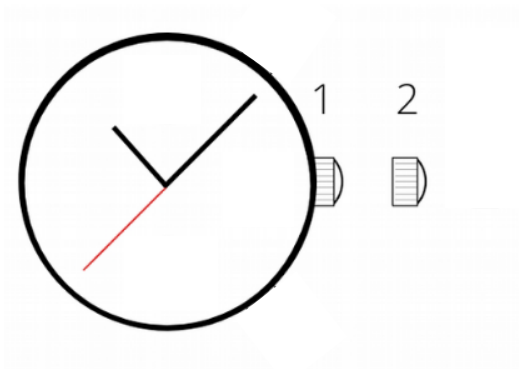
Позиции заводной головки

1. Подзавод
2. Установка времени

Установка времени

Заводная головка находится в позиции 2. Установите время поворотом стрелок в направлении по часовой стрелке

автоматический



функции

Аналоговая индикация часов, минут и секунд.

Для регулировки времени используется заводная головка, которая имеет различные функции. Переход от одной функции к другой подсвечивается щелчком мыши.

Корона позиции

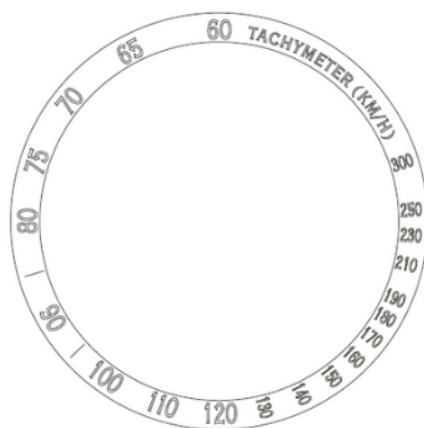
Положение для ручного заводить часы

Положение для корректировки времени

Установка времени

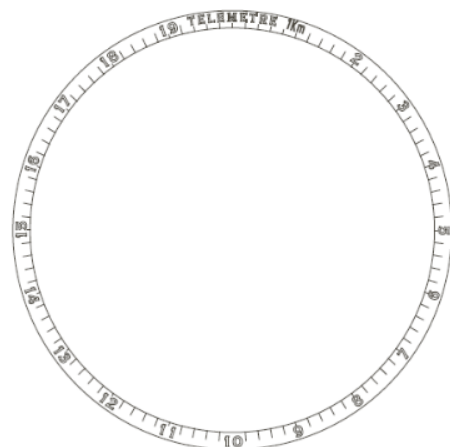
Повернув заводную головку в положение 2, отрегулируйте время, повернув стрелки по часовой стрелке.

Тахеометрическая шкала на хронографе



Для измерения скорости в км/ч используются центральная секундная стрелка хронографа. Пример: вычисление скорости автомобиля. Используя кнопки Старт/Стоп Вашего хронографа, зафиксируйте время, пройденное автомобилем на дистанции в 1 километр. Измерьте скорость в км/ч на тахеометрической шкале, обозначенную центральной секундной стрелкой.

Телеметрическая шкала на хронографе

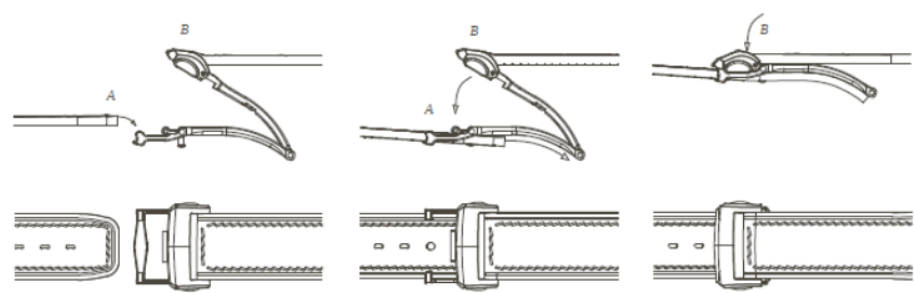


Для измерения дистанции в км используется центральная секундная стрелка хронографа. Пример: вычисление расстояния молнии. Используя кнопки Старт/Стоп Вашего хронографа, зафиксируйте время, прошедшее между вспышкой молнии и ударом грома. Измерьте расстояние в км на телеметрической шкале, обозначаемое центральной секундной стрелкой.

ИНСТРУМЕНТЫ

Раскладывающаяся застежка ремешка

1. Установите нужную длину ремешка, совместив нужное отверстие в ремешке со штырьком на застежке А.
2. Закройте застежку В



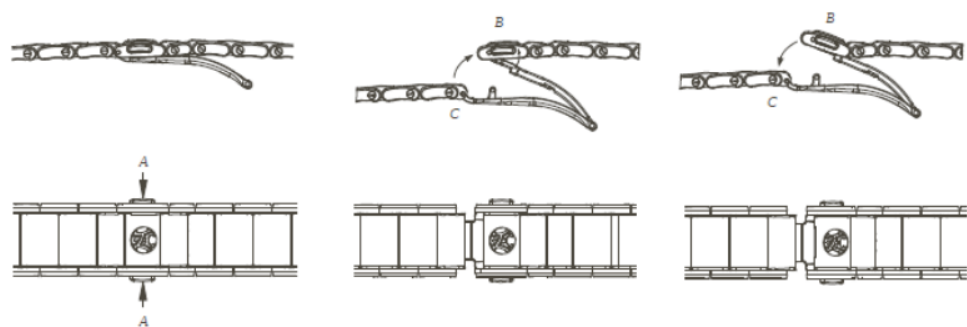
Раскладывающаяся застежка браслета с кнопками

Для открытия застежки.

1. Нажмите внешние кнопки А.
2. Оттяните часть В от части С.

Для закрытия застежки.

1. Сложите застежку, плотно прижав часть В к части С.



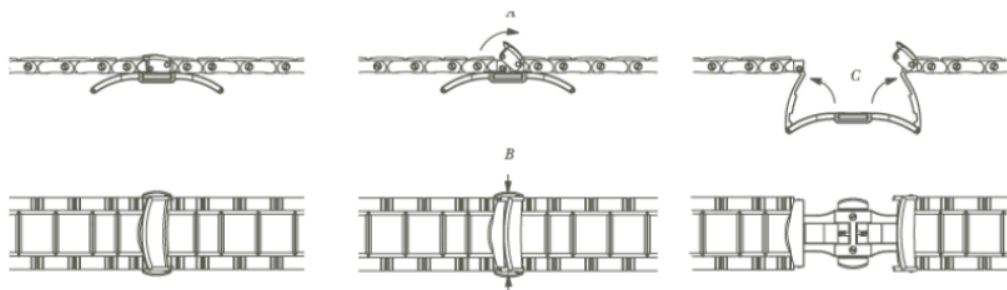
Застежка-бабочка на пуговицах и клипса для браслета

Открыть.

1. Откройте предохранительный зажим А.
2. Нажмите внешние кнопки В.
3. Потяните за две части браслета С.

Слишком близко.

1. Закройте две части браслета С.
2. Закройте предохранительный зажим А.



Контроль за техническим исполнением

Высокотехнологичные механические часы собираются из сотен высо-

коточных металлических деталей, которые представляют собой гармоничный и сложный механизм. Несмотря на то что каждые часы доводятся до совершенства, прежде чем поступить в продажу, свойства различных металлов (которые меняются в зависимости от температуры), а также свойства смазочных масел (которые меняются в зависимости от влажности, месторасположения и других природных факторов), влияют на состояние и точность хода Ваших часов. Благодаря многовековым исследованиям и разработкам в области улучшения качества используемых материалов швейцарская часовая промышленность достигла результатов, которые раньше показались бы невозможными. Более двух столетий постоянных исследований позволили значительно снизить влияние внешних факторов окружающей среды на часовые механизмы, но, тем не менее, некоторые ограничения все-таки остаются, что стимулирует производителей престижных часов проводить новые исследования. В результате каждые часы Armand Nicolet подвергаются тщательному тестированию, прежде чем покинуть фабрику. В соответствии с традициями компании Armand Nicolet каждые часы подвергаются следующим тестам: неделю хранятся при температуре, влажности и давлении, которые соответствуют условиям их ношения, все изменения в функционировании в каждом положении тщательно записываются. Эти сведения содержатся в приложении «Technical Control» и выглядят следующим образом:

- Режим температуры, влажности, давления.
- Точность хода при надлежащей температуре от -0 до +30 секунд в день при полной зарядке и после 24 часов хода.
- Колебания баланса должны быть от 200 до 315.

В дополнение к этим переменным, точность хода часов зависит от Вашего стиля жизни. Если владелец часов ведет активный образ жизни, часы работают в более напряженном режиме, чем, если владелец ведет размеренный и спокойный образ жизни. Для наилучшей синхронизации мы рекомендуем нашим клиентам носить часы 14 часов в день первый месяц после покупки, чтобы механизм часов подстроился под Ваш уровень жизни.

Международная гарантия Armand Nicolet

Часы Armand Nicolet имеют гарантию в течение 2 лет со дня покупки на все производственные дефекты в соответствии с условиями и постановлениями, перечисленными ниже. Гарантия действительна только в случае правильного заполнения гарантийного сертификата, всех трех разделов с указанием коллекции и серийного номера часов (выгравированного на оборотной стороне), даты и имени покупателя, печати и адреса официального дилера Armand Nicolet. Три раздела: один для покупателя, один для дилера, третий должен быть направлен в NICOLET SA с тем, чтобы гарантия вступила в действие. Также гарантия может быть активирована на нашем веб-сайте www.armandnicolet.com при заполнении соответствующего раздела (Warranty Activation).

Международная гарантия покрывает все производственные дефекты, существовавшие в день приобретения часов Armand Nicolet. В течение гарантийного срока любая неисправность в часах будет устранена бесплатно при предъявлении действующего оригинала гарантийного сертификата уполномоченному продавцу Armand Nicolet либо при обращении с этим документом в ближайший сервисный центр Armand Nicolet. В случае если ARMAND NICOLET SA не сможет устранить дефект, то покупатель имеет право заменить часы на новые либо на другую модель, имеющую точно такие же характеристики. Гарантийные обязательства не покрывают:

- обычное ношение и износ (царапины на кристаллах и на металлических поверхностях, изнашивание цветного ремешка);
- кражу часов или потерю;
- любое повреждение в результате неадекватного использования (отсутствие надлежащего ухода, небрежность, несчастные случаи, нападения, разбитые кристаллы);
- обслуживание и ремонт в неуполномоченном сервисном центре Armand Nicolet;
- побочные или косвенные повреждения любого рода как результат обращения, повреждения или погрешности часов Armand Nicolet;
- любые дальнейшие гарантии, которые могут быть предоставлены продавцом, в данном документе категорически исключаются.

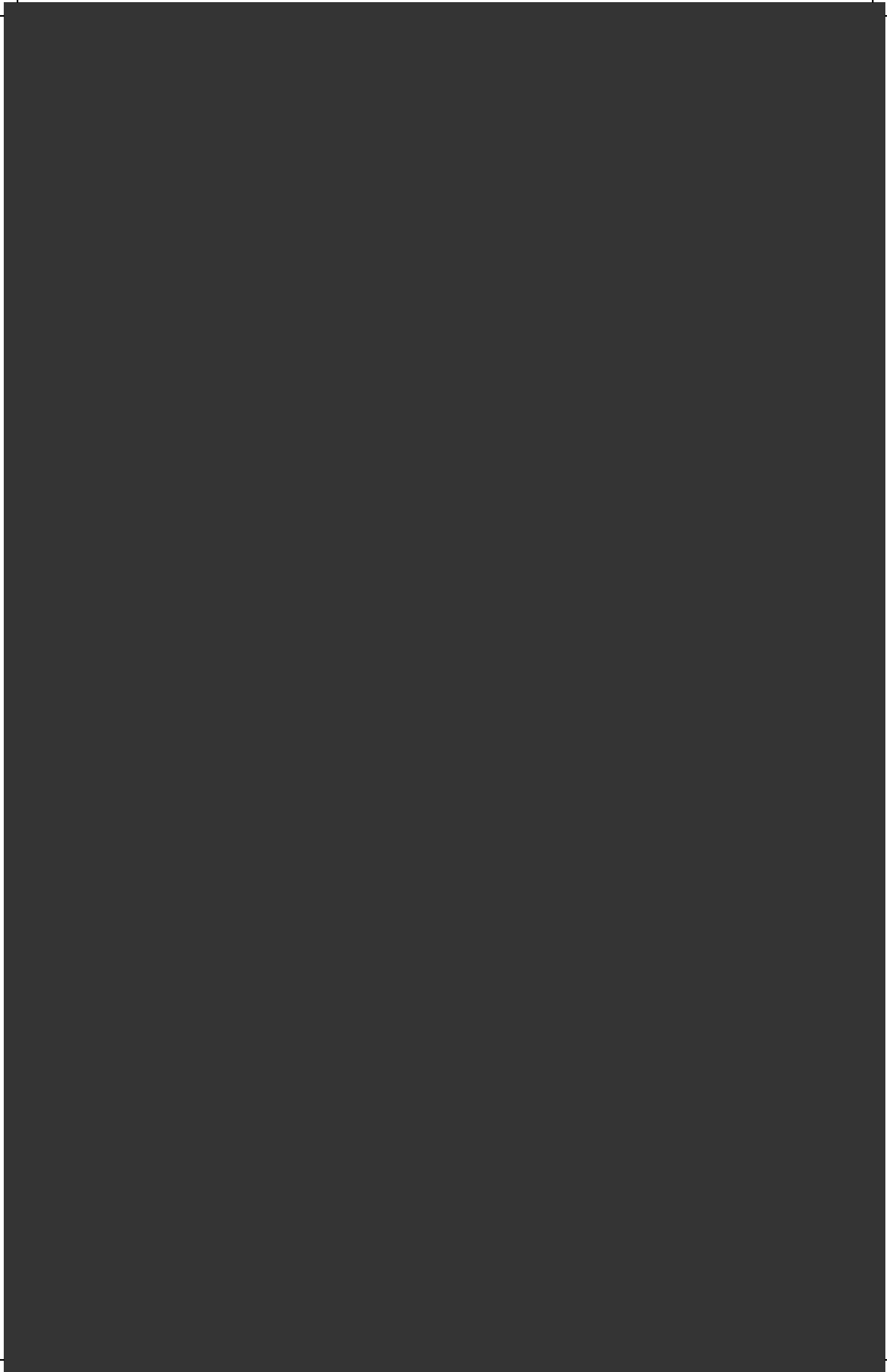
GMT в путешествии:

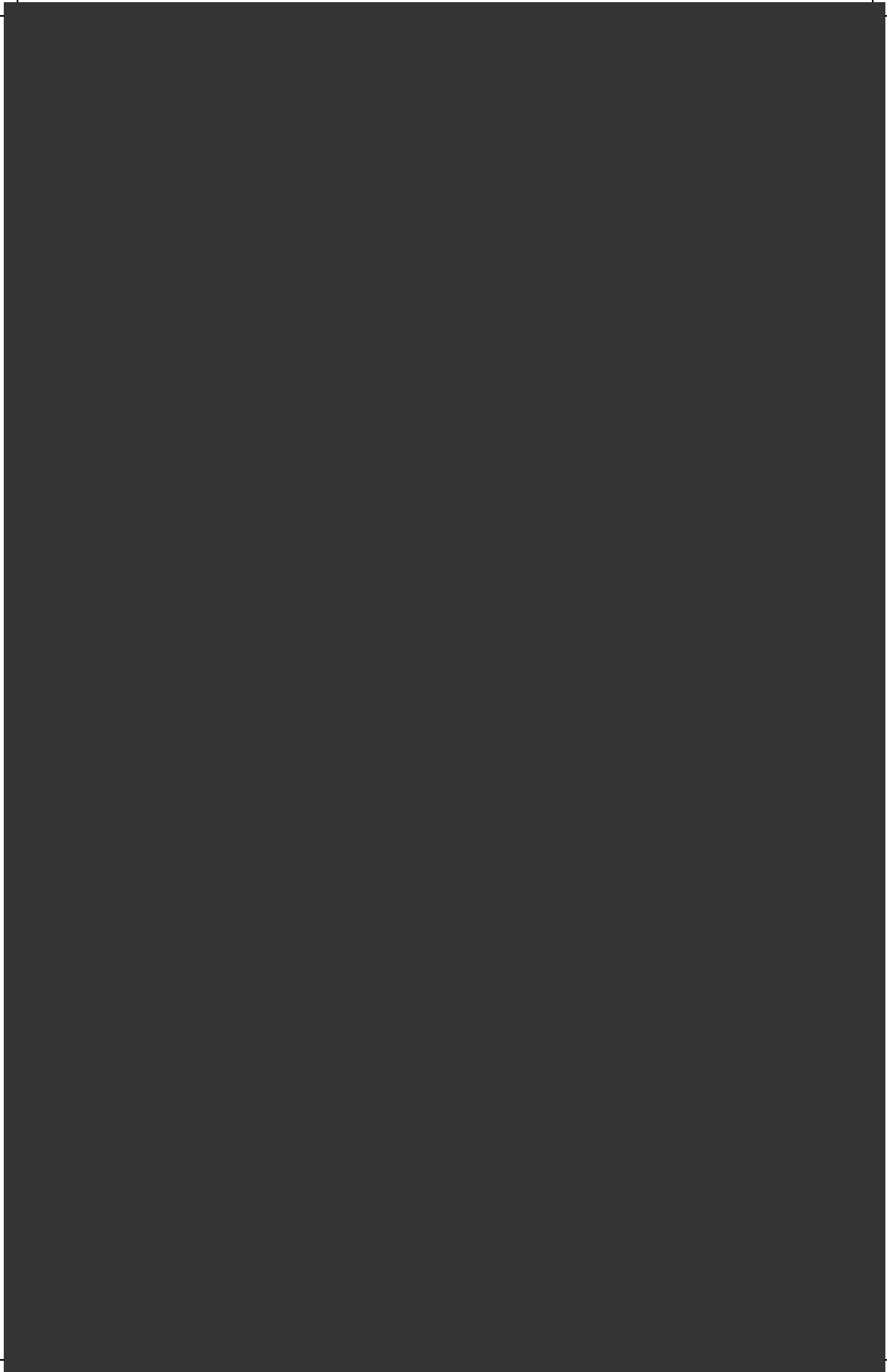
Установите время в новом пункте назначения, потянув заводную головку в положение 3 и перемещайте стрелки часов / минут, пока они не покажут время в пункте назначения.

Вставьте заводную головку в положение 2 и поверните по часовой стрелке стрелку GMT вокруг 24-часовая шкала на лицевой панели, пока у вас часы не будут показывать времени дома.

Если вы едете из Лондона в 12:10 в Нью-Йорк, вы должны повернуть Часовая / минутная стрелки до 7:10 (время Нью-Йорка на пять часов меньше, чем в Лондоне) и стрелку GMT устанавливается в позиции 12:10.

После установки это означает, что, например, вы можете узнать время, чтобы позвонить друзья и семья, не разбудив их среди ночи.





ARMAND NICOLET
TRAMELAN

Nicolet S.A.
7, Rue de la Gare
CH-1720 Tramelan
Switzerland